Coping with Obscurity:

The Brown Workshop on Earlier Egyptian Grammar

Wilbour Studies in Egyptology and Assyriology

Series Editors
James P. Allen
John M. Steele

Volume 4
COPING WITH OBSCURITY: THE BROWN WORKSHOP ON EARLIER EGYPTIAN GRAMMAR

Coping with Obscurity: The Brown Workshop on Earlier Egyptian Grammar

Edited by

James P. Allen

Mark A. Collier

Andréas Stauder

LOCKWOOD PRESS

ATLANTA, GEORGIA

Wilbour Studies in Egyptology and Assyriology is a series of the Department of Egyptology and Assyriology at Brown University, Box 1899, Wilbour Hall, Brown University, Providence, RI 02912.

PUBLISHED ON BEHALF OF BROWN UNIVERSITY BY
LOCKWOOD PRESS
PO Box 133289
Atlanta, GA 30333
www.lockwoodpress.com

© 2016 by Brown University
All rights reserved. Published 2016.
Printed in the United States of America

00 00 00 00 00 00 00 00 00 00 1 2 3 4 5

ISBN: 000-0-000-00000-0 (hardcover)

Library of Congress Control Number: 0000000000

This paper meets the requirements of ANSI/NISO Z39.48-1992 (Permanence of Paper).

Contents

Preface vii

Workshop Participants ix

Wolfgang Schenkel
Grenzen und Chancen bei der Erschliessung des älteren Ägyptisch 1

Daniel A. Werning
Hypotheses on Glides and *Matres Lectionis* in Earlier Egyptian Orthographies 29

Chris A. Reintges
Marked and Unmarked Word Orders, Verbal Inflection, and the
Cartography of Early Egyptian Sentence Structures 45

Sami Uljas
To See an Invisible Form: Paradigms, Parallels, and Practices Once Again 97

Jean Winand
The Syntax-Semantics Interface in Earlier Egyptian: A Case Study in Verbs of Cognition 109

Julie Stauder-Porchet
Earlier Egyptian Prepositions: Between Grammar and Lexicography 141

Mark A. Collier
Alternatives and the Grammar of Earlier Egyptian:
Negation with Low-End Indefinites and Negation with *n … js* 151

Andréas Stauder
The Earlier Egyptian "Emphatic" Construction: An Alternative Analysis 169

Pascal Vernus
Restricted Circulation in Old Egyptian as Mirrored in Later "*Repristination von Tradition*" and
Revivals: The dependent pronoun *kw*; the *nfr-n* negation; the *n wnt sḏm=f* negative construction 201

Bibliography and Text Sources 225

Index of Texts Cited 257

Preface

James P. Allen, Mark A. Collier, and Andréas Stauder

The papers in this volume were initially presented and discussed at the Brown Workshop on Earlier Egyptian Grammar, held at Brown University on March 27–29, 2013, under the auspices of the university's Department of Egyptology and Assyriology. The impetus for the workshop came from the conference "New Directions in Egyptian Syntax," held at the University of Liège in May, 2011 (now published as Grossman et al. 2014), at which the three of us were participants. In conversations, we identified a number of desiderata for future research, prompted in part by the presentations and discussions at the conference. First, we felt the need for an extended conversation among those of us struggling to find new models of Egyptian grammar. Second, we realized that the conversation had to be focused on Earlier Egyptian, which still has the greatest degree of opacity in its verbal system and therefore the greatest need for new approaches to grammatical analysis. And third, we determined that the participants in the conversation had to contribute not just whatever interesting subject they might happen to be working on but thoughts about the core problems of working with Old and Middle Egyptian texts—not just the interpretation of written forms but also consideration of the broader, extra-grammatical factors that can influence the production of a written form in a given text.

From the mid-1960s until recently, studies of Egyptian grammar were dominated by the "Standard Theory" model based on the work of H. J. Polotsky. The attractiveness of that approach for the Earlier Egyptian verbal system derived largely from what seemed to be the relative transparency of syntax as opposed to morphology. Earlier Egyptian relies largely on contrasts in synthetic morphology to produce different verb forms, but the nature of the writing system obscures many of these: for example, the difference between the active and passive *sḏm.f*, both of which appear on the surface to be morphologically identical in many cases. Faced with this obscurity, Egyptologists have come to rely on whatever meager clues the writing system might provide to identify distinct forms, such as the different *sḏm.f* forms generally supposed to underlie the distinction between pairs such as *mꜣ.f* ~ *mꜣꜣ.f* "he sees," *mr.f* ~ *mrw.f* "he wants," and *ḏj.f* ~ *rḏj.f* "he gives." The "Standard Theory" afforded apparent confirmation of such distinctions by noting their affinity with certain syntactic environments. In addition, it offered a syntactic explanation for a number of visible but previously puzzling alternants such as non-"emphatic" *sḏm.n.f* versus *jw sḏm.n.f* (analyzed as dependent versus independent). By the late 1980s, however, some scholars had begun to doubt the validity of identifying verb forms as syntactically conditioned, and more recently, the value and genesis of certain written morphological indices have been called into question as well. At the same time, scholars increasingly began to draw attention to the influence of factors such as lexical semantics, pragmatics, and scribal practice on the textual production of verb forms and constructions, features neglected in the "Standard Theory" approach.

At the Liège conference it became evident that many, if not most, of the participants regarded the "Standard Theory" model as no longer productive, in part if not whole, for the analysis of Egyptian grammar, and in particular for its earlier stages, Old and Middle Egyptian. Having cut that anchor, however, we are now faced with the task of developing consensus on productive avenues of approach to Earlier Egyptian grammar, to guide our research in the twenty-first century.

The Brown workshop was intended to address that concern. The editors invited seven colleagues representing the current spectrum of thinking on Earlier Egyptian grammar, to engage in a three-day

discussion. We deliberately chose the term "workshop" rather than "conference" to emphasize the primacy of discussion over the presentation of research. Each participant contributed a preliminary draft of the paper in this volume beforehand and was allotted an hour and forty-five minutes at the workshop, with presentation slated to last no longer than thirty to forty-five minutes so as to allow ample time for discussion.

To focus the contributions and discussion, participants were asked to address three areas of fundamental concern. First is the role of the textual corpus itself, the dataset that forms the basis of all research into the grammar of Earlier Egyptian. The field still lacks good grammatical descriptions of all the genres within this corpus. Fundamental questions need to be addressed. What elements of linguistic form occur in actual texts? What kinds of functions do they perform, in what kinds of texts, in what frequency, and in alternation with what other elements of linguistic form? To what extent can formal features or constructions that are essentially limited to one genre be gerealized to the language as a whole, and if they are not broadly applicable, what determines their appearance in the genre for which they are attested? How do scribal, cultural, and other extra-linguistic factors determine the phenomenology of the diverse types of Earlier Egyptian as they present themselves to the modern interpreter, and how can these factors be taken into account in linguistic analysis of an often highly formal written record? Or, as one of the organizers put it, "what is it, after all, that we call Earlier Egyptian?"

Second is the nature of the written evidence. If not all written criteria can be regarded as grammatically significant and if, as the past three decades of research have shown, syntactic criteria can themselves be illusory, what parameters can we establish to identify verb forms? For example, is the presence or absence of a distributionally limited and highly variable feature such as the ending *–w* formally significant or not in a given form or environment, and how can we tell? If nominal, adverbial, or attributive function is not primary to the existence and use of verb forms and constructions, what governs their use? More broadly, how do the domains of the lexicon, morphology, syntax, and semantics interact with one another in the production of particular forms or constructions?

Third is the role of pragmatics. To what extent are forms and constructions determined by extra-grammatical factors such as the speaker's choice and style? To what degree is it possible to produce a pragmatic analysis of earlier Egyptian language data (and thus to engage ancient Egyptian language data with a more cognitive and indeed rationalist take on the human contribution to the production of meaning in language)? Do the surviving data, and the current understanding of the ancient cultural encyclopedia, provide a sufficient basis for such study or not?

In general, we intended the workshop as an opportunity to address the fundamental question of how we understand forms and constructions in terms of morphology, function, and (contextualized) meaning; to identify the successes and limitations of existing approaches; and to determine what productive new directions are open for future research. Each of the papers in this volume addresses these questions, some more directly than others. In their diversity, the papers demonstrate a common sense of the complexity of the empirical data, of the multiplicity and interrelatedness of relevant dimensions, and of the need for renewed and explicit interpretive strategies. They are illustrative not of a unified paradigm of ongoing research but of a multiplicity of approaches to Earlier Egyptian. To echo the title of the seminal 1986 Copenhagen conference (Englund and Frandsen 1986), the current situation may resemble "Chaos" after the (illusory) certainty of the "Standard Theory" but it is also clear that we stand on the threshold of, if not "A New Paradigm," a new understanding of Earlier Egyptian.

Workshop Participants

James P. Allen, Brown University

Mark A. Collier, University of Liverpool

Chris H. Reintges, Université Paris Diderot and Centre National de la Recherche Scientifique

Wolfgang Schenkel, Universität Tübingen

Andréas Stauder, École Pratique des Hautes Études

Julie Stauder-Porchet, Universität Basel

Sami Uljas, Uppsala Universitet

Pascal Vernus, École Pratique des Hautes Études

Daniel A. Werning, Excellence Cluster "Topoi: The Formation and Transformation of Space and Knowledge in Ancient Civilizations," Humboldt-Universität zu Berlin

Jean Winand, Université de Liège

The Syntax-Semantics Interface in Earlier Egyptian: A Case Study in Verbs of Cognition [1]

Jean Winand

A. Foreword

What we know about Earlier Egyptian essentially comes from studies in morphology and syntax.[2] We have so far witnessed different theoretical approaches: structuralism, the "Standard Theory" (and the "not-so-standard-theory," see Collier 1990, 1994), generativism, etc. Questions that have been haunting (some) Egyptologists' nights for decades (Vernus 1997; Winand 1998; Allen 2011a; Uljas 2011) remain largely the same:

- How can forms be mapped onto functions? Can one make a parallelism between the two? If so, should one adopt a strict isomorphic parallelism or looser, polymorphic (one-to-many) sets of relations?
- How far can we work with the principle of symmetry when reconstructing verbal morphology? Should a variation that can be observed in one verbal class (e.g. the 3ae inf.) automatically be accepted for (all) other classes? If not, this raises a serious question about our ability to reconstruct paradigms in Egyptian (and probably also about the very purpose of making paradigms).
- What are the limits of use of the principle of analogy? To what extent are the emphatic forms of Later Egyptian that are morphologically marked (although there are significant differences between Late Egyptian, Demotic and Coptic) useful for understanding how the system worked in Earlier Egyptian?[3] What can we infer about the verbal system in Earlier Egyptian from the fact that the emphatic forms in Later Egyptian are distinct from the pragmatically/enunciatively "flat" forms (*sḏm.f* vs. *j.jr.f sḏm*, ⲁⲩⲥⲱⲧⲙ̄ vs. ⲛ̄ⲧⲁⲩⲥⲱⲧⲙ)? To what extent does the existence of a form that is probably closest in Egyptian to a substantival form (*mrr.f*) have consequences for our analysis of the *sḏm.n.f* form? Is the parallel sufficient enough to accept that *sḏm.n.f* is a cover form at the graphic level for several morphologically distinct forms impossible to recognize because of the peculiarities of the hieroglyphic writing (critically Stauder 2014c–e and this volume)?[4] To take another viewpoint, what are the consequences, if any, of the existence of a Late Egyptian pattern specialized for sequentiality (*jw=f ḥr (tm) sḏm*) to how one should understand the morphology of the *sḏm.n=f* in Middle Egyptian?
- What use can be made of the negative (or passive) system when reconstructing the verbal paradigms of the positive (or active) forms? For instance, what can the opposition between passive *sḏm.w=f* vs. *sḏm.n.tw=f* tell us about the active *sḏm.n=f*?[5] What can we gain in our

1 My thanks are due to Stéphane Polis for fruitful discussions on semantic maps and on critical issues related to lexical semantics, and to Todd Gillen for his comments and for improving my English.

2 Curiously enough, the impact of pre-Coptic phonology, which apparently remains a German-speaking field, seems to be limited to grammarians dealing with the predicative systems of Earlier Egyptian (but see recently Allen 2013).

3 Such a bottom-up approach was instrumental in Polotsky's seminal study (Polotsky 1944).

4 Once more, this was seen as pivotal in the Standard Theory: different unwritten vocalic schemes were once supposed to match different syntactic functions (see Depuydt 1986; Satzinger 1987, 1988).

5 See most recently Stauder 2014a, 235–348, arguing that the nature of the morphological and semantic contrast in the passive in fact implies a single form in the active.

analysis of the positive *sḏm.n=f* from the opposition between *n sḏm.n=f* vs. *tm.n=f sḏm*? Probably not that much, as both patterns do not strictly commute on a syntactic level. For the sake of comparison, should one accept in Late Egyptian that there are two morphologically distinct subjunctives because they can be used with two different negations (*bn sḏm=f* vs. *tm=f sḏm*)? Most scholars would very likely disagree with such a view (Winand 1992 and 2006a).

- How far is an isolated example (or some isolated examples) representative of something that is systemically significant?

One issue that will probably still be dealt with in decades to come is how temporality was expressed in Ancient Egyptian. Elaborating upon previous studies (Winand 2006a, 2006b), I here present a case study suggesting that the calculus of time and aspect is the result of a complex web of relations:

- actionality (argument structure, and modifications thereof),
- the set of instructions given by the grammatical tenses,
- the written genres and the repertoires within the genres,
- pragmatic considerations (to a certain extent),
- universally shared cognitive schemas in expressing causality or describing event structures (in the sense of Winand 2000 and 2006a).

Another, in my opinion, related issue for a more fine-grained understanding of Old and Middle Egyptian is lexicography in relation to grammar, something that is known in the general literature as the semantic-syntactic interface (Levin and Rappaport Hovav 1997, Van Valin 2006). As is evident from the list given above, there is every reason to consider that the semantics of verbs constantly interact with grammatical tenses. This seems to be the case in any language, but it is crucially at the core of the functioning of languages that basically work within an aspectual system.

Thus, my answer to the general question raised by the organizers, which can be very broadly summed up as "How can we improve our understanding of Old Egyptian?," is: "by paying a closer attention to lexical semantics." This position was very recently advocated by James Allen (2011a, 5) in his reassessment of the *sḏm=f* form(s?) in Old Egyptian. Lexical semantics was also the central topic of a conference held in Liège in 2010 (see Grossman, Polis, and Winand 2012). Thus it seems that the idea is slowly making its way into Egyptology that lexemes are probably not some kind of flexible dough that can be freely used to flesh out some rigid syntactic skeleton.

I once again recently expressed my concern for the study of the relations between grammatical tenses and the verbal phasal aspect (also called Actionality, or, with a slightly different meaning *Aktionsart*) in a paper that was delivered in Leipzig in November 2012 at the conference *Das "Altägyptische Wörterbuch" und die Lexikographie der Ägyptisch-Koptischen Sprache* (but see already Winand 1999, 2003). In this paper, which was unequivocally entitled "A Dictionary, Please! The Leipzig Call," I argued that:

- a new dictionary is urgently needed in Egyptology;
- databases such as the TLA or Ramses (for Late Egyptian), no matter how useful they can be (and are, as a matter of fact), will never replace or be a credible substitute for a dictionary;
- quite to the contrary, text corpuses, which, in a sense, are doomed to experience a never-ending growth, will end up being out of control and beyond the reach of the majority of their potential users (Egyptologists who unfortunately turn out to be non-linguists, which seems to represent the majority of our community, and non-Egyptologists who take an interest in the study of language(s), who probably outnumber our small community).

A new dictionary—a very long-term project that cannot be realized outside the international cooperation of Egyptologists specializing in the study of texts and languages, joining forces with scholars who have an experience in dealing with lexicography, and of course with specialists in information technologies—should systematically provide, as regards the verbal lexemes, the argument structure(s) in relation to the grammatical tenses that verbs are actually used with. The study of verbs—but this is obviously also true for the other parts of speech—cannot be undertaken in isolation. The meaning of a verb, its capacity to enter a tensed paradigm, cannot be studied without considering the semantic web it belongs to. Taking the viewpoint of onomasiology is not something totally new in Egyptology (Spencer 1984, Vernus 1984a and 1984b, Cannuyer 1990, Gracia Zamacona 2008, etc.), but it remains largely underexploited (at least this has never been done systematically for any given stage of Egyptian), nor has it always been done within a sound theoretical framework.

The most promising avenues of research in this respect are of course lexical domains that do not belong to technical fields, where scientific terms or kinds of jargon are abundant.[6] In this paper, I take a few verbs of cognition as a case study. Since my point is essentially epistemological (and methodological), I have not confined myself to Earlier Egyptian *stricto sensu*. The corpus considered here is Earlier Egyptian *sensu latiore* (Old Egyptian, Middle Egyptian and Classical Egyptian) with some occasional extensions towards later stages (18th-Dynasty Classical Egyptian and earlier phases of Late Egyptian). Such an extended corpus is probably necessary to secure a sufficient amount of data to make hypotheses; it also introduces a temporal dimension that is needed for any tentative dynamic reconstruction of the semantic web of relations that will be discussed in this paper.

The general theoretical principles that underlie my research have already been presented in Winand 2006a, admittedly a difficult piece of work to grasp.[7] I thus take the present opportunity to briefly reassess its fundamentals.

B. Aspect and Actionality

In languages where grammatical tenses in autonomous sentences express aspectual relations,[8] the phasal structure of verbs plays a decisive role. As native speakers of (mostly) Romance or Germanic languages, we are accustomed to a system where all verbs can theoretically accept all grammatical tenses (this is well illustrated in the neat, gapless grammatical tables that inevitably go with school textbooks; this of course provides all the material needed by teachers to put their pupils in the most terrible torments).[9] Exceptions pop up precisely when aspect is at stake. In this respect, the restrictions of use (or the semantic shifts) one can observe when a progressive yense is used are particularly significant. In French, for instance, there is no progressive tense strictly speaking, that is, a tense that belongs to a ***regular*** grammatical system of

6 See some already-published specialized Egyptian lexica on fauna, flora, architecture, medicine, etc.

7 In Egyptology, there have already been some (limited) signs of interest in verbal *Aktionsart* (see, e.g., Loprieno 1984 or 1986, Hannig 1986, Vernus 1984a, 1984b, and 1990b); after the publication of Winand 1998, 2003, 2006a, and 2006b, see also Werning 2008a and 2011; for a practical application to some semantic classes of verbs, see Hafemann 2002.

8 In other syntactic environments (adjectival forms, nominal forms), there are cases of neutralisation, which should be considered only secondarily. As a matter of fact, specialization in meaning or in syntax (subordinate or relative tenses, passive tenses, emphatic forms, presence of a negation, etc.) must in a way be offset by a limited choice in the expression of aspect/time when compared to "flat" (positive, active, enunciatively neutral, syntactically autonomous) sentences.

9 My tender years in grade school were rhythmed by conjugating exciting verbs such as *moudre* in the imperfect subjunctive or in the passive simple past.

oppositions. The pattern "*il est en train de faire X*" (lit. "he is on his way to do X") can be used in some pragmatically constrained circumstances.[10] Among other instructions, it conveys the features [+DURATIVE] [+DYNAMIC] and [+AGENCY]. This explains why a sentence such as

[1] *Le livre est en train d'être sur la table* "The book is being on the table"[11]

sounds rather strange because the stative verb *être* is of course [+DURATIVE], but does not select an agent as its subject, and it is of course not dynamic. In this case, the use of *être* in the progressive is simply blocked in standard French. In some cases, a verb that does not exactly fit the instructions implied by a grammatical tense can nevertheless be used. In such cases, the price to be paid for or, if one prefers, the outcome of the negotiation between the two players (the verbal lexeme and the grammatical tense), is a modification of the aspectual selection made by the grammatical tense. For instance, in French, it is perfectly natural to have sentences such as

[2] *Il est en train de mourir* "He is dying."

Although the verb *mourir* in French, like its counterpart in many languages, is perceptually conceived of as [-DURATIVE], the progressive can be used. As the process itself, being non-durative, cannot be under the scope of the progressive, the pre-phase of the process has in this case been selected. This contrasts with a verb such as *courir*, which belongs to a much more common semantic class of verbs [+DURATIVE] [+DYNAMIC] [+AGENTIVE] [-TELIC]:

[3] *Il est en train de courir* "He is running."

Graphically, Ex. 3 can be represented like <~[~~~]~>, where the broken brackets < > represent the limits of the process and the square brackets [ ] the aspectual selection made by the grammatical tense, but Ex. 2 shows a different configuration (-[---]-<+>——).[12] As is clear from the graphs, while the aspectual selection stands inside the limits of the process in Ex. 3, it is outside the process *stricto sensu* in Ex. 2. From these two simple examples, one cannot escape the conclusion that verbs have different phasal configurations. *Mourir* has a pre- and a post-phase (the latter one can be accessed to by a stative tense, like the old perfective in Egyptian), but *courir* has no pre- nor post-phase. If one intends to select the phase that immediately precedes the process of *courir* in French, one has to say something like

[4] *Il est sur le point de courir* "He is on the verge of running" and "He is about to / going to / ready to run" and the like.

Of course, languages do not always work in such a simple, straightforward way. The default phasal configuration of a verb can be modified when the argument structure is changed. For instance, it is possible to assign a goal to the process of *courir* by adding an adjunct like *à la poste* (to the post office).[13] Such an

10 It is perfectly natural in French to use the simple tense to answer the question *Que fais-tu ?* "What are you doing?" The "progressif" will be used rather to stress the activity the subject is engaged in, or to make the point clearer (*Mais qu'est-tu donc en train de faire ?*).

11 Of course, a formulation like "the book is lying on the table" is perfectly acceptable in English, but a sentence such as *le livre est en train d'être couché sur la table* fails the test in French, which shows that the two progressives do not share exactly the same semantic traits.

12 For the graphs used to represent the selection made by an aspectual tense, see Winand 2006a.

13 On the possible modifications of the verbal actionality by way of valency augmentation/diminution, see Winand 2006a, 122–34.

extension recasts *courir* in another class, that of the telic verbs. The change of class (recategorisation) is made visible in these contrastive examples:

[5] a *Il a couru pendant 20 minutes* "He ran for 20 minutes"
b *Il a couru à la poste en 20 minutes* "He ran to the post office in 20 minutes"
c? *Il a couru à la poste pendant 20 minutes* "He ran to the post office for 20 minutes"
d *Il a couru en 20 minutes* "He ran in 20 minutes."

In 5c, the presence of a temporal adjunct expressing a span of time is a bit awkward, though not impossible (there is hardly anything that cannot be said with an appropriate context!) if one intends to say that the subject ran for twenty minutes but did not succeed, for whatever reason, in reaching the post office. Ex. 5d seems at first sight to be close to Ex. 5a. Actually, Ex. 5d cannot be understood without supplying a goal that has been omitted under pragmatic relevance. With *courir*, the implied goal can be a prepositional phrase (PrepP) such as *à la poste*, but another argument structure is also possible, such as a direct object, as in *courir les 10 kilomètres* (cf. *to run the mile/marathon*).

The preliminary conclusions that can be drawn are as follows:

- some grammatical tenses give aspectual instructions;
- these instructions consist of selecting a phase of the process;
- all verbs have a phasal structure;
- there are different basic phasal structures that can be defined by a limited set of criteria (the most important and, as it seems, probably universally attested are durativity, telicity, dynamicity, agency);[14]
- change(s) in the argument structure can modify the basic phasal structure of a verb;
- although there are some general, maybe universal, tendencies, the instructions given by grammatical tenses must be appreciated for any individual language: for instance, the English progressive and the French "progressive" do not share exactly the same semantic field ("The man is standing in the street" is perfectly acceptable in English, but the corresponding *L'homme est en train d'être debout dans la rue* is definitely odd in French);[15]
- the same conclusions apply to the phasal structure of the verbs: there is no direct correspondence between a French verb and its "correspondent" in another language, as will be exemplified in the case study (as has been demonstrated, languages with an aspectual system often "compensate" for the relative numerical poverty of their verbal lexemes by being able to select phases that would be distributed to different lexemes in temporal systems;[16] we will have to come back to this in our case study);
- as a consequence of the preceding statement, the way languages classify processes can vary. For instance, Egyptian *gmj* as a verb of cognition only means "find, discover" (see now Vernus 2012); it does not seem possible to access the phase preceding the process of finding, that of getting knowledge, as is possible for instance in French (*il est en train de trouver la réponse*). In Egyptian, this phase is expressed by other lexemes such as *wḫ3*, *ḥḥj*, or *ḏr* (see below).

14 For a definition of these terms, and their relevance for the structure of Egyptian verbs, see Winand 2006a, 53–68.

15 The feature [+ DYNAMICITY] is part of the definition of the Egyptian progressive (Winand 2006a, 265–68, 286–88), which can have an influence on the selection of the subject. This property is of course not automatically shared by all languages that have a progressive in their tense system.

16 This of course has a direct impact on how dictionaries are made.

Classifying verbal lexemes according to their phasal structure is admittedly a difficult, but not impossible, task. The main objection one is most faced with in the specialised literature is that it would be impossible to decide what the basic configuration is. For instance, for *courir*, it would be a matter of discussion to decide whether *il court* is more basic than *il court vers X*. In the first case, the second sentence must be analysed as an extension of the argument structure, but if one takes it the other way around, the basic structure is the bivalent one, and the first sentence, which must then be seen as a secondary development, is to be analysed as a case of valency reduction. I must confess that this kind of *disputatio* reminds me the Byzantine discussions on the gender of the angels. Actually, the whole argument can be circumvented. In my theoretical framework, I chose to select the best represented structure as the basic one on a statistical basis. Then one has only to determine to what extent the argument structure can be modified, and which effect(s) these changes can trigger. The most important point is to set a clear starting point whence it is possible to derive the other argument patterns. To put it another way, it does not really matter whether one decides that *courir* is primarily a telic bivalent verb that can be made atelic by the suppression of its second argument (*courir vers la poste*, *courir le marathon* > *courir* ø) or vice-versa. Thus, everything being equal, I opted for the configuration that is the most common, the most widely attested (as far as synchrony is concerned, diachrony can help to determine the historical extensions of an argument structure). This basic configuration can of course change over time. For instance, *pḥ* "reach" is transitive in Earlier Egyptian, but was treated like a verb of motion from Late Egyptian onwards, which prompted a change in the argument structure (*pḥ* noun phrase (NP) > *pḥ r* NP; see Winand 1999).

In defining the phasal structure of a verb, I consider the following features:

- the argument structure, that is the number of arguments (1, 2 or 3, more exceptionally 4), their form (definite/non-definite; singular/plural), their place on the scale of animacy, their semantic role (patient, experient, undergoer, etc.);
- the combination with the grammatical tenses that are aspectually marked;
- and the combination with temporal adjuncts that pass for diagnostic of an aspectual value, even if this must be interpreted with caution (Winand 2006a, 53–63).

To this, one must add, in a second step, the interaction of the verbal lexeme under consideration with the other verbs that belong to the same semantic web (onomasiological viewpoint). At the end of the process, one can expect two major results: (1) a classification of the verbal lexemes into semantic classes of actionality, (2) a better understanding of the verbal system.

For (1), the classes of actionality are defined according to a limited set of semantic features (Winand 2006a, 106–107):

- durativity
- dynamicity
- telicity
- agentivity.

Any process has a limited number of aspectual phases. Prototypically, a process extends over a certain timespan [+ DURATIVE] and expresses an activity [+ DYNAMIC], which normally implies that its subject is an agent that has full or some control of the process; this activity is ordinarily oriented towards the achievement of a goal [+ TELICITY], which means that the situation that prevails when the process ends is different from what it was before it started. This new, resultative situation, the post-phase of the process in

my terminology, is generally perceived as static.[17] In some cases, the phase that immediately precedes the process is perceived by the linguistic community as having a cognitively significant adherence to the process. This pre-phase, to follow my terminology, can also be accessed via a grammatical tense marked for aspect (see Ex. 2). Graphically, a generic process can be represented as follows:

<~~~~~~+>———

with < > setting the limits of the process
~~~~~ suggesting dynamicity, as opposed to ——, which expresses stativity
\+ being the sign for telicity.

A process such as <~~~~~~+>——— is usually called an accomplishment in the specialized literature. In Egyptian, this category is well represented by very common verbs such as *jrj* "do," or *jwj* "come." It turns out that the classification of actionality does not necessarily match the syntactic distinction between transitive/intransitive. Both verbs are dynamic, durative and telic; but the change of situation is evaluated from the point of view of the second argument (the direct object) in the case of *jrj* (there was no X before the process started, and there is an X when the process is completed), and from the point of view of the subject in the case of *jwj* (A has moved to another place at the end of the process). This does not imply, of course, that diathesis is grammatically non-relevant in Egyptian, as it explains why *jw jr.n=f sw* is used in the first case, and *jw=j jj.kwj r* X in the second case (see the difference in the selection of the auxiliary [*être*/*avoir*] in French for the present past: *il* ***a*** *fait X* vs. *il* ***est*** *venu à X*, a distinction that was lost in English "he has done it" vs. "he has come to X").[18]

Arranging classes of actionality according to the criteria that have been selected amounts to making a taxonomy. Although all taxonomies have a familiar look, it follows as a consequence of what has been said above about the irreducibility of the processes that lead to the formation of the lexicon across languages, that all possible classes of actionality are not equally relevant for every language. In Winand 2006, 106, I proposed a taxonomy that claims validity above all for Middle Egyptian. A class of actionality can be considered valid for a given language if it has semantic properties that make it different from other classes **and** if it accordingly displays a distinctive grammatical behaviour. This claim is consistent with the semantic/syntactic hypothesis. If a semantic class meets only the first criterion, it probably will deserve an entry in a dictionary, but it clearly has nothing to do with actionality in the sense intended here. For instance, in the general class [verbs of movement], which—it should be noted—does not constitute a homogeneous class of actionality in Egyptian, one could set apart movements that require the help of a vehicle (drive, fly, surf) or movements that process along a horizontal line (run, walk) as opposed to vertical movements (jump, fall, ascend, etc.), etc. If these sub-classes do not behave grammatically in significant different ways, the inescapable conclusion is that they do not constitute classes of actionality in their own right.

For (2), grammatical tenses (or some constructions outside the grammatical system of oppositions) that are aspectually marked make a selection in the phasal structure of the verb. The following cases are such theoretically possible selections (once again taking as a starting point the class of accomplishments):

<~[~~~~]~+>——— progressive imperfective ("he is/was/will be doing X")

17 Processes with a dynamic postphase exist in many languages. This is the case in Egyptian for a well-known verb, *šmj*, which can take the meaning of walking in the Old Perfective (Winand 2006, 231–33).

18 The distinction was still retained into the 19th century in some literary texts. Compare Matt. 21:10: "when he was come into Jerusalem" (King James version) and "when he had entered Jerusalem" (New American Standard Bible).
~~~~~

<~~~~~~+>[——[— resultative perfective ("he has/had/will have done X")
[<~~~~~~+>]——— global imperfective ("he does/used to do/will do X")
<~~~~~[~+>]——— momentaneous perfective ("he did X")[19]
[ ]<~~~~~~+>——— mellic ("he is/was/will be about to do X").[20]

The ways individual languages can formally express such aspectual selections vary to a great extent. Some languages exclusively rely on auxiliaries or specialized expressions to do the job. In others, such as Classical Egyptian, the grammatical tenses are deeply involved. In between, there are languages (such as French or English) that combine grammatical tenses and other, more lexically oriented, means.

As has already been said, the instructions given by a grammatical tense do not blindly apply to any class of actionality. The "negotiations" can end up in only three possibilities:

- a complete harmony between the two protagonists: for instance, the use of a progressive with an accomplishment;
- a compromise between the grammatical aspect and the verbal phasal aspect: for instance, the use of resultative tense, such as the Old Perfective, with an atelic verb such as *sḏm* in Egyptian, which triggers a semantic shift (from "hearing" to "listening to, taking into account"; see Winand 2006, Ex. 275);
- the absence of a solution for combining the two (as in Ex. 1, where a stative verb normally resists a progressive in French), which is admittedly rare cross-linguistically, since languages usually display a wealth of inventiveness in this respect.[21]

In my opinion, it is as important to show which combinations are actually attested in our material (with the corresponding intended meanings) as to state what is not attested and for which reasons. As is well known, an absence can mean as much as a presence. As will be demonstrated in the case study below, the impossibility of combining a verb with a given tense marked for aspect can be attributed to two main reasons: first, there is no compatibility between the phasal aspect of a verbal class and the aspectual instructions of a grammatical tense (this is the third outcome listed above); second, this has to do with the structure of the lexicon in the language under consideration (two phasal aspects of what would have been considered a single process in another language have been distributed over two distinct verbal lexemes: cf. the *wḫꜣ* – *gmj* distribution).

C. The Case Study

As a case study, I selected verbs of cognition that are closely related. They can be divided into two main groups: verbs of knowing (*rḫ*, *sjꜣ*, *šsꜣ*), and verbs of searching (*wḫꜣ*, *ḥḥj*, *ḏ‹r*, and, to a lesser extent, *ḫꜣj*). The following points will be systematically considered:

- the argument structure in correlation with the grammatical tenses,
- the system of classifiers,
- the onomasiological viewpoint: i.e., the synonyms and semantically related verbs that are found in the immediate context (i.e., in the same sentence or in the preceding/following sentence).

19 Pragmatically most often confined to past situations, but not obligatorily so.

20 For this term (which should not be confused with prospective, a term that is best avoided in discussions on aspect), see Winand 2006a, 175.

21 I of course did not succeed in finding an example of *wnn* or *mn* in the progressive in Earlier Egyptian.

The following results are expected:

- defining, for each verb, all its attested meanings using semantic primitives,[22]
- discovering the correlations between meanings and argument structures/grammatical tenses,
- discovering the semantic bridges between meanings,
- organizing the meanings of the verbs under consideration in a coherent semantic map.

As already noted in the Introduction, the corpus considered here is Earlier Egyptian (Old and Middle Egyptian), with occasional examples coming from the New Kingdom (mainly 18th Dynasty) "égyptien de tradition."

1. **Verbs of knowing**

Three verbs are considered here: *sjꜣ*, *rḫ*, and *ššꜣ*.

a. ***sjꜣ***

The verb *sjꜣ* is attested from the Old Kingdom onward until the New Kingdom, where it became limited to religious texts. It usually takes as classifiers: nothing in Old Egyptian, in Middle Egyptian and during the New Kingdom, with occasional additions of or . It is consistently written with the sign (S 32), which depicts a piece of fringed cloth.

The *Wb*. suggests the following translations: "erkennen," "Kenntnis haben von etwas"; when browsing the data collected in the TLA, one can find the following translations: "(an)erkennen," "kennen," "zur Kenntnis nehmen," "bewusst sein," "verstehen," "durchschauen," "weise sein," "erwählen," "ertappt/identifiziert sein," "einen Eindruck von etwas gewinnen," "nachdenken," "beschreiben."

Considering the available data for the period of time beginning with the Old Kingdom and ending with the 18th Dynasty, one can make the following observations.

The verb *sjꜣ* can be roughly translated[23] "reconnaître" ("recognize").[24] In Egyptian, one can distinguish four main senses of "reconnaître." I review them in what probably mirrors the diachronic evolution of this lexeme.

> ***sjꜣ* 1**: "reconnaître 1": x EXISTS; A ALREADY KNOWS x; A IS ABLE TO RECOGNIZE x WHEN MEETING/SEEING x AGAIN.[25]
>
> In this sense, *sjꜣ* is attested from the Old Kingdom onward. The argument structure is always A[ANIMATE] Vb X[(IN)ANIMATE]. This sense is very strongly connected with the domain of PERFECTIVITY;[26] the following tenses are attested: *perfectif sḏm=f*, *accompli sḏm.n=f* with resultative

22 The system of semantic primitives used in this paper mainly relies upon Wierzbicka 1996 and Goddard 2002.

23 As will become clear in the following pages, I do not believe, in synchronic terms, in something like "the basic meaning," from which all attested meanings could be ultimately derived. But for pedagogical uses (and also in dictionaries), one cannot minimize the interest of suggesting a global translation.

24 In this study, I will give French translations first, not so much for my personal comfort, but because as this is a semantic study, I expressly want to avoid any kind of misunderstanding coming from approximate translations in a language to which I do not belong as a native speaker. The purpose of the English equivalent given in parentheses is to supply some help for those who are not too well acquainted with French.

25 Here I take "recognize" as a semantic primitive for the sake of brevity. Actually, "recognize" can be analysed in more primitive traits such as x EXISTS, A ALREADY KNOWS x, A SEES THAT x IS x.

26 To avoid ambiguities (Winand 2006a), I use small caps for semantic designations (PERFECTIVE, IMPERFECTIVE, PROGRESSIVE, etc.) as opposed to lower-case letters for grammatical tenses (*accompli*, *inaccompli*, progressive, etc.). As regards grammatical tenses, I keep the French terminology as presented in Winand 2006a.

meaning, *accompli momentané sḏm.n=f* (with punctual meaning in narrative), relative form of *accompli* (*sḏm.w.n=f*) and the pattern *n sḏm.n=f*.

sjꜣ 1 is used in collocation with verbs such as *mꜣꜣ* and *rḫ*, expressing acquisition of knowledge or possession of knowledge. The following examples nicely show that the subject has a previous knowledge of what he is subsequently able to recognize:

[6] *mꜣ.n sw ḫnmm.t, sjꜣ.n sw mskt.t* (Pyr. 335a–b T)
le peuple solaire l'a vu, la barque-*mskt.t* l'a reconnu ("the solar people have seen him, the *mskt.t*-boat has recognized him")

[7] *n ḏd=j grg r kj, rḫ.kwj nṯr jmj rmṯ, sjꜣ=j sw* (Urk. IV, 119, 14–16)
je n'ai proféré de mensonge contre quiconque, connaissant le divin qui est en l'homme, je l'ai reconnu ("I have not said a lie against anyone, knowing the god that is in men; I have recognized him")

***sjꜣ* 2**: "reconnaître 2": x EXISTS; A DOES NOT KNOW x; A IS ABLE TO RECOGNIZE THAT x BELONGS TO X, or THAT x = x.

In other words, the subject, who did not have previous knowledge of x, is able to recognize that x is a member of the class X, or—but this is a specialization of the general case—that x is truly x (the class X being in this case reduced to one member).

In some cases, especially in the Old Kingdom, *sjꜣ* 2 can take on the meaning of "tenir compte, prendre en consideration" ("take into account, take into consideration"): one recognizes that x, being what it pretends to be, deserves consideration:

[8] *jw sjꜣ md.t n.t mḏꜣ.t tn jrj.t.n=k ḫr nswt r jz.t r rdj.t rḫ.t(j) wnt=k ḥꜣ.t(j) m ḥtp* (Urk. I, 128, 5–8)[27]
on a tenu compte du texte de cette lettre que tu as faite par devant le roi pour le palais afin d'informer que tu es descendu en paix ("one has taken account of the text of this letter you made under the king to the palace to let it be known that you have come down in peace")

Often, there is an adverbial extension indicating how the subject is able to recognize x.

The aspectually marked grammatical tenses that are attested with *sjꜣ* 2 belong equally to the PERFECTIVE (imperative, passive of *accompli*, *accompli sḏm.n=f*) and the IMPERFECTIVE domains (*inaccompli général sḏm=f*, *mrr=f*, participle of *inaccompli*, infinitive):

[9] … *sjꜣ.n nswt ḫr rs-tp=f* (Cairo CG 20764, x+3)
… que le roi a discerné (reconnu) en raison de sa vigilance ("… whom the king has recognized because of his vigilance")

[10] *sjꜣ=j sw [r-jḫ pꜣj=j nḫt]* (Helck 1975, 83: Kamose Stela I, 3)
à quoi la reconnaîtrai-je ma victoire? ("how shall I recognize my victory?")

[11] *sjꜣ ms.t(j).sj m jd.t n.t jwr.t* (Griffith 1898, pl. 6: pKahun 3, 2)
reconnaître celle qui doit enfanter dans la vulve de quelqu'une qui est enceinte ("distinguishing who will give birth in the vulva from one who is pregnant").

***sjꜣ* 3**: "reconnaître 3": x EXISTS; A DOES NOT KNOW x; BY EXPERIENCING, A GETS TO KNOW x.

In this sense *sjꜣ* is attested in the Middle Kingdom and the New Kingdom. It is of course very close to *rḫ* 2 "get to know" (cf. below). In this configuration, the argument structure shows a predilection for

27 See Eichler (1991, 152–55).

A[animate] Vb p; p can be grammatically expressed by an autonomous sentence, or by a sentence introduced by *wnt* or *ntt*. The grammatical tenses almost always belong to the domain of the PERFECTIVE:

[12] *sjꜣ.n ḥm=j wnt nn jr.tj=fj st nb ḫr-ḫw=k* (Sethe 1928b, 70, 24 – 71, 1: stela of Ikhernofret, 9)
car Ma Majesté a acquis la conviction que personne à part toi ne pourrait faire cela (“for My Majesty is now fully convinced that nobody but yourself could do this”)

[13] *sjꜣ=f pw N wrš ṯz* (CT VI, 246p–q)
c’est qu’il se rend compte que N passe son temps à attacher (“it means that he realises that N spends his time knotting”)

[14] *rḫ.n{n}=sn jnk nb=sn, sjꜣ.n<=sn> jnk wtṯ (ṯw) jmn-rʿ sꜣ.t(=j)* (Urk. IV, 346, 3–7)
ils ont découvert que j’étais leur maître, ils ont reconnu que c’est moi, Amon Rê, qui t’avais enfantée, ma fille (“they have learnt that I am their lord, they have realised that it was me, Amun-Ra, who created you, my daughter”).

***sjꜣ* 4**: “reconnaître 4”; x EXISTS; A ALREADY KNOWS x

In this sense, *sjꜣ* is of course very close to *rḫ* 1 “to know” (cf. below). It is only attested as a participle in the *accompli*:

[15] *jb sjꜣ jmj ḥ.t, rḫ N pn, m ḫm sw* (CT VI, 399u–v)
ô cœur qui (re)connaît ce qu’il y a dans le corps, apprends à connaître ce N, ne le néglige pas! (“O heart who recognises what is in the body, try to know this N, do not neglect him!”)

[16] *nb sjꜣ sjꜣ rḫy.t sjꜣ=f m ḥm n stp-sꜣ wnt bꜣk-jm snḏ ḏd st* (Sin. B 214–15)
maître de science, qui connaît les sujets, il savait, dans la majesté du palais, que cet humble serviteur avait peur de le dire (“lord of wisdom who knows his folk, he knew in the majesty of his palace that this humble servant was afraid of saying it”).

The following preliminary conclusions can be drawn:

- as regards the grammatical tense system, the tenses that belong to the sphere of the PERFECTIVE largely prevail (30/36 in my corpus);
- *sjꜣ* is never attested with a tense that expresses some kind of dynamic durativity (*inaccompli progressif*); *sjꜣ* can be contrasted with *rḫ* in this respect, which can be—albeit very rarely—used in the progressive (cf. below);
- since the recognition of somebody or something is most often done by some kind of visual activity, *sjꜣ* is close to the semantic field of the verbs of seeing, such as *gmḥ* or *mꜣꜣ*;
- the classifiers suggest that *sjꜣ* was first perceived as a mental activity ( ); the other classifiers (or) are attested later.

Thus *sjꜣ* seems to express the instant recognition of something, a kind of flash memory. There is no process that leads to the state of knowing. The *sḏm.n=f* can focus on the resultative state of the process, which makes *sjꜣ* close to *rḫ* in this respect. In my system of graphic representation of actionality, the phasal structure of *sjꜣ* can be captured as <+>——.

b ***rḫ***

The verb *rḫ* is well attested from the earliest records. If written with a classifier (spellings without a classifier are well represented), it usually takes the papyrus roll ().

The *Wb*. suggests the following translations: "wissen," "kennen," erkennen"; in the TLA, one can find the translations "wissen," "kennen," erkennen," "erfahren," "bekannt sein," "kennenlernen," "lernen."

Considering the available data, the following observations can be made.

***rḫ* 1:** "connaître": x EXISTS, A KNOWS x.

The argument structure is most often A[animate] Vb X[(in)animate]; the second argument can also be a bare proposition or a proposition introduced by *wnt* or *ntt* (for the different types of complementation, see Uljas 2007a):

[17] *jw ḥm ḥm(=j) rḫ mrr=k ḏd ḫ.t nb(.t) mrr.t ḥm(=j)* (Urk. I, 180, 1)[28]
Ma Majesté sait de fait combien tu aimes dire toutes choses que Ma Majesté aime ("My Majesty actually knows how much you like to say all that My Majesty likes")

[18] *jw=k rḫ.t(j) ntt ḏd.n PN r zꜣ=f* (Chicago Letter to the Dead OIM 13945, 1)[29]
tu sais que PN a dit à son fils ("you know that PN said to his son").

The second argument can sometimes be omitted;[30] in this case, *rḫ* expresses the mere situation of knowing:

[19] *jnk rḫ n nty n rḫ=f* (stela of Antef, BM 581, B 11)[31]
je suis quelqu'un qui sait pour celui qui ne sait pas ("I am one who knows for him who does not know").

In one example, the argument structure has a PrepP extension (*r* + NP), which triggers a different shade of meaning (A makes a distinction between X and Z: lit., A knows X rather than Y):

[20] *ḥꜣtj=j n ntf m ḫ.t=j rḫ=j ꜥnḫ r mwt* (Sin. B 255–56)
mon cœur, il n'était plus dans ma poitrine au point que je puisse (encore) distinguer la vie de la mort ("my heart, it was not in my chest (anymore) so that I could know life from death").

As regards the grammatical tenses, tenses that belong to the PERFECTIVE largely prevail: (subject +) old perfective, *accompli* participle in adjectival predicate, *n sḏm=f*, *accompli* relative form (*sḏm.w.n=f*), perfective *sḏm=f* (in the Pyramid Texts only, except in two cases, which could be explained as a participle as well)[32], and subjunctive:

[21] *j.rḫ=j sw rꜣ pn n Rꜥ* (Pyr. 771a P)
je la connais, cette formule de Rê ("I know it, this spell of Ra")

[22] *j(w)=k rḫ.t(j) jj(=j) n=k ꜥꜣ ḥr wḏꜥ-mdw ḥnꜥ A B* (Gardiner and Sethe 1928, pl. 1, 10)
tu sais que je suis venu ici à toi à cause du procès avec A et B ("you know that I have come here about the case with A and B")

28 See Eichler 1991, 149–52.

29 See Gardiner 1930, 19–22.

30 The omission of an argument must not be confused with omission under relevance, which does not affect the actionality of the process (see Winand 2004; 2006a, 125).

31 See photographs in Simpson 1974, pl. 12, and Parkinson 1991, 62.

32 *jnk ꜣḫ šps jqr, rḫ(=j)/rḫ(.w) ḫ.t* "je suis un esprit vénérable et excellent, je connais les choses (ou "qui connaît les choses")" (Hassan 1975, III, Fig. 39, 6: Tomb of Heri-Meru, front wall, 5). A similar situation can be observed in the Tomb of Ij-en-Hor (Hassan 1975, III, Fig. 33, 6: architrave): *jnk jgr ꜣḫ [...] rḫ(=j)/rḫ(.w) ḥkꜣ jw rmṯ rḫj jnk [...]* "je suis aussi un esprit […] je connais/connaissant la magie et les gens savent que je […]." Cf. also Cairo CG 20543, A 10–11, where the sentence *jḫr rḫ=s jqr s.t-ꜥ(=j)* "as she knew the excellence of my action" could be segmented *jḫr rḫ s(j) jqr s.t-ꜥ(=j)*, i.e., an adjectival predicate.

[23] *jw=j rḫ.kwj rn=j, n ḫm=j sw* (CT VI, 176g)
je connais mon nom, je ne l'ignore pas ("I know my name, I am not ignorant of it")

[24] *rḫ ṯw tr ḏd mrr.t ḥm(=j) r ḫ.t nb.t* (Urk. I, 179, 17)
tu sais par nature dire ce que Ma Majesté préfère plus que tout ("you know by nature how to express what My Majesty likes above all")—This example should be contrasted with Ex. 17 from the same letter (adjectival predicate *vs*. subject + Old Perfective)[33]

[25] *n rḫ pjpj pn mw.t=f tp.t rḫ.t.n=f* (Pyr. 1428d P)
Ce Pépi ne connaît plus sa première mère, qu'il connaissait ("This Pepi does not know (anymore) his first mother that he knew")

[26] *sm.n=j ḫm.n(=j) mj rḫ.n(=j) n-mrw.t nfr rn(=j) m r(ꜣ) n tp(j).w-tꜣ* (Cairo CG 20543, A 15–16)
si j'ai nourri celui que je ne connaissais pas comme celui que je connaissais, c'est afin que mon nom soit excellent dans la bouche de ceux qui sont sur terre ("I fed him whom I did not know like him whom I knew so that my name be perfect in the mouth of those who are upon earth").

The semantic sphere of the IMPERFECTIVE is represented by the *mrr=f*, and probably once by the *inaccompli général sḏm.f*; in the former case, because of the syntactic environment (PrepP), the aspectual opposition between PERFECTIVE and IMPERFECTIVE is neutralized:[34]

[27] *n-zp jw.t ḫ.t nb.t jm(=j) n.t ḫsf n-ꜥ.t-n rḫ(=j) ḫ.t* (*TPPI* § 20, 6–7)
il ne s'est jamais produit quelque chose à cause de moi méritant punition, tant je savais les choses ("nothing ever happened because of me that would deserve punishment as I knew so many things").

[28] *ḥs.tw=j ḥr rḫ=j m-ḫt rnp.wt jn nty.w r sn.t r jr.t.n=j* (Urk. IV, 58, 2–3)
je serai loué pour ma connaissance à travers les ans par ceux qui imiteront ce que j'ai fait ("I shall be blessed for my knowledge through the years by those who will imitate what I did").

The same effect obtains when the *mrr=f* is used as complement of another verb, in this case the verb *rḫ* itself; one will note that the second argument has been omitted:

[29] *n tkk.n sw rḫ.w rḫ=f* (Merikare E 33–34)
ceux qui savent qu'il sait ne peuvent l'agresser ("those who know that he knows cannot hurt him").

In the final case, the *inaccompli général sḏm=f* is used adverbially, expressing a contrast between someone who is ignorant although he should know; once again, there is a neutralization of the aspectual opposition:

[30] *nn km.n bw nfr n ḫm rḫ=f* (Amenemhet, Ve)[35]
"Le bienfait de/pour celui qui ignore alors qu'il devrait savoir ne saurait aboutir (se concrétiser)" ("a good thing of/for him who ignores although he should know cannot be realised").

33 Cf. *jn tr rḫ.w(j) ṯw jr.t mrr.t ḥzz.t nb=k* "comme tu sais bien—n'est-ce pas?—faire ce que ton maître apprécie et loue?" (Urk. I, 129, 5).

34 See also: *m ꜥꜣ jb=k ḥr rḫ=k* "ne t'enfle pas la tête parce que tu sais" (Ptahhotep 52), which should be contrasted with Ptahhotep 178–79: *jmj=k ꜥꜣ jb=k r.f ḥr rḫ.t.n=k jm.f ḫntw* "tu ne dois pas être prétentieux contre lui à cause de ce que tu as appris à connaître de lui précédemment," where the presence of *ḫntw* shows that *rḫ.t.n=k* has the meaning of *rḫ* 2 "to get/obtain knowledge of" (cf. below).

35 The fact that the classifier has systematically been added after *rḫ=f*, and that *rḫ=f* never presents a feminine ending in the surviving manuscripts, casts some suspicion on the analysis of *rḫ=f* as a relative form.

The contrast between *rḫ* 1 "savoir" and *rḫ* 2 "apprendre à connaître" is evident in examples such as the following one:

[31] *r[ḫ.n=j ṯ]w[t šps] wrt [n=]j [m] jšs.t sk ḥm ḥm=j rḫ wnt* P (Brovarski 2001, pls. 31–32, A2, 7–8)
j'ai réalisé pourquoi tu étais quelqu'un de très utile pour moi étant donné que ma Majesté sait que P ("I have come to know why you are so useful for me, as My Majesty knows that P").

***rḫ* 2**: "apprendre à connaître": x EXISTS, A GETS KNOWLEDGE OF x BY EXPERIENCE.

The argument structure is most often A[animate] Vb X[(in)animate]; the second argument can also be a bare proposition or a proposition introduced by *wnt* or *ntt*, but this seems less common than it is for *rḫ* 1:

[32] *j.rḫ šsp=k n=k ḥtp=k-nṯr pn* (Pyr. 771a P)
apprend que tu vas recevoir cette offrande divine ("know that you will receive this divine offering of yours")

[33] *ḏd bꜣk-jm dj(=j) rḫ PN wnt jqdw n spr.t=f r* GN (Pantalacci 1998, 307: T. Balat 3686)
je fais en sorte que PN sache que le maçon n'est pas encore arrivé à GN ("I inform PN that the builder has not arrived yet at GN").

The second argument is never omitted, which contrasts with *rḫ* 1, where this is far from exceptional.

In syntactically autonomous sentences, the meaning "apprendre à connaître" obtains with the *sḏm.n=f*. This contrasts with the use of the perfective *sḏm=f* (Pyramid Texts) and Old Perfective (Old Kingdom, except for Pyramid Texts), which has been observed for *rḫ* 1. When the *sḏm.n=f* is used with *jw*, the difference can be very tiny when compared with *jw* + subject + Old Perfective:

[34] *jw rḫ.n(=j) ḥkꜣ nb štꜣ n ḫn [...] m ḫr.t-nṯr* (Kanawati 2007, pl. 29, 54 and 75b: Tomb of Ibj, offering chapel, East wall, main inscription, l. 5)
j'ai appris à connaître toutes les formules magiques secrètes de la Résidence […] dans la nécropole ("I have learnt all the magic spells of the Residence … in the necropolis")

[35] *rḫ.n=f qd=j* (Sin. B 32)[36]
il avait appris à connaître mon caractère ("he had got knowledge of my character").

In some examples, the reasons or means by which knowledge has been acquired are given:

[36] *rḫ.n(=j) ḥm mrr w(j) Rᶜ ḥr rdj.t=f n(=j) ṯw* (Urk. I, 180, 7)
j'ai réalisé que Rê me chérissait parce qu'il t'a donné à moi ("I have fully realised how Ra loves me because of his giving you to me")

[37] *r[ḫ.n=j ṯ]w[t šps] wrt [n=]j [m] jšs.t sk ḥm ḥm=j rḫ wnt* P (Brovarski 2001, pls. 31–32, A2, 7–8)[37]
j'ai réalisé que/pourquoi tu étais quelqu'un de très utile pour moi étant donné que Ma Majesté sait que P ("I have come to know that you are extremely useful for me, seeing that My Majesty knows that P").

The same meaning also obtains with constructions that imply the reaching of a goal (*r/n + sḏm.t=f, r* + infinitive, imperative, exhortative construction):

36 See also *TPPI*, § 20, 6: *ᶜḥᶜ.n rdj.n=f n(=j) nn rḫ.n=f jqr s.t-ᶜ=j* "alors il me donna cela parce qu'il avait appris à connaître l'excellence de mon action"; Sin. B 107: *mr.n=f wj rḫ.n=f qnn=j* "il s'enticha de moi parce qu'il avait reconnu à quel point j'étais brave."

37 See Eichler 1991, 142–45.

[38] *wḫd=k ỉ wj r ḫpr.t zp=j r rḫ.t=k sḫr.w[=n]* (Fowler 38–39)
puisses-tu me prendre en pitié jusqu'à ce que mon moment favorable survienne, jusqu'à ce que tu connaisses [nos (?)] conditions ("O may you pity me, until my good fortune exists, until you know [our (?)] state")[38]

[39] *ꜥḥꜥ.n dwn.n=j rd.wj=j r rḫ dj.t=j m r(ỉ)=j* (ShS. 45–46)
puis, j'étendis les jambes pour chercher à savoir ce que je pourrais me mettre en bouche ("and then I stretched my legs to look for something to put in my mouth")

[40] *rḫ šw.t=k, wnn ḫ.t=k* (Ptahhotep 489)
apprend à connaître tes partisans, et tu auras du bien ("get to know your partisans, you shall have goods")

[41] *m mḫ jb=k m sn, m rḫ ḫnms* (Amenemhet, IId)
ne fais pas confiance à un frère, ne recherche (litt. ne cherche pas à connaître) pas d'ami ("do not trust a brother, do not try to know a friend")

[42] *ḥỉ ỉ rḫ=j ḫm.n kj.wj m tmm.t wḥm* (Khakheperreseneb, ro. 7)[39]
Ah si je savais, alors que les autres ne savent pas, précisément ce qui n'a pas été répété! ("would that I knew—while the others do not know—what has not been repeated!").

When *rḫ* is used with tenses that force the subject to do something (*rdj* + subjunctive)—that is, when the subject is invested with augmented agentivity—it comes close to verbs that belong to the semantic domain of [LEARN]:[40]

[43] *... nn rdj.t rḫ st mšꜥ=f* (Sin. R 22)
"… sans en informer son armée" ("… without informing his army of it").

***rḫ* 3**: "vouloir connaître": x EXISTS, A WANTS TO GET KNOWLEDGE OF x.

Very exceptionally, *rḫ* is found with the progressive; in this case, the verb takes on a conative meaning "to try to get knowledge of," which can be only accounted for if the actionality of *rḫ* is <+>_____, in which case the progressive focuses on the pre-phase immediately adjacent to the beginning of the process ([ ]<+>_____) (see below).

Thus, *rḫ* touches upon the semantic domain of [SEARCH], which can be seen as the logical pre-phase of [KNOW] (see Conclusions, below):

[44] *ỉ.t kt.t mjt.t rsw.t, jw pḥ.tw mwt ḥr rḫ st* (Ptahhotep 287–88)[41]
un court instant, à l'image d'un rêve, et on atteint la mort en essayant de les connaître ("a short moment, like a dream, and one reaches death trying to know them").

***rḫ* 4**: "pouvoir" : A CAN Vb.

This meaning does not seem to be attested before the New Kingdom. This sharply contrasts with *ḫm* "ignore" which can express the impossibility of doing something already in the Old Kingdom (with a lexicalisation process probably on its way already in Earlier Egyptian).

38 The English translation follows Parkinson 2004 (see under "Fowler" in the Bibliography).

39 Gardiner 1909, pl. 17. I analyse *rḫ* as a *mrr=f* form, considering that *m tmm.t wḥm* is the second argument expressed obliquely to convey partitive meaning (Winand forthcoming a), which also allows an emphatic force; I prefer to leave *ḫm.n* as it is (without correcting in *ḫm.n.t*, i.e., a relative form), and to analyse it consequently as a parenthesis.

40 See Peas. B2, 47: *nn ḫm rdj.n=k rḫ=f, nn wḫỉ sbỉ.n=k* "il n'est pas d'ignorant que tu aies rendu savant; il n'est pas de fou que tu aies instruit," where *rdj rḫ* and *sbỉ* are semantically close.

41 Another interpretation is, however, possible by giving to *ḥr* its full status as preposition ("because of knowing them"); cf. *jnk qb šw m ḫỉḫ ḥr rḫ prj* "I was cool, free from haste because of knowing the outcome" (BM 581, B2: Simpson 1974, pl. 12).

c. ***šsꜣ***

The verb *šsꜣ* is well attested in the Old Kingdom. If written with a classifier (the absence of any classifier is far from exceptional), it usually takes the bubalis head and/or the papyrus roll .

The *Wb*. suggests the following translations: "erfahren sein," "kennen," verständig sein"; in the TLA, one can find the following translations: "weise sein," "erfahren sein," "Kenntnis haben von," "vertraut sein mit," "kundig sein," "sorgen für," "geübt sein."

The verb *šsꜣ* originally means "avoir l'expérience de." Considering the available data, the following observations can be made.

***šsꜣ* 1** : "A a de l'expérience en qqch": x EXISTS, A IS EXPERIENCED IN x.

In this sense, *šsꜣ* is attested from the Old Kingdom onward. The argument structure is always A[animate] Vb *m* X[inanimate].

[45] *dj=j zšꜣ=f m ꜥꜣ=k* (Sh.S. 139–40)[42]
je ferai en sorte qu'il soit instruit de ta grandeur ("I shall make him informed of your greatness").

In rare cases the argument introduced by the preposition is animate; the meaning then is "connaître par expérience":

[46] *sšm.t pw rn=k šsꜣ nṯr m jrr n=f* (Merikare, 130)
ton nom est un guide de telle sorte que le dieu connaît par expérience celui qui agit pour lui ("your name is a guide; thus the god knows by experience who acts for him").

***šsꜣ* 2** : "A est expérimenté": A IS EXPERIENCED.

When the second argument is omitted, *šsꜣ* takes on the meaning of being wise:

[47] ... *šsꜣ ḥr ḥr jrj.t jꜣw.t=f* (stela Cairo JE 46200, 5–6)[43]
… au visage expert en remplissant son office ("with an expert face while performing his office")

[48] … *šsꜣ, nn ḫmt.n=f* (Urk. IV, 449, 16)
… sage (expérimenté), il n'est rien qu'il n'ignore ("wise (experienced), there is nothing that he does not know").

***šsꜣ* 3** : "A sait x": x EXISTS, A HAS GAINED EXPERIENCE IN x.

The meaning of *šsꜣ* 1 obtains only with tenses that belong to the PERFECTIVE. When *šsꜣ* is more precisely used with tenses belonging to the PERFECTIVE RESULTATIVE—that is, the participle of *accompli* and the Old Perfective (which does not seem to be attested before the New Kingdom)—it comes very close to verbs such as *rḫ* or *sbꜣ*, which express knowledge or teaching:

[49] *wp-r ḫ.t wḏ.t(j)=s m šsꜣ.t jm* (Urk. I, 213, 7)[44]
si ce n'est les choses qui ont été ordonnées ou bien que l'on connaît ("except for what has been decreed or what has been experienced")

42 See also: *nn wn ky rḫ tw wp-šr sꜣ=k KN, dj=k šsꜣ=f m sḫr.w=k m pḥtj=k* "il n'y a personne qui te connaisse, si ce n'est ton fils, NR, tu as fait en sorte qu'il sache d'expérience tes desseins et ta puissance" (Sandman 1938, 95, 16–17).

43 See Kubisch 2008, 234–38, with fig. 20 and pl. 7c.

44 See Goedicke 1967, 56; Strudwick 2005, 104.

[50] *rḫ ḥp.w, šsꜣ m jr.t* (stela Cairo JE 38998, 2)[45]
qui connaît les lois, expert dans l'action ("who knows the laws, expert in action")

[51] *n ntt wj šsꜣ.kwj wrt m pꜣ qnt nḫt* (Urk. IV, 1239, 15)[46]
car je suis très expérimenté dans l'action d'éclat (because I am very experienced in acts of bravery").

***šsꜣ* 4**: "A fait l'expérience de qqch": x EXISTS, A EXPERIENCES x.

In this sense, *šsꜣ* is attested from the First Intermediate Period onwards. The argument structure is always A[animate] Vb *m* X[inanimate]. When the second argument is deleted, *šsꜣ* takes on the meaning of showing one's experience. The grammatical tenses always belong to the IMPERFECTIVE:[47]

[52] *rḫ.n tꜣwj jqr sḫr.w=f, šsꜣ rmṯ m ḥs.t=f, rdj.n nb tꜣ.wj fꜣw=f* (Siut I, 243)
"celui dont le Double Pays a appris l'excellence des conseils, dont les gens expérimentent la louange, dont le maître des Deux Terres a établi la réputation" ("one whose excellence of counsels the Two Lands have learnt, whose blessing the people experience, whose reputation the lord of the Two Lands has set").

To conclude, *šsꜣ* seems to function as an adjective verb. It is associated with verbs such as *rḫ*, *ʿrq*, and more generally is associated with knowledge; the sentence *rḫ tp-rd, šsꜣ m rḫ.t.n=f* is particularly interesting, as it shows that *rḫ* and *šsꜣ* are not exactly synonymous, *šsꜣ* expressing a quality that can be acquired by getting knowledge of something.

2. **Verbs of searching**

Four verbs are considered here: *ḏʿr*, *ḥḥj*, *wḫꜣ* and *ḫꜣj*.

d. ***ḏʿr***

The verb *ḏʿr* is attested from the MK onwards. It usually takes as classifiers: nothing, , , , in the Middle Kingdom; in the New Kingdom or are also attested.

The *Wb*. suggests the following translations: "suchen," "untersuchen," "(besorgt auf etwas) blicken," "sich kümmern um"; in the TLA, one can find the following translations: "suchen," "aufsuchen," "untersuchen," "seek," "seek favour with X," "erforschen," "herausfinden," "durchkämmen," "sich um etwas (sorgend) kümmern," "beachten."

Considering the available data, the following observations can be made. The verb *ḏʿr* basically means "rechercher" ("look for, search)."

In Egyptian, one can distinguish five main senses of "rechercher." I review them in what probably mirrors the evolution of this lexeme, but it should be noted that the semantic chain suggested here is not supported (nor contradicted either) by the chronology, since all the semantic variants are attested for the first time in the Middle Kingdom.[48]

45 See Kubisch 2008, 194–95, with pl. 4a–b. Cf. Urk. IV, 97, 6–7: *rḫ tp-rd, šsꜣ m rḫ.t.n=f* "qui connaît les règlements, expérimenté dans ce qu'il a appris."

46 Cf. *šsꜣ.kwj m ʿnḫ <.t>.t n jm.s* "sachant par experience de quoi vous vivez" (tomb of Neb-wenenef: DZA *šsꜣ* 30.246.960).

47 As regards Leb. 84 *ḥm.t=f ḥr šsꜣ n=f*, the verb is rather to be understood as *šsꜣ* "beseech, plead" (Allen 2011b, 77).

48 For a diachronic reconstruction based on synchronic (a-chronic) evidence, see the case of Coptic, as exemplified, for instance, in certain recent studies on grammaticalisation (Grossman to appear).

***ḏr* 1**: "rechercher 1a": X EXISTS; A MOVES TO SEEK X; A KNOWS WHERE X IS. "rechercher 1b": X EXISTS; A MOVES TO SEEK X; A **DOES NOT** KNOW WHERE X IS.

As suggested by the classifier D54 (𓂝), *ḏr* expresses a movement to seek someone or something; when the subject knows where to look, *ḏr* is not far from *jnj* "to bring," an observation that can also be made for *wḫꜣ* (see below):

[53] *r ḏr jḥ.w n nṯr=f* (stela Cairo JE 20764, x+4)[49]
pour rechercher des bœufs pour son dieu ("to look for some oxen for his god")

[54] *ḏr=s mꜣꜥ.t jmj.t jn.w jꜣḫw* (CT VI, 187c)
qu'elle aille chercher la Maât qui est avec ceux qui vont chercher la lumière du soleil ("that she may look for Maat that is with those who bring the solar light").

If the subject does not know in advance where to look, the activity can end up in a state of knowledge, that is in a domain that is close to *rḫ*, as suggested by the collocations of *ḏr* and *rḫ* in many contexts:

[55] *pḥ.n=j wḫꜣ.t jmnt.t ḏr.n=j wꜣ.wt=s nb.t* (stela Berlin 22820, 4–5)[50]
j'ai atteint l'oasis occidentale après en avoir exploré tous les chemins ("I have reached the western oasis after exploring all its ways")

[56] *ꜥḥꜥ.n jr.n(=j) hrw 8 ḥr ḏr ḫꜣs.t tn, n rḫ.n=j ... jm* (Hammamat 199, 16)
et alors je passai 8 jours à rechercher ce pays, sans parvenir à savoir où il était (?) ("and then I spent 8 days looking for this land, without knowing where it was").

As regards the grammatical tenses found with *ḏr* 1, tenses belonging to the PERFECTIVE and the IMPERFECTIVE are attested, which suggests that the actionality of *ḏr* can be represented as durative and dynamic.

***ḏr* 2**: "rechercher 2": A TRIES TO KNOW X BY SOME KIND OF INTELLECTUAL ACTIVITY.

***ḏr* 2a:** X EXISTS.

In this sense, *ḏr* expresses the activity of searching to get knowledge of something or to discover something; no movement, no physical activity is involved in this case. It thus has potential cognitive extensions towards the domain of *rḫ* (more rarely *sjꜣ*) and *gmj*.

The activity of searching is best expressed with tenses belonging to the IMPERFECTIVE; but the result of the searching can also be expressed by a tense belonging to the PERFECTIVE (*sḏm.n=f*), which is different to merely stating the fact that one is now in the situation of knowing (*rḫ*) or of having discovered (*gmj*) something. Both are of course acceptable, but they nevertheless express two different viewpoints on almost identical states of affairs.

[57] *jw jr.tj=fj ḏr=sn ḫ.t nb.t* (Cairo CG 20538, II, c, 11)[51]
ses yeux scrutent tous les corps ("his eyes scrutinise every body")

49 See Vernus 1986b, 144–46.

50 See Anthes 1930, 109; photo in Freed 1996, 305. For the association of *ḏr* and *wꜣ.t* "path, way," cf. Naville 1898, pl. 84, 5.

51 See also Ipuwer 11, 12–13: *mṯn sw ḥr ḏr[r qd] ḥr m* "voyez, pourquoi enquête-t-il sur le caractère des hommes?"; K*RI* III, 284, 1–2: *ḥr-nty jr jt=f jmn, nṯr wr, nn mjt.t=f ḏr n ḫ.t, wbꜣ ḥꜣty.w, sjꜣ rḫ ḫnw ḫ.t* "car quant à Amon, c'est un grand dieu, qui n'a pas son pareil, qui scrute le corps, qui ouvre les cœurs, c'est Sia qui connait l'intérieur du corps."

[58] *nsw.t ḏs=f ḏr sḫ gm.n=f ꜣḫ.t n m-ḫt* (Urk. IV, 861, 5–6)

c'est le roi lui-même qui a pris conseil, il a trouvé quelque chose d'utile pour le futur ("it is the king himself who sought advice; he found something useful for the future").

The way the search has been made can be made explicit; *ḏr* is thus close to verbs that express either a questioning or a means of getting information (hearing or seeing):

[59] *jr ḏr=k qd n ḫnms, m šnn r=k tkn jm=f* (Ptahhotep 463)

si tu enquêtes sur le caractère d'un commensal, n'interroge donc pas celui qui se trouve à côté ("if you look into the character of a friend, do not question one who is near him").

Most often, the argument structure is A[animate] Vb X[(in)animate], but *ḏr* can also be used without an explicit second argument; in the following example, one will note the presence of a prepositional phrase that limitlessly extends the activity of searching:

[60] *ḏr.n=f ḥr wꜣ.t nb.t n gm=f zp ḫsj m-ꜥ=j* (Urk. IV, 1425, 14–15)

il a cherché partout, mais il n'a trouvé aucun acte répréhensible à ma charge ("he looked everywhere, but he did not find any wrongdoing in my charge").

The meaning of *ḏr* can have a slight variant, where the subject tries by some intellectual activity to find an X that belongs to a given class; in the next example, the nature of the direct object is made explicit by the extension *m* + NP:

[61] *rḥ.w mtn rdj.n=j jꜥš=tw n=tn r rdj.t ḏr=tn n=j sꜣ=tn m sꜣꜣ* (Neferti 6)

camarades, voyez, je vous ai fait mander afin que vous fassiez chercher pour moi un fils de vous qui soit sage ("Comrades, look, I summoned you so that you seek out for me a son of yours that is wise").

From the New Kingdom onward, *ḏr* can also express the interest one has in looking for something; the derived meaning is something close to "take an interest in" ("sich kümmern um"). In this sense, *ḏr* is phraseologically more frequently attested in negative patterns. One will note that *ḏr* is very close in this respect to *nw r* + NP in the Late Egyptian material. As this is outside my corpus of reference I give here only one example:

[62] *n ḏr.n=f ḥḥ m ḫꜣstj.w* (K*RI* II, 120, 14)

il ne se préoccupe (recherche) pas des millers d'étrangers ("he does not take an interest in thousands of foreigners").

***ḏr* 2b:** x **DOES NOT** EXIST.

In this sense, the subject tries to find something that does not exist; he tries to find a solution It is accordingly very close to *ḥḥj*, very often associated with the latter in phrasing. In this respect, *ḏr* can in some cases take the meaning of creating, imagining something new, which brings it close to a verb like *gmj*, but also *ḫmt* or *jb*.

As regards the argument structure, one will note that *ḏr* is not infrequently used without a second argument—actually, it is the best attested pattern in the documentation.

[63] *n ḏr(=j) bw ḏw.wy n-mrw.t wꜣḥ tp-tꜣ, zb.t r jmꜣḫ* (Siut IV, 65)

je n'ai rien conçu de mal afin de perdurer sur terre et d'atteindre l'état de bienheureux ("I have not conceived of any wrong action, in order to stay on earth and reach the state of a revered one")

[64] *ꜣḫ ḥꜣty ḏr=f mnw r swꜣḥ rn wr n nb=f* (Cairo CG 583, 8)[52]
au cœur utile quand il imagine des monuments pour établir le grand nom de son maître (“useful of heart when he looks for monuments to make endure the great name of his lord”)

[65] *jnk sš … ḏr gm* (stela Louvre C 167, 1)[53]
je suis un scribe … quelqu’un qui cherche et trouve (“I am a scribe … one who searches and finds”)

[66] *ḏr ḫnw m ḥḥj n jb* (Khakheperreseneb, ro. 1)
rechercher les phrases en se questionnant l’esprit (“seeking sentences by searching the heart”)

[67] *jb=j nṯr(j) ḥr ḏr n m-ḫt ḥꜣty bj.t ḫmt.n=f nḥḥ ḥr tp.t-r(ꜣ) wp-jšd jmn* (Urk. IV, 384, 12–14)
mon cœur divin en recherchant pour le futur; le cœur d’un roi a pensé l’éternité en fonction des déclarations de l’ouverture de l’arbre-ished d’Amon (“my divine heart searching for the future; the king’s heart thought of eternity in accordance with the declarations of the opening of the ished-tree, of Amun”)

In one case, the argument structure has been changed: the second argument has been omitted and there is a third argument introduced by *n* for expressing the beneficiary of the process; the intended meaning is “to flatter someone,” a derived sense that is reminiscent of the case of *sḏm n* “to obey”:

[68] *n qr(=j) z n ḥr(j)-tp=f, n ḏr=j n sḫm-jr=f* (stela BM 562, x+6)[54]
je n’ai pas noirci quelqu’un auprès de son supérieur, je n’ai pas flatté le puissant (“I did not denigrate a man to his superior, I did not seek a favour of a mighty one”).

***ḏr* 3**: “rechercher 3”: x EXISTS; A TRIES TO KNOW x BY SOME KIND OF INTELLECTUAL **AND** PHYSICAL ACTIVITY.

In this meaning, *ḏr* moves closer to a more intellectual kind of searching, but it still requires some physical activity, as needed for instance in a medical diagnosis (exploring a wound); in this respect, *ḏr* is of course close to *ḫꜣj*, a well-known verb in medical texts (see below), which also shows a semantic trail starting with a practical activity (measuring) and ending up with an intellectual one (evaluating, pondering).

In this sense, *ḏr* expresses an activity that is supposed to lead to the discovery of something, not to the acquisition of knowledge, a relation that can be activated in *ḏr* 2.

[69] *ḏr.ḥr=k wbn=f gmm=k ḫ.t jm nḥꜣ ḫr ḏbꜥ.w=k* (pSmith 2, 3)
tu devras examiner sa blessure, tu y trouveras quelque chose d’irrégulier sous tes doigts (“you should examine his wound, and you shall find something irregular under your fingers”).

As regards the grammatical tenses, one will note that in this meaning *ḏr* is attested, but only once, in the Old Perfective. All examples of *ḏr* 3 come from 18th Dynasty medical texts, which might suggest that *ḏr* 3 is a later development in the technical vocabulary:

[70] *ꜥꜣ.t pw n.t ḥꜥ.w, mr jry=j, ḏr.tj m ḫ.t* (pEbers 106, 5–6)
c’est un gonflement de la chair, une maladie que je vais traiter, une fois qu’elle a été examinée au feu (“it is a swelling of the flesh, a disease I will handle, once it has been examined with fire”).

To sum up, as regards the grammatical tenses, all aspectual tenses are attested, with the notable exception of the *accompli ponctuel*, which might suggest—if it is not a gap in our documentation—that *ḏr*

52 Statue of Amenhotep, son of Hapu; see Varille 1968, pls. v–viii.

53 See Simpson 1974, pl. 10. Cf. BD Nu 113, 4 (Lapp 1997, pl. 54) *ḏr.n=j gm.n=j bw* “j’ai cherché et j’ai trouvé quelque chose.”

54 See Simpson 1974, pl. 12. The meaning of *qr* remains vague (but see the commentary of R. Landgráfová for the TLA).

is not essentially a telic verb. An *accompli résultatif* (Old Perfective and *sḏm.n=f*, both circumstancial and as an autonomous sentence [*jw sḏm.n=f*]) can sometimes, although not frequently, be found, and in this *ḏʿr* is similar to other verbs such as *sḏm* or *mȝȝ*, which can also develop a post-phase when they take on the meaning of "listening to/taking into account" or "looking at," respectively (Winand 2006, 230).

e. ***ḥḥj***

The verb *ḥḥj* is attested already in the Old Kingdom. It regularly takes the moving legs as classifier; in the Pyramid Texts, other classifiers involving the arms are sporadically found (, ,).

The *Wb*. suggests the following translations: "suchen"; in the TLA, one can find the following translations: "suchen," "herumgehen," "verloren gehen," "überlegen."

Considering the available data, the following observations can be made. The verb *ḥḥj* basically means "(aller) chercher." In Egyptian, one can distinguish four main senses of "(aller) chercher."

***ḥḥj* 1**: "(aller) chercher 1": x EXISTS; A MOVES TO SEEK x.

The first attested meaning of *ḥḥj* is "(aller) chercher 1"; it is also the only one attested for the Old Kingdom (Pyramid Texts). The pattern NP + *m* + infinitive shows that *ḥḥj* was first conceived of as a verb of movement, which is of course implied by the classifier. This is also evident from its collocation with other verbs of movement:

[71] *jw=j ḥḥ=j wsjr r jwnw* (CT V, 284b M3C)[55]
je recherche Osiris vers/du côté de Héliopolis ("I look for Osiris around Heliopolis")

[72] *ḥḥ n=tn wsjr PN r t=f pn* (CT VI, 380h)
cherchez donc l'Osiris PN pour ce pain qui est à lui ("look you for the Osiris PN for this bread of his")

[73] *zbj.n=j m sf, jj.n=j m mjn, jw=j m ḥḥ ḫftj.w=j* (CT VI, 86f–g)
si je suis parti hier et revenu aujourd'hui, c'est que je recherchais mes ennemis ("I went off yesterday and I came back today, for I was looking for my enemies")

[74] *ḥḥ.w mtr spr=f* (CT VI, 73g)
qui recherche un témoignage quand il arrive ("who looks for a testimony when he arrives")

The natural outcome of the activity of *ḥḥj*-ing is finding (*gmj*).

[75] *gm.n KN m p, ḥḥ.n KN m jwnw* (Pyr. 2250c)[56]
NR (l')a trouvé à Pé, après que NR (l')a cherché à Héliopolis ("KN found (him) in Pe, after KN looked for him in Heliopolis")

[76] *r ḥḥy n=f [s.t qb.t], n gm.n=f s(j)* (pWestcar 4, 22)
pour rechercher pour lui un lieu de délassement, sans pouvoir le trouver ("to look for himself for a place of leisure without being able to find it").

***ḥḥj* 2**: "(aller) chercher 2"

***ḥḥj* 2a**: x EXISTS; A SEEKS x BY THINKING (the subject tries to find out intellectually something that already exists, at least in some mythical reality).

55 In B9C, the text reads *jw=j m ḥḥ wsjr r jwnw*.

56 In Pyr. 1242b, the reading is *ḥḥ.n s(j) KN m pj, gm.n=<f> s(j) m jwnw*, which shows that the *consecutio temporum* is pragmatically conditioned by what I called elsewhere the rule of causality (Winand 2000; 2006), rather than by some mysterious hidden features in the morphology of the *sḏm.n=f*.

***ḥḥj* 2b**: x DOES NOT EXIST; A SEEKS X BY THINKING (this meaning has a variant where A tries to look for something that does not already exist).

In this sense, *ḥḥj* is attested from the Middle Kingdom onward. It is very close to *ḏr*, with which it seems to form a stylistic pair in the 18th Dynasty without any significant difference.[57] The fact that *ḥḥj* is no longer conceived of as a verb of movement is made evident by the fact that the progressive pattern NP + *ḥr* + infinitive has taken over the previous one (*m* + infinitive). It is probably not by chance that *ḥḥj*, in this sense, is almost always used with tenses that belong to the IMPERFECTIVE.

[77] *ḥḥ=j ꜣḫ.t n m-ḫt m rdj.t zp pn m jb=ṯn* (Helck 1975, 28: stela of Neferhotep, 34)
quand je recherche quelque chose d'utile pour le futur en mettant cette action dans votre cœur ("when I look for something useful for the future by placing this action in your heart")

[78] *tp=j rs(.w) ḥr ḥḥy ꜣḫ.t(y).sy* (Urk. IV, 57, 8)
ma tête restait éveillée à rechercher ce qui serait utile" ("my head stayed awake while looking for what will be useful)

[79] *jst wrš ḥm n nswt bjty ḫwfw mꜣꜥ-ḫrw ḥr ḥḥy n=f nꜣ n jp.t n.t wn.t n.t ḏḥwty* (pWestcar 7, 6–7)
or la majesté du roi de H. et de B. Égypte, Khoufou, j.v., passait son temps à rechercher pour lui-même les chambres du sanctuaire de Thot ("while the king of Upper and Lower Egypt, Khufu, spent his time looking for himself for the rooms of the chapel of Thoth")

[80] *wn{n}.ḫr ḥm=f ḥr wꜣwꜣ zḥ ḥnꜥ jb=f ḥr ḏꜥr zp nb mnḫ ḥr ḥḥ ꜣḫ.t n jt=f jmn* (Urk. IV, 2028, 9–12)
Sa Majesté délibéra en son cœur à chercher toute action efficace, à rechercher ce qui est utile pour son père Amon ("His Majesty took counsel with his heart, looking for any beneficial act, looking for something useful for his father Amun").

***ḥḥj* 3**: "(aller) chercher 3": x EXISTS; A LOOKS AND SEEKS x.

In this sense, emphasis is put on visual activity, which makes *ḥḥj* closer to perception verbs such as *gmḥ*. One must add to this the construction A[+ANIMATE] *m ḥḥj* zero, with the meaning "to be looking (for something)," which contextually means "to be desperately in the state of looking for something" (i.e., for help). It is probably worth noting that the rare examples of this come from the Kamose text; compare:

[81] *pḏ.t n.t mḏꜣj.w m ḥr.t ṯꜣr.t=n r ḥḥj sttjw r dr s.t=sn* (Helck 1975, 88: Carnarvon Tablet, 11)
les unités d'archers Médjai étaient sur la terrasse de notre cabine pour repérer les Asiatiques et repousser leur position ("the Medjai bowmen were on the terrace of our cabin to look out for the Asiatics and repel their stronghold")

[82] *pr-šꜣq m ḥḥj, spr=j r=f* (Helck 1975, 90: Carnarvon Tablet, 16)
Per-Shaq était (désespérément) en recherche, quand je l'atteignis ("Per-Shaq was (desperately) in need when I reached it").

ḥḥj can also take on the meaning of looking for something; two examples from the 18th Dynasty are to be considered here (both from Amarna), involving a possible change in the argument structure, the second argument being expressed obliquely using a preposition (*n* or *ḥr*). The first example is not unproblematic as the reading *ḥḥ n=f* (in a somewhat damaged context) might be a deformation of the more banal expression *ḥḥ rn=k* "looking for your name," which is attested elsewhere in this tomb:

57 See also, e.g., inscription B of Montuemhat, Karnak, Chapel of Mut, 18 (25th Dyn.): *wrš=j ḥr ḥḥj sḏr=j (ḥr) ḏꜥr ḥr ḥḥj* "I spent the day searching, and I spent the night looking and searching" (Leclant 1961, 200 and 211, n. az).

[83] *rwḏ rn=k nn ḥḥ n=f m ḥw.t=k* (Sandman 1938, 41, 10)
que ton nom soit florissant sans qu'on doive le chercher dans ta tombe ("may your name flourish without being searched for in your tomb")

[84] *bn ḥḥ jr.t=j ḥr nfrw=k* (Sandman 1938, 16, 12)
sans que mon œil ne doive rechercher ta perfection ("while my eye will not have to look for your perfection").

***ḥḥj* 4**: "(aller) chercher 4": A SEEKS TO DO x.

In this sense, the subject expresses a wish to do something. This meaning, which is more prominent with *wḫꜣ*, the diachronic successor of *ḥḥj* (see below), brings *ḥḥj* closer to verbs of wishing such as *mrj* (see Ex. 91 below, and the parallel to Ex. 87 in Sin. B 123, cited in n. 61 below). As regards the argument structure, the second argument is always an infinitive, except for one example. The tenses that are associated to this meaning always belong to the IMPERFECTIVE:

[85] *wḫ.t nṯr.wj sḏr=sn ḥr=s ḥḥ.t nṯr.wj sḏr.t r=s* (CT VII, 44g)
la nuit des deux dieux dans laquelle ils se couchent et vers laquelle les deux dieux cherchent à se coucher ("the night of the two gods wherein they lie and towards which the two gods seek to lie")

[86] *jn-jw nb ꜥ,w,s ḥr ḥḥ ntt r jr.t r bꜣk-jm* (pBerlin 10025, vo. 4–5)[58]
est-ce que le maître, VSF, recherche quelque chose à faire contre ce serviteur ici présent? ("does the lord, lph, try to do something against this servant here")

[87] *nḥt ḥr ḥḥy ꜥḥꜣ* (Urk. IV, 85, 9)[59]
le champion, recherchant le combat ("the champion, seeking to fight").

ḥḥj, like *ḏꜥr*, first expresses the physical search for someone or something, which implies a movement; the subject might happen to know in advance where X is ("rechercher 1") or not ("rechercher 2"). In a second step, the search is an intellectual activity only. *ḥḥj* can also express the interest the subject has in his or her quest (looking for), which explains why *ḥḥj* can be treated like a modal auxiliary expressing the wish to do something. *ḥḥj* and *ḏꜥr* are thus rather close (cf. in phraseology, where both appear in collocation), but they have nevertheless two distinct semantic domains, as shown by their argument structures and the ways they combine with grammatical tenses.

ḥḥj is attested in both variants of the *inaccompli* (*général* and *progressif*). In the Pyramid Texts, it is also attested as a *sḏm.n=f* in the *accompli résultatif*. Although it is perceived as a verb of movement (cf. NP + *m* + inf.), it is also treated as transitive. This is of course reminiscent of the verb *pḥ* "reach," which is also treated as transitive before becoming intransitive in the New Kingdom (Winand 1999).

In my graphic representation of actionality, the phasal structure of *ḥḥj* can be captured as <~~~~~+>—— for the Old Kingdom, and <~~~~~> from the Middle Kingdom onward. It seems that *ḥḥj* lost its semantic feature of telicity. In this respect, one can suggest that it was recategorized as the pre-phase of verbs like *gmj*, which are deprived of a pre-phase.

After the 18th Dynasty, *ḥḥj* seems to be used only in texts written in *Egyptien de tradition*.[60]

58 See Luft 1992.

59 This is of course reminiscent of the well-known passage in Sin. B 123: *jn-jw kꜣ mrj.f ꜥḥꜣ*.

60 In the *Ramses* database under development at Liège, there are only four instances of *ḥḥj* in Late Egyptian texts, always in texts with some literary pretentions.

f. ***wḫꜣ***

The verb *wḫꜣ* is sporadically attested before the NK. If written with a classifier, it usually takes the moving legs 𓂝.

The *Wb*. suggests the following translations: "suchen," "holen," begehren"; in the TLA, one can find the following translations: "(aus)suchen," "versuchen," "holen," "besorgen," "begehren," "etwas tun wollen," "einfordern."

Considering the available data, the following observations can be made. The verb *wḫꜣ* originally means "aller chercher" ("get hold of something"). In Egyptian, one can distinguish four main senses of "aller chercher," which can be arranged in the following order, respecting the chronology of the data.

***wḫꜣ* 1**: "aller chercher 1": x EXISTS, A MOVES TO GET x.

This is the most ancient meaning, attested in the Old Kingdom but not found in the religious texts, which is interesting if one contrasts this with the situation of *ḥḥj*, which is present in the Pyramid Texts. The idea of movement in the semantics of the verb is of course well illustrated by the presence of the classifier D54 (𓂝).

[88] *jw gr ḥꜣb N M r wḫꜣ ṯrw n mr.t* (Berlin 1911, pl. 4, Be–f 2–3)[61]
N a envoyé M chercher de l'ocre pour l'équipe ("N has sent M to fetch ochre for the crew")

[89] *mꜣ.n=f hh=j, ḥꜣb.n=f šꜣʿ-r kš r wḫꜣ nḫ=f* (Helck 1975, 95: Kamose Stela II, 26–27)
à peine a-t-il vu mon haleine, qu'il a envoyé jusqu'à Kouch pour quérir son secours ("as soon as he saw my breath, he sent as far as Kush to seek for his help")

[90] *nn ḥm(=j) ḫ.t r=ṯ, jw(=j) grt wḫꜣ.n(=j) […]* (Wente 1975–76, 6: Letter to the Dead, col. 6)
je n'éloignerai aucune offrande de toi, au contraire, j'ai été cherché […] ("I will not remove an offering from you, I have instead fetched […]").

***wḫꜣ* 2**: "aller chercher 2": x EXISTS, A MOVES TO TRY TO FIND x.

In this case, the subject is still moving trying to find something or someone; as in the first example, the idea of bringing back what has been found might be present, though not necessarily, as shown in Ex. 92, where a movement is still involved.

[91] *djdj=f sw r mrr.wt r mrr.wt r wḫꜣ r ḫꜣq=f* (Kheti, V, 4–5)
il ne se rend de rue en rue que pour chercher (quelqu'un) à raser ("he goes from street to street only to look for someone to shave")

[92] *jnm pw wḫꜣ r tr pn* (Sinai 63, 10)
c'est la couleur que l'on recherche à cette saison ("it is the colour one seeks at this time").

***wḫꜣ* 3**: "aller chercher 3": x EXISTS, A TRIES TO FIND x.

In this sense, the subject tries to find out something by means of intellectual activity; movement is no longer involved. As already observed with verbs involving a type of searching, the grammatical tenses mostly belong to the IMPERFECTIVE; *wḫꜣ* can be associated with *gmj*, which appears to constitute the post-phase of the activity of searching.

[93] *wḫꜣ ḏr.t=k* (Beni Hasan I, pl. 21, graffito)
recherche ta main (= ta propre aide?) ("look for your hand")

61 Cf. *wḫꜣ mskꜣ ḥnʿ ṯrw* "chercher du cuir et de l'ocre" (Berlin 1911, pl. 4, A 6).

[94] *gm.t wḫꜣ zp nfr r jr.t=f* (Urk. IV, 401, 7)[62]
trouver et rechercher un acte utile à faire (“finding and looking for a useful action to do”)

[95] *jn PN pn wḫꜣ=f pḥ.wj mdw* (CT VI, 264v)
c’est ce NP qui cherchera la fin du propos (“it is this PN who will look for the end of this matter”).

***wḫꜣ* 4**: “aller chercher 4”: x EXISTS, A WANTS X FROM Y.

This meaning is a later development, attested in the Ramesside period. It of course opens the way for the evolution of *wḫꜣ* towards the meaning “to wish, to desire.” Only one example is given here:

[96] *ḏw wḫꜣ ḫ.t m-ꜥ=f jn n(ꜣ) nty mwt* (pChester Beatty III, 9, 14b: Gardiner 1935, pl. 9)
mauvais: il sera exigé de lui quelque chose par ceux qui sont morts (“bad: something will be asked from him by those who are dead”).

To sum up, one will note that *wḫꜣ* is not associated with a non-existing x; in other words, it cannot take on the meaning of “creating something with the mind,” a semantic evolution which has been observed for *ḏꜥr* (see above). It seems that *wḫꜣ* simply overtook *ḥḥj* in texts closer to the vernacular, an observation that is supported by the fact that the progressive is widely used with *wḫꜣ* in Late Egyptian. *wḫꜣ* also followed the same semantic path, finally becoming a modal auxiliary (Polis 2009).

g. ***ḫꜣj***

The verb *ḫꜣj* is attested from the Old Kingdom onward. If written with a classifier, it usually takes or (Old Kingdom), , or (Middle Kingdom and later).

The *Wb*. suggests the following translations: “wägen, messen”; in the TLA, one can find the following translations: “wägen, messen,” “abmessen,” “bemessen.”

Considering the available data, the following observations can be made. The evolution of *ḫꜣj* seems to be as follows.

***ḫꜣj* 1**: “mesurer 1”; x EXISTS, A MEASURES x.

The first meaning of *ḫꜣj* is to measure, most commonly a quantity of corn. It is well attested in this sense during the Old Kingdom, for instance in the captions of tomb scenes. The verb can be used in tenses belonging to the IMPERFECTIVE and the PERFECTIVE, including resultative tenses, such as the Old Perfective:

[97] *ḫꜣj.t jt jn* X (Moussa and Altenmüller 1977, fig. 8, 1)
mesurer le grain par X (“measuring the grain by X”)

[98] *jw nn m ḫꜣj.t rꜥ nb* (pBM 10735, 2A, 1.1: Posener-Kriéger 1968, 2A, 1)
c’est ce qui est à mesurer chaque jour (this is what is to be measured every day”)

[99] *jw=f ḫꜣj.w* (Wild 1953, pl. 115)
il a été mesuré (“it has been measured”).

It is possible to add a PrepP (*m* + NP) to show how the measuring was made:

[100] *ḫꜣj(=j) nn jm=f* (Moussa and Altenmüller 1977, fig. 11, 4, 2)
je le mesure avec cela (“I am measuring it with this”)

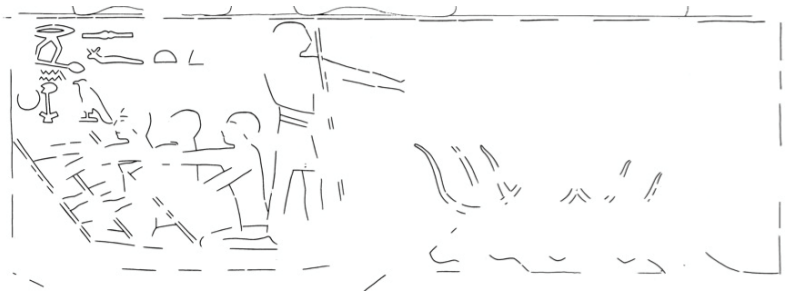
62 This sentence is immediately followed by another formula involving the idea of searching/looking for (*ḥḥj ꜣḫ.tj.sj n nb tꜣ.wj* “looking for what will be useful for the Lord of the Two Lands”). The lexical pair *wḫꜣ/gmj* can be illustrated by many examples in Middle Egyptian and Late Egyptian as well: see, e.g., LES 23, 3–4 *jw=f jr 3 rnp.wt n wḫꜣ=f nn gm=f* “and he spent three years looking for him without finding him.”

[101] *tȝ jp.t ḫȝ.t st jm=s* (Heqanakht II, ro. 5b)
cet oipé avec laquelle on le mesure (“this oipe with which one measures it”).

***ḫȝj* 2**: “mesurer 2”; x EXISTS, A LOOKS FOR/OBSERVES/WATCHES/EVALUATES/PONDERS x.

In the following example, *ḫȝj* probably means that the pilot is observing the water, evaluating the risks of the trip by fear of the crocodiles.

[102] *ḫn zf [ntj-ḥnʿ=j] n ḫȝj(=j)*[63]
rame et fais gaffe, compagnon, pendant que j’observe (“row and watch out, comrade, while I observe”).



A similar meaning is found much later in a medico-magical text from the New Kingdom:

[103] *tȝ mtw.t wḫȝ=j nhp.t=ṯ ntj m ḥʿ.w nb* (Posener 1978, pl. 51: oDeM 1603, 4–5)
ô venin, je vais traquer tes mouvements (?) qui sont dans tous les membres (“O poison, I will investigate your moves that are in all limbs”).

***ḫȝj* 3**: x exists, A EXAMINES, INVESTIGATES x.

In this sense, *ḫȝj* is well represented in the medical corpus of the 18th Dynasty where it is a common verb for expressing the examination made by the physician before finding (*gmj*) the patient’s illness and making the final diagnosis:[64]

[104] *jr ḫȝ=k sw m-ḫt jr.t nn, gmm=k ḫȝj.t=f jptn mn.tj mj jmj.t-ḫȝ.t* ... (pEbers 41, 1)
si tu l’examines après avoir fait cela et que tu trouves cette maladie à lui établie comme précédemment, … (“if you examine him after doing this, and you find out this illness of his as it was before …”).

D. Conclusions

1. A verbal lexeme ordinarily has several meanings. It suffices here to evoke the (sometimes very large) array of meanings that are given in dictionaries. Diachrony of course can play a role in this semantic evolution, but multiple meaning is also a fact in synchrony.

2. In Earlier Egyptian (and probably to a lesser extent in Later Egyptian), these meanings are somewhat conditioned by the grammatical tense system. Here are some examples:

- *sjȝ* 1 “reconnaître 1” is strongly connected with tenses that belong to the PERFECTIVE;
- for *rḫ*, there is a strong difference between *rḫ* 1 and *rḫ* 2 as regards the tense system in autonomous sentences (perfective *sḏm=f* or (*jw*) NP + Old Perfective, vs. *jw rḫ.n=f*, respectively);

63 See Brovarski 2001, 42 and pl. 30.
64 Cf. Vernus 2012, 402.

- for *rḫ* 2, the use of the progressive (Ex. 44) sheds an exceptional light on this verb's actionality, and also on the semantics of the progressive in Egyptian;
- the meaning of *šsꜣ* 1 is only attested with the *accompli résultatif*; this sharply contrasts with *šsꜣ* 2, which is attested with grammatical tenses that belong to the IMPERFECTIVE;
- the fact that the verbs of searching are regularly used with tenses of the *inaccompli* vividly contrasts with the verbs of knowing with which these tenses are less used or, for some meanings, excluded (see the semantic map, below).

So the gaps in the system—I mean the resistance or the impossibility of combining certain grammatical tenses with certain verbs—are most often meaningful: for instance, there is little chance of accounting for the fact that *sjꜣ* is never attested in the progressive only by the fragmentary state of the data, but it has very much to do with its actionality.

The main aspectual opposition in Earlier Egyptian between IMPERFECTIVE and PERFECTIVE, which is conveyed in the first place by the grammatical tenses that belong to the *inaccompli* and the *accompli* respectively, can be neutralised in certain circumstances, for instance in some syntactic environments:

- for instance, after a preposition (*rḫ* 1, Exx. 27–28); for immutable verbs, trying to analyse the nature of the *sḏm=f* in these cases does not really make sense;
- in the so-called circumstantial use of the *sḏm=f* (a tense that expresses the *inaccompli* in autonomous sentences), the verb *rḫ* 1 (Ex. 30) has the meaning "to know": i.e., a meaning that in autonomous sentences obtains only with tenses of the accompli;
- in the relative forms, the *sḏm.w.n=f* for instance neutralises the opposition within the *accompli* between resultative and non-resultative; this is evident for *rḫ*, which can equally have the meaning of knowing (Exx. 25–26) or getting knowledge (Ex. 11; Ptahhotep 52).

3. The argument structure is an important factor in understanding the semantics of a verbal lexeme. This can be illustrated by two rather common situations. The first one is the omission of the second argument (most often the direct object). Different semantic effects can happen in this case:

- with *rḫ* 1, the omission of the object expresses the mere situation of knowing; as has been observed, the omission of the second argument is not attested for *rḫ* 2, for obvious semantic reasons;
- with *šsꜣ* 1: A *šsꜣ m* X "A has some experience in X" > A *šsꜣ* ø "A is wise"; with *šsꜣ* 2: A *šsꜣ m* X "A experiences X" > A *šsꜣ* ø "A shows his or her experience";
- with *ḏꜥr* 3, there is a difference between *ḏꜥr* 3a and 3b; in the latter case, *ḏꜥr* is very often attested without a second argument, which is after all what is to be expected with the meaning of *ḏꜥr* 3 (trying to find something that does not exist yet).

The second case is offered by the addition of a new argument to the basic argument structure:

- this is the case with *rḫ* 1, which can have an extension expressed by the PrepP *r* + SN, with the meaning "to make a distinction between X and Y";
- for *ḏꜥr* 3, the usual argument structure, A *ḏꜥr* X, can be changed into A *ḏꜥr* ø *n* Y to convey the meaning of flattering someone (trying to find [something] for the benefit of someone);
- with *ḥḥj* 3, one also observes an oblique construction (debatable with *n*, but well secured for *ḥr*), which conveys the meaning of looking for something (Exx. 85–86).

4. A close look at the semantics of the argument structure can help in making important distinctions between quasi synonyms: an important difference between *ḏr* and *wḫꜣ* is that the latter is never associated with a non-existent object; in other words, it can never take on the meaning of creating/imagining something new with the power of the mind.

5. Differences sometimes can be accounted for by taking into account the textual genres:

- with *rḫ* 1, the meaning "to know" in an autonomous sentence exists in the Old Kingdom with the Old Perfective (NP + OP) or with the so-called perfective *sḏm=f*. As it turns out, the latter pattern does not seem to be attested outside the Pyramid Texts. As a consequence, the rare examples that have been previously analysed as perfective *sḏm=f*'s have to be reconsidered. For the cases I have been able to find, another explanation was at hand, namely a non-verbal construction with an adjectival predicate, a pattern that is well attested for *rḫ* in Old Egyptian.
- *wḫꜣ* 1 is rare in the Old Kingdom; it has a meaning very close to that of *ḥḥj*, but in contrast with the latter, it is never attested in religious texts (Pyramid Texts), which is in agreement with the hypothesis that *wḫꜣ*, as compared to *ḥḥj*, is a newcomer.

6. The semantics of verbs helps in deciding which time trajectory to choose in the *consecutio temporum*. As seen with *ḥḥj* (Ex. 77), an identical state of affairs can be expressed by the sequence *gmj.n* NP + *ḥḥj.n* NP, or *ḥḥj.n* NP + *gmj.n* NP (see Winand 2000).

7. As has been exemplified many times in this study, when analyzing the semantic network of a verbal lexeme, one has to pay attention to the other semantically related verbs that appear in collocation with it (see below).

8. The meanings of a verbal lexeme can be arranged so as to evoke a diachronic evolution. In principle, the data should be in accordance with the picture that is reconstructed (see *sjꜣ*, or the modal use of *rḫ*, see also the late and secondary evolution of *ḏr* 2, or the modal uses of *ḥḥj* and *wḫꜣ*). Now, in Ancient Egyptian, especially for the earliest periods, a meaning one could be tempted to analyse as the most ancient one does not necessarily antedate the others in the documentation. Although this has not been observed in this study, one cannot either reject the possibility that an older meaning is attested in the documentation a little later than another meaning that actually constitutes a secondary development.

9. When entering into the detail of verbal semantics, the system of classifiers does not actually add much to the information, but it can nevertheless help to confirm some results: the most striking example is of course given by verbs like *wḫꜣ*, *ḥḥj*, and *ḏr*, which are first written with the moving legs (D54), which is in perfect accord with other observations.

Over time, the number of classifiers can be extended, without necessarily dropping the earlier ones, which must be re-analysed as mere orthographic reflexes:[65] for instance, *ḥḥj* can still be written with the classifier of the moving legs at a time when the idea of movement has been totally obliterated (as revealed by the shift of *m* + infinitive to *ḥr* + infinitive to express the progressive aspect).

10. The conclusion of the conclusion is plain and simple. To the question "How can we improve our understanding of Older Egyptian?," **one** of the possible answers is "by paying a closer attention to the relations between verbs and the grammatical tense system." This is always rewarding, but it is particularly so when dealing with a stage of the language that has at its core a tense system built on aspectual oppositions.

65 Cf. Orly Goldwasser's "death of the metaphor" (Goldwasser 2002, 38).

E. Semantic Map

For more than two decades, semantic maps have been introduced in linguistics to help understand how related grammatical morphs or lexical items combine in a network (Croft 2001, Haspelmath 2003).[66] For obvious reasons (Haspelmath 2003), semantic maps have been used almost exclusively for describing grammatical morphs, but interesting attempts have been made for lexical items as well (see already Haspelmath 2003, 237–38; now François 2008, Perrin 2010, Wälchli and Cysouw 2012). In Egyptology, semantic maps made their appearance only in the past few years (Werning 2012, Grossman and Polis 2012).

From a theoretical point of view, semantic maps have evolved as the obvious complement of a polysemic approach to the lexicon, although it should be noted that semantic maps are not just another way of presenting the data of a traditional polysemic analysis. As already noted in the specialised literature (Haspelmath 2003, 217–18), one of the advantages of a semantic map is that it allows for making predictions (which is the consequence of the falsifiability property of any semantic map).

As for theory, that of semantic maps crucially relies on comparison between languages (Haspelmath 2003, 213). Does this mean that it cannot be used to describe a semantic network within a single language? Hopefully not. At least, this is the claim that is made here (see also Grossman and Polis 2012, 188, on the ways one can identify meanings in the context of one single language). Of course, a semantic map involves comparison; but the comparison can be made at different levels. From a typological point of view, semantic maps can claim some universality by taking into account several genetically or typologically unrelated languages. According to Haspelmath, a sample of twelve languages should provide reliable information to draw any semantic map. What I am doing here is making a comparison between a lexical system used in one particular language (in this case Ancient Egyptian) with a semantic description of meanings made by using semantic primitives.[67]

As regards ancient languages, it is obvious that they will probably call for special developments as regards methodology and epistemology, since they raise particular issues. So the reader is kindly asked to consider this as an attempt to bring some order and coherence to what still seems to be a chaotic and meaningless picture.

The purpose of a semantic map is to link meanings or functions in a coherent and meaningful way: meanings (or functions) and not lexemes. Generally speaking, a semantic map should address three related issues, the first two being the preliminary steps already dealt with in the case study:

- defining the meanings of any single lexeme involved in the semantic web under consideration,
- defining how these meanings can be related to one another,
- defining how the lexemes can be linked in a network.

In our case study, the crucial issue is now how to make a link between two meanings of two different verbs. This can be made by examining semantic features that are shared by the two meanings under consideration. This of course forces us to consider a certain level of generalisation in order to be able to make comparison. For instance, as was clear in the case study, *ḏʿr* 1, *ḏʿr* 2 and *ḥḥj* 2 can be split into sub-meanings; this kind

66 First attempts were actually made in the late 1970s (see Grossman and Polis 2012, 183, for references).

67 The label "primitive" has many facets in the specialized literature. I here follow the definition given in Grossman and Polis 2012, 189. The crucial point is that a meaning can be said to be primitive if it cannot be subdivided into two (or more) meanings expressed by a corresponding number of lexical items in the language in question.

of refinement is of course useful (and necessary) for a complete semantic description of any verbal lexeme, but for the purpose of drawing a semantic map, such details can be safely ignored.[68]

The meanings of a lexeme must be arranged in such a way (1) as to allow connections with the meanings of other lexemes and (2) that there is no topological discontinuity between the meanings of a single lexeme (no "doughnut" effect).

When working with dead languages such as Ancient Egyptian, it is impossible to stick to a purely synchronic approach: (1) because of the lack of documentation, one is often forced to consider a larger corpus of data; (2) even in a delimited time span, texts that belong to different genres or registers must be regrouped. In the semantic map presented here, the arrows suggest the diachronic evolution. Integrating diachrony in a semantic map is not a problem *per se*, quite the contrary; as pointed out already by Haspelmath (2003, 233–37), and recently stressed by Grossman and Polis (2012, 192–95) for Ancient Egyptian, synchronic polysemy cannot be properly accounted for while leaving aside diachronic considerations.

As has been made clear from what precedes in the conclusions, meanings are regularly dependent on the grammatical tenses and the argument structure. I have tried to take this dimension into account in the semantic map, by a system of domains marked by different styles of outline.

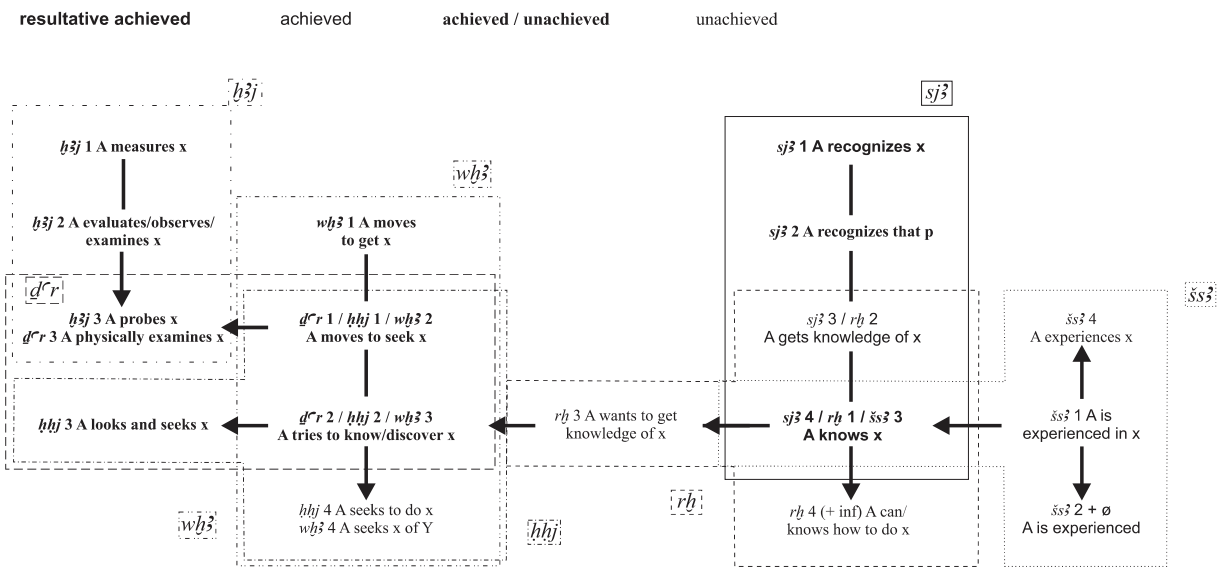


Fig. 1. A tentative map of some verbs of cognition in Earlier Egyptian

A semantic map by definition has to focus on a central concept. There are no semantic maps connecting all the possible meanings present in a lexicon. In this case study, I chose to investigate some verbs of knowing and searching. These concepts are of course very close to others, such as finding, inquiring, and so on. It is probably possible to extend this map in other directions, but one must remain conscious that such maps are two-dimensional representations. If one chooses to study verbs of perception such as verbs of hearing or seeing, which have some obvious connections with verbs expressing the acquisition of knowledge (see *rḫ* above), one would immediately shift to another plane, with another focal point in this

68 Cf. the notion of chunk of meanings as defined in Cysouw 2010, 71: "(chunks of meaning) large enough to be identifiable from reference grammars, and small enough to capture the main distinctions of the cross-linguistic variation."

multi-dimensional structure that constitutes any lexical system. In the map presented here, it would be possible (actually quite easy) to suggest possible extensions toward other semantic domains, such as that of finding, expressed most prominently in Egyptian by *gmj* (see Vernus 2012), or of hearing/seeing as regards the acquisition of knowledge, or of inquiring/asking, which can be very close to the semantic field of searching.

General processes, such as cognition but also movement, seeing or hearing, are expressed by generic verbs in (sometimes very) reduced number, and other verbs (whose number is theoretically unlimited) that emphasize a particular manner of getting knowledge, or of moving, hearing and seeing. What is interesting in this respect is that a generic verb can become a specialized verb when used in another semantic domain. For instance, as regards the acquisition of knowledge, *rḫ* can be used generically in the *jw sḏm.n=f* pattern. But *mꜣꜣ* and *sḏm* (especially the later) are also well known in this use. For instance, the phrase *jw sḏm.n=j* P "I have heard that P" is common enough in letters. In adverbial phrases, *mꜣ.n=f* is also a common variant of *rḫ.n=f* for explaining why the subject did what he did ("he did this because he had seen P"). In these cases, the presence of *mꜣꜣ* or *sḏm* only specifies how the subject got his or her knowledge. A verb such as *mꜣꜣ* in Earlier Egyptian is a specialized lexeme as a cognitive verb—that is, as far as acquisition of knowledge is concerned—but it is of course the generic verb *par excellence* for expressing the act of seeing. In this latter semantic domain, *mꜣꜣ* can be contrasted with a variety of verbs such as *ptr*, *dgj*, *nw*(*ꜣ*), etc., which express a particular way of seeing. This explains why *mꜣꜣ* and *sḏm* are generally not found with the resultative perfect—this was even fixed as a rule in Černý-Groll's Late Egyptian—but this "rule" is valid only as far as these verbs are used with their generic meaning; it does not apply when they take over subsidiary meanings as they do when they enter the semantic web of cognitive verbs.[69] This of course bears another witness to the necessity of dealing with meanings first, before proceeding to the lexemes.

69 The same of course applies for other semantic class of verbs, such as the verbs of movement, where *šm* and *jwj* act as generic lexemes (see Winand 1991) versus the dozens of verbs that express a manner of moving (flying, running, fleeing, falling, ascending, etc.).

Bibliography and Text Sources

Adamson, Sylvia, and Wendy Ayre-Bennett

2011 "Linguistics and Philology in the Twenty-First Century: Introduction," *Transactions of the Philological Society* 109.3, 201–206.

Allen, James P.

1984 *The Inflection of the Verb in the Pyramid Texts*. Bibliotheca Aegyptia 2. Malibu.

1991 "Form, Function and Meaning in the Early Egyptian Verb," *Lingua Aegyptia* 1, 1–32.

1994 "Pronominal Rhematization," in David P. Silverman, ed., *For His Ka*: *Essays Offered in Memory of Klaus Baer* (Studies in Ancient Oriental Civilization 55; Chicago), 1–13.

2000 *Middle Egyptian: an Introduction to the Language and Culture of Hieroglyphs*. Cambridge.

2002 *The Heqanakht Papyri*. Publications of the Metropolitan Museum of Art Egyptian Expedition 27. New York.

2004 "Traits dialectaux dans les Textes des Pyramides du Moyen Empire," in Susanne Bickel and Bernard Mathieu, ed., *D'un monde à l'autre: Textes des Pyramides et Textes des Sarcophages, actes de la table ronde internationale "Textes des Pyramides versus Textes des Sarcophages," IFAO 24–26 septembre 2001* (Bibliothèque d'étude 139; Cairo), 1–14.

2005 *The Ancient Egyptian Pyramid Texts*, ed. by Peter Der Manuelian. Writings from the Ancient World 23. Atlanta and Boston.

2006 "Some Aspects of the Non-royal Afterlife in the Old Kingdom," in Miroslav Bárta, ed., *The Old Kingdom Art and Archaeology. Proceedings of the Conference Held in Prague, May 31 – June 4, 2004* (Prague), 9–18.

2010 *Middle Egyptian: an Introduction to the Language and Culture of Hieroglyphs*, 2nd ed. Cambridge.

2011a "Rethinking the *sḏm.f*," *Lingua Aegyptia* 19, 1–16.

2011b *The Debate Between a Man and his Soul: a Masterpiece of Ancient Egyptian Literature*. Culture and History of the Ancient Near East 44. Leiden.

2013 *The Ancient Egyptian Language, an Historical Study*. Cambridge.

2014 "Emphatic Sentences and Nominal/Relative Forms in Earlier Egyptian," *Lingua Aegyptia* 21, 1–7.

2015 *Middle Egyptian Literature: Eight Literary Works of the Middle Kingdom*. Cambridge.

Altenmüller, Hartwig

1998 *Die Wanddarstellungen im Grab des Mehu in Saqqara*. Archäologische Veröffentlichungen, Deutsches Archäologisches Institut, Kairo 42. Mainz.

2011 "Reden und Rufe auf zwei Gräberbilddern des Alten Reiches," in Frank Feder et al., ed., *Von Theben nach Giza: Festmiszellen für Stefan Grunert zum 65. Geburtstag* (Göttinger Miszellen, Beihefte 10; Göttingen), 19–22.

Amenemhet Wolfgang Helck. *Der Text der "Lehre Amenemhets I. für seinen Sohn."* Kleine Ägyptische Texte 1. Wiesbaden, 1969.

Anthes, Rudolf

1930 Eine Polizeistreife des Mittleren Reiches in die westliche Oase," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 65, 108–14.

Arnott, D. W.

1970 *The Nominal and Verbal System of Fula*. Oxford.

Assmann, Jan

1997 *Das Kulturelle Gedächtnis: Schrift, Erinnerung und politische Identität in frühen Hochkulturen*, Munich.

(Assmann, Jan)
2002 *Altägyptische Totenliturgien* I: *Totenliturgien in den Sargtexten des Mittleren Reiches*. Supplemente zu den Schriften der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, 14. Heidelberg.

Badawy, Alexander
1976 *The Tombs of Iteti, Sekhemʿankh-Ptah and Kaemnofert at Giza*. University of California Publications: Occasional Papers 9: Archaeology. Los Angeles.

Baer, Klaus
1966 "A deed of endowment in a letter of the time of *Ppjj* I?," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 93, 1–9.

Baerman, Matthew
2004 "Directionality and (Un)natural Classes in Syncretism," *Language* 80, 807–27.

Baerman, Matthew, Dunstan Brown, and Greville G. Corbett
2005 *The Morphology-Syntax Interface*: *A Study of Syncretism*. Cambridge Studies in Linguistics 109. Cambridge.

Baker, Mark
1985 "The Mirror Principle and Morphosyntactic Explanation," *Linguistic Inquiry* 16, 373–415.

Bakir, Abd el-Mohsen
1970 *Egyptian Epistolography from the Eighteenth to the Twenty-first Dynasty*. Bibliothèque d'étude 48. Cairo.

Barbash, Yekaterina
2011 *The Mortuary Papyrus of Padikakem. Walters Art Museum 551*. Yale Egyptological Studies 8. New Haven.

Barber, Peter J.
2013 *Sievers' Law and the History of Semivowel Syllabicity in Indo-European and Ancient Greek*. Oxford Classical Monographs. Oxford.

Barns, John W. B.
1956 *Five Ramesseum Papyri*. Oxford.

Baud, Michel and Dominique Farout
2001 "Trois biographies d'Ancien Empire revisitées," *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* 101, 43–57.

Bauer see Peas.

BD Nu Günther Lapp, *Catalogue of Books of the Dead in the British Museum*, I. *The Papyrus of Nu (BM EA 10477)*. London, 1997.

Beaver, David, and Cleo Condoravdi
2003 "A Uniform Analysis of *before* and *after*," in Robert B. Young and Yuping Zhou, ed., *Proceedings from Semantics and Linguistics Theory 13 (SALT)* (Ithaca), 37–57.

Bendjaballah, Sabrina and Chris H. Reintges
2009 "Ancient Egyptian Verbal Reduplication: Typology, Diachrony, and the Morphology-Syntax Interface," in Bernhard Hurch and Veronika Mattes, ed., S*pecial Issue on Reduplication: Diachrony and Productivity* (*Morphology* 19), 135–57.

Beni Hasan Percy E. Newberry, *Beni Hasan*. 4 vols. Egypt Exploration Fund 1–2, 5, 7. London, 1893–1900.

Berlin
1911 *Hieratische Papyrus aus dem Königlichen Museen zu Berlin* III: *Schriftstücke der VI. Dynastie aus Elephantine; Zaubersprüche für Mutter und Kind; Ostraka*. Leipzig, 1911.

Boeser, Pieter
1909 *Beschrijving van de Egyptische Verzameling in het Rijksmuseum van Oudheden te Leiden*, II. Den Haag.

Bolinger, Dwight
1977 *The Form of Language*. London.
1985 "The Inherent Iconism of Intonation," in John Haiman, ed., *Iconicity in Syntax* (Typological Studies in Language 6; Amsterdam and Philadelphia), 97–108.

Borghouts, Joris
1989 "Aspectual Values of the Second Tenses in Middle Egyptian," in Silvia Schoske et al., ed., *Linguistik, Philologie, Religion. Akten des vierten Internationalen Ägyptologen-Kongresses, München 1985* (Studien zur Altägyptischen Kultur, Beihefte 3; Hamburg), 29–42.
2010 *Egyptian, an Introduction to the Writing and Language of the Middle Kingdom* 1: *Grammar, Syntax and Indexes*. Egyptologische Uitgaven 24. Leuven and Leiden.

Bresnan, Joan, and Sam A. Mchombo
1987 "Topic, Pronoun, and Agreement in Chichewa," *Language* 63, 741–82.

Brose, Marc
2014 *Grammatik der dokumentarischen Texte des Mittleren Reiches*. Lingua Aegyptia Studia Monographica 13. Hamburg.

Brovarski, Edward J.
2001 *Giza Mastabas*, 7. *The Senedjemib Complex*, I: *The Mastabas of Senedjemib Inti (G 2370), Khnumenti (G 2374), and Senedjemib Mehi (G 2378)*, 2 vols. Boston.

Buchberger, Hannes
1995 "Das Harfnerlied im Grab *kȝ(=i)-m-ꜥnḫ* oder 'Die Riten des *sn nṯrw*'," in Dieter Kessler and Regine Schulz, ed., *Gedenkschrift für Winfried Barta: ḥtp dj n ḥzj* (Münchener Ägyptologische Untersuchungen 4; Frankfurt am Main), 93–123.

Butt, John, and Carmen Benjamin
2011 *A New Reference Grammar of Modern Spanish*, 4th ed. London.

Bybee, Joan L.
1985 "Diagrammatic iconicity in stem-inflection relations," in John Haiman, ed., *Iconicity in Syntax* (Typological Studies in Language 6; Amsterdam and Philadelphia), 11–48.
2010 *Language, Usage, and Cognition*. Cambridge.

Cairo CG 1–1294: Ludwig Borchardt, *Statuen und Statuetten von Königen und Privatleuten im Museum zu Kairo, Nr. 1-1294*. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire. Berlin, 1911–36.
20001–20780: Hans O. Lange and Heinrich Schaefer, *Grab- und Denksteine des Mittleren Reichs*, 4 vols. Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire 51–54. Berlin, 1902–25.

Cannuyer, Christian
1990 "Recherches sur l'onomasiologie du feu," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 117, 103–11.

Carnarvon, George E. S. M. H., Earl of, and Howard E. Carter
1912 *Five Years' Exploration at Thebes: a Record of Work Done 1907–1911*. London and New York.

Chafe, Wallace
1994 *Discourse, Consciousness, and Time*: *the Flow and Displacement of Conscious Experience in Speaking and Writing*. Chicago.
1995 "The Realis-Irrealis Distinction in Caddo, the Northern Iroquoian Languages, and English," in Joan L. Bybee and Suzanne Fleischman, ed., *Modality in Grammar and Discourse*. (Typological Studies in Language 32; Amsterdam and Philadelphia), 349–65.

Cherpion, Nadine, Jean-Pierre Corteggiani, and Jean-François Gout
2007 *Le tombeau de Pétosiris à Touna el-Gebel*. Bibliothèque générale 27. Cairo.

Chierchia, Gennaro
2013 *Logic in Grammar. Polarity, Free Choice, and Intervention*. Oxford Studies in Semantics and Pragmatics 2. Oxford.
Chomsky, Noam
1981 *Lectures on Government and Binding*: *The Pisa Lectures*. Studies in Generative Grammar 9. Dordrecht.
1995 *The Minimalist Program*. Current Studies in Linguistics 28. Cambridge, MA.
2001 "Derivation by Phase," in Michael Kenstowicz, ed., *Ken Hale: a Life in Linguistics* (Current Studies in Linguistics 36; Cambridge, MA), 1–52.
Cinque, Guglielmo
1999 *Adverbs and Functional Heads, a Cross-Linguistic Perspective*. Oxford Studies in Comparative Syntax. Oxford.
Clère, Jacques Jean
1995 *Les chauves d'Hathor*. Orientalia Lovaniensia Analecta 63. Louvain.
Collier, Mark A.
1990 "The Circumstantial *sḏm(.f)/sḏm.n(.f)* as Verbal Verb-Forms in Middle Egyptian," *Journal of Egyptian Archaeology* 76, 73–85.
1991 "Circumstantially Adverbial? The Circumstantial *sḏm(.f)/sḏm.n(.f)* Reconsidered," in Stephen Quirke, ed., *Middle Kingdom Studies* (New Malden), 21–50.
1992 "Predication and the Circumstantial *sḏm(.f)/sḏm.n(.f)*," *Lingua Aegyptia* 2, 17–65.
1994 "Grounding, Cognition and Metaphor in the Grammar of Middle Egyptian: the Role of Human Experience in Grammar as an Alternative to the Standard Theory Notion of Paradigmatic Substitution," *Lingua Aegyptia* 4, 57–87.
Collier, Mark A., and Stephen Quirke
2002 *The UCL Lahun Papyri: Letters*. BAR International Series 1083. London.
Collombert, Philippe, and Laurent Coulon
2000 "Les dieux contre la mer: le début du 'papyrus d'Astarté' (pBN 202)," *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* 100, 193–242.
Comrie, Bernard
1976 *Aspect: an Introduction to the Study of Verbal Aspect and Related Problems* (Cambridge Textbooks in Linguistics). Cambridge.
1977 *Tense*. Cambridge Textbooks in Linguistics. Cambridge.
1982 "Aspect and Voice: Some Reflections on Perfect and Passive," in Philip Tedeschi and Annie Zaenen, ed., *Tense and Aspect* (Syntax and Semantics 14; New York), 65–78.
Corbett, Greville G.
2006 *Agreement*. Cambridge Textbooks in Linguistics. Cambridge.
Croft, William
1996 "What's a Head?," in Johan Rooryck and Laurie Zaring, ed., *Phrase Structure and the Lexicon* (Studies in Natural Language and Linguistic Theory 33; Dordrecht), 35–75.
2001 *Radical Construction Grammar: Syntactic Theory in Typological Perspective*. Oxford.
CT
I–VII Adriaan de Buck, *The Egyptian Coffin Texts*, 7 vols. Oriental Institute Publication 34, 49, 64, 67, 72, 81, 87. Chicago, 1935–61.
VIII James P. Allen, *The Egyptian Coffin Texts*, VIII: *Middle Kingdom Copies of Pyramid Texts*. Oriental Institute Publications 132. Chicago, 2006.
Cysouw, Michael
2003 *The Paradigmatic Structure of Person Marking*. Oxford.

2010 "Semantic Maps as Metrics on Meaning," *Linguistic Discovery* 8, 70–95.

Czerwik, Dorota

1999 "Some Remarks on the Letters to the Dead from the First Intermediate Period," *Göttinger Miszellen* 173, 61–66.

Dahl, Östen

1979 "Typology of Sentence Negation," *Linguistics* 17, 79–106.

1985 *Tense and Aspect Systems*. Oxford.

David, Arlette

2006 *Syntactic and Lexico-Semantic Aspects of the Legal Register in Ramesside Royal Decrees*. Göttinger Orientforschungen IV, 38. Wiesbaden.

Davies, Norman de Garis

1943 *The Tomb of Rekh-mi-Re' at Thebes*, 2 vols. Publications of the Metropolitan Museum of Art Egyptian Expedition 11. New York.

Depuydt, Leo

1986 "The Emphatic Nominal Sentence in Egyptian and Coptic," in Gerie Englund and Paul J. Frandsen, ed., *Crossroad: Chaos or the Beginning of a New Paradigm. Papers from the Conference on Egyptian Grammar, Helsingør 28–30 May 1986* (Copenhagen), 91–117.

1988 "New Horizons in Coptic and Egyptian Linguistics," in *Chronique d'Égypte* 63 (126), 391–406.

1991 "On Distinctive and Isolating Emphasis in Egyptian and in General," *Lingua Aegyptia* 1, 33–56.

2008a *The Other Mathematics: Language and Logic in Egyptian and in General.* Piscataway, NJ.

2008b "Zum Nebeneinander von An- und Abwesenheit der Gemination in der Wendung *mrjj jt.f mrrw snw.f,*" *Lingua Aegyptia* 16, 27–38.

2011 "Zu Lehr- und Lernbarkeit des ägyptischen Verbs: Wie viele typisch mittelägyptische *sḏm.f*-Formen gibt es eigentlich? Neun!," in Alexandra Verbovsek et al., ed., *Methodik und Didaktik in der Ägyptologie*: *Herausforderungen eines kulturwissenschaftlichen Paradigmenwechsels in den Altertumswissenschaften*. (Ägyptologie und Kulturwissenschaft 4; München), 481–508.

Derchain-Urtel, Maria-Theresa

1973 "Das *n*-Präfix im Ägyptischen," *Göttinger Miszellen* 6, 39–54.

Desclaux, Vanessa

2014 "Les appels aux passants en Égypte ancienne: approche historique d'un genre littéraire," 2 vols. Thèse de doctorat, Université de Lyon II.

Di Biase Dyson, Camilla

2012 "A Diachronic Approach to the Syntax and Semantics of Egyptian Spatio-temporal Expressions with *ḫ3-t* 'front': Implications for Cognition and Metaphor," in Eitan Grossman et al., ed., *Lexical Semantics in Ancient Egyptian* (Lingua Aegyptia Studia Monographica 9; Hamburg), 247–92.

Di Biase Dyson, Camilla, Frank Kammerzell, and Daniel Werning

2009 "Glossing Ancient Egyptian: Suggestions for Adapting the Leipzig Glossing Rules," *Lingua Aegyptia* 17, 343–66.

Díaz Hernández, Roberto A.

2013 *Tradition und Innovation in der offiziellen Sprache des Mittleren Reiches: ein strukturalistischer Vergleich der historisch-biographischen mit den literarischen Texten in der 1. Zwischenzeit und der 12. Dynastie*. Göttinger Orientforschungen IV, 56. Wiesbaden.

Dixon, Robert M. W.

2004 "Adjective Classes in Typological Perspective," in Robert M. W. Dixon und Alexandra Y. Aikhenwald, ed., *Adjective Classes: a Cross-Linguistic Typology* (Oxford), 1–49.

Donnat Beauquier, Sylvie

2009 "Le rite comme seul référent dans les lettres aux mort," *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* 109, 61–93.

2014 *Écrire à ses morts: enquête sur un usage rituel de l'écrit dans l'Égypte pharaonique*. Grenoble.

Doret, Éric

1986 *The Narrative Verbal System of Old and Middle Egyptian*. Cahiers d'Orientalisme 12. Genève.

1994 "Ankhtifi and the Description of his Tomb in Moʿalla," in David P. Silverman, ed., *For His Ka: Essays Offered in Memory of Klaus Baer* (Studies in Ancient Oriental Civilization 55; Chicago), 79–86.

Doron, Edit

1988 "On the Complementarity of Subject and Subject-Verb Agreement," in Michael Barlow and Charles A. Ferguson, ed., *Agreement in Natural Language*: *Approaches, Theories, Descriptions*: *Papers Presented at a Conference held at Stanford University in October 1984* (Stanford), 201–18.

1999 "V-Movement and VP Ellipsis," in Shalom Lappin and Elabbas Benmamoun, ed., *Fragments*: *Studies in Ellipsis and Gapping* (Oxford), 124–40.

Doron, Edit, and Caroline Heycock

2010 "In Support of Broad Subjects in Hebrew," *Lingua* 120, 1764–76.

Drioton, Étienne

1943 "Description sommaire des chapelles funéraires de la VIe dynastie récemment découvertes derrrière le mastaba de Mérérouka à Sakkarah," *Annales du Service des Antiquités de l'Égypte* 43, 487–513.

Drioton, Étienne, and Jean-Philippe Lauer

1958 "Un groupe de tombes à Saqqarah: Icheti, Nefer-khouou-Ptah, Sébek-em-khent et Ankhi," *Annales du Service des Antiquités de l'Égypte* 55, 207–51.

Dryer, Matthew S.

2013 "Position of Tense-Aspect Affixes," in Mathew S. Dryer and Martin Haspelmath, ed., *The World Atlas of Language Structures Online* (Leipzig), http://wals.info/chapter/69 (accessed 05/09/2014).

Dubinsky, Stanley, and Silvester R. Simango

1996 "Passive and Stative in Chichewa: Evidence for Modular Distinctions in Grammar," *Language* 72, 749–81.

Dunham, Dows

1937 *The Naga-ed-Dêr Stelae of the First Intermediate Period*. London.

DZA See TLA

Edel, Elmar

1955–64 *Altägyptische Grammatik*. Analecta Orientalia 34/39. Roma.

1959 "Beiträge zur ägyptischen Grammatik," *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde* 84, 105–13.

1973 "Unsere Kenntnis des altägyptischen," in Serge Sauneron, ed., *Textee et langages de l'Égypte pharaonique: cent cinquante années de recherches 1822–1972. Hommages à Jean-François Champollion*, 3 vols. (Bibliothèque d'étude 64; Cairo), I, 119–23.

1980 *Neue Deutungen keilschriftlicher Umschreibungen ägyptischer Wörter und Personennamen*. Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften 375. Wien.

1981 *Hieroglyphische Inschriften des Alten Reiches*. Abhandlungen der Rheinisch-Westfälischen Akademie der Wissenschaften 67. Opladen.

1984a "Neue Belege für die aktivische *sḏmw.f*-Form," in Friedrich Junge, ed., *Studien zu Sprache und Religion Ägyptens zu Ehren von Wolfhart Westendorf überreicht von seinen Freunden und Schülern* (Göttingen), 25–39.

1984b *Die Inschriften der Grabfronten der Siut-Gräber in Mittelägypten aus der Herakleopolitenzeit, eine Wiederherstellung nach den Zeichnungen der Description de l'Égypte*. Abhandlungen der Rheinisch-Westfälischen Akademie der Wissenschaften 71. Opladen.

1994 "Der vollständige Architrav vom Grab des *mḥj* in Saqqara," in Betsy M. Bryan and David Lorton, ed., *Essays in Egyptology in Honor of Hans Goedicke* (San Antonio), 61–67.

Eichler, Eckhard

1991 "Untersuchungen zu den Königsbriefen des Alten Reiches," in *Studien zur altägyptischen Kultur* 18, 141–71.

el-Aguizy, Ola

2010 "Une nouvelle 'tombe-sarcophage à puits' à Saqqara," *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* 110, 13–34.

el-Awady, Tarek

2009 *Abusir*, XVI. *Sahure – the Pyramid Causeway: History and Decoration Program in the Old Kingdom*. Prague.

el-Hamrawi, Mahmoud

2004a "Alte-Reichs-Sprache und Mittlere-Reichs-Sprache in abydenischen Texten der 11.-12. Dynastie," *Lingua Aegyptia* 12, 89–122.

2004b "Subtantiv + *i̯ś* im Altägyptichen," in Jean-Claude Goyon and Christine Cardin, ed., *Proceedings of the Ninth International Congress of Egyptologists: Grenoble, 6–12 septembre 2004* (Orientalia Lovaniensia Analecta 150; Leuven), I, 545–65.

el-Khouli, Ali, and Naguib Kanawati

1988 *Excavations at Saqqara, North-West of Teti's Pyramid* II. Sydney.

Elliott, Jennifer R.

2000 "Realis and Irrealis: Forms and Concepts of the Grammaticalisation of Reality," *Linguistic Typology* 4, 55–90.

Embick, David

2004 "On the Structure of Resultative Participles in English," *Linguistic Inquiry* 35, 355–92.

Emonds, Joseph

1978 "The verbal complex V'–V in French," *Linguistic Inquiry* 9, 151–75.

Englund, Gertie, und Paul John Frandsen

1986 ed., *Crossroad: Chaos or the Beginning of a New Paradigm. Papers from the Conference on Egyptian Grammar. Helsingør 28-30 May 1986*. Copenhagen.

Engsheden, Åke

2003 *La reconstitution du verbe en égyptien de tradition 400–30 avant J.-C*. Uppsala Studies in Egyptology 3. Uppsala.

Erman, Adolf

1889 *Die Sprache des Papyrus Westcar*. Mittheilungen der Königlichen Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Göttingen.

1894 *Ägyptische Grammatik mit Schrifttafel, Litteratur, Lesestücken und Wörterverzeichnis*, 1st ed. Porta Linguarum Orientalium 15. Berlin.

1919 *Reden, Rufe und Lieder auf Gräberbildern des alten Reiches*. Abhandlungen der Preussischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse 15. Berlin.

1928 *Ägyptische Grammatik, mit Schrifttafel, Paradigmen und Übungstücken zum Selbststudium und zum Gebrauch in Vorlesungen*. Porta Linguarum Orientalium 15. Berlin.

Eyre, Christopher J.

2013 *The Use of Documents in Pharaonic Egypt*. Oxford Studies in Ancient Documents. Oxford.

Fălăuş, Anamaria
2013 "Introduction: Alternatives in Semantics and Pragmatics," in Anamaria Fălăuş, ed., *Alternatives in Semantics* (Palgrave Studies in Pragmatics, Language and Cognition; Basingstoke), 1–35.
Farout, Dominique
2012 "Les déclarations du roi Sahourê," *Revue d'Égyptologie* 63, 103–14.
2013 "Naissance du dialogue de cour sur les monuments d'Ancien Empire," *Revue d'Égyptologie* 64, 15–23.
Faulkner, Raymond O.
1969 *The Ancient Egyptian Pyramid Texts Translated into English*, 2 vols. Oxford.
1973-78 *The Ancient Egyptian Coffin Texts*, 3 vols. Warminster.
1976 "The Enclitic Negation *w*," *Journal of Egyptian Archaeology* 62, 176.
1982 "A Coffin Text Miscellany," *Journal of Egyptian Archaeology* 68, 27–30.
Fecht, Gerhard
1960 *Wortakzent und Silbenstruktur. Untersuchungen zur Geschichte der ägyptischen Sprache*. Ägyptologische Forschungen 21. Glückstadt-Hamburg-New York.
Firchow, Otto
1954 "Zu den Wortverbindungen mit *ś.t*," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 79, 91–94.
Fischer, Henry G.
1977 *Egyptian Studies* II. *The Orientation of Hieroglyphs, Part 1: Reversals*. New York.
1991 "Marginalia," *Göttinger Miszellen* 122, 12–30.
1996 *Egyptian Studies* III: *Varia Nova*. New York.
Fischer-Elfert, Hans-Werner, and Alfred Grimm
2003 "Autobiographie und Apotheose: Die Statue des *Zš(š)n Z3-Ḥw.t-Ḥrw* im Staatlichen Museum Ägyptischer Kunst München," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 130, 60–80.
Fowler Richard B. Parkinson, "The Discourse of the Fowler: Papyrus Butler verso (P. BM EA 10274)," *Journal of Egyptian Archaeology* 90 (2004), 81–111.
François, Alexandre
2008 "Semantic Maps and the Typology of Colexification: Intertwining Polysemous Networks across Languages," in Martine Vanhove, ed., *From Polysemy to Semantic Change: Towards a Typology of Lexical Semantic Associations* (Amsterdam), 163–215.
Freed, Rita E.
1996 "Stela Workshops of Early Dynasty 12," in Peter Der Manuelian, ed., *Studies in Honor of William Kelly Simpson* (2 vols.; Boston), I, 297–336.
Frood, Elizabeth
2007 *Biographical texts from Ramessid Egypt*. Writings from the Ancient World 26. Atlanta, 2007.
Fukui, Naoki
1993 "Parameters and Optionality," *Linguistic Inquiry* 24, 399–420.
Fukui, Naoki, and Margaret Speas
1986 "Specifiers and Projection," in Naoki Fukui et al., ed., *Papers in Theoretical Linguistics* (MIT Working Papers in Linguistics 8; Cambridge, MA), 128–72.
Gardiner, Alan H.
1909 *The Admonitions of an Egyptian Sage from a Hieratic Papyrus in Leiden (Pap. Leiden 344 Recto)*. Leipzig.
1927 *Egyptian Grammar. Being an Introduction to the Study of Hieroglyphs*. Oxford.
1930 "A New Letter to the Dead," *Journal of Egyptian Archaeology* 16, 19–22.
1932 *The Theory of Speach and Language*. Oxford.
1935 *Hieratic Papyri in the British Museum, Third Series, Chester Beatty Gift*, 2 vols. London.

1947a *Ancient Egyptian Onomastica*, 3 vols. Oxford.
1947b Review of *Études de syntaxe copte* by H. J. Polotsky, *Journal of Egyptian Archaeology* 33, 95–101.
1948 "The First Two Pages of the 'Wörterbuch'," *Journal of Egyptian Archaeology* 34, 12–18.
1950 *Egyptian Grammar. Being an Introduction to the Study of Hieroglyphs*. 2nd ed. Oxford.
1957 *Egyptian Grammar. Being an Introduction to the Study of Hieroglyphs*. 3rd ed. Oxford.
1962 *My Working Years*. Private printing.

Gardiner, Alan H., and Kurt Sethe
1928 *Egyptian Letters to the Dead, Mainly from the Old and Middle Kingdoms*. London.

Gemnikai Friedrich Wilhelm von Bissing, *Die Mastaba des Gem-ni-kai*, 2 vols. Berlin.

Gestermann, Louise
1994 "'Neue' Texte in spätzeitlichen Grabenanlagen von Saqqara und Heliopolis," in Martina Minas and Jürgen Zeidler, ed., *Aspekte spätägyptischen Kultur: Festschrift für Erich Winter zum 65. Geburtstag* (Aegyptiaca Treverensia 7; Mainz), 89–95.

Gilula, Mordechai
1970 Review of H. Satzinger, *Die negativen Konstruktionen im Alt- und Mittelägyptischen* (Münchner Ägyptologische Studien 12; Berlin, 1968), *Journal of Egyptian Archaeology* 56, 205–14.

Givón, Talmy
2001 *Syntax. An Introduction*, 2nd ed. 2 vols. Amsterdam and Philadelphia.

Glanville, Stephen R. K.
1928 "The Letters of Aaḥmōse of Peniati," *Journal of Egyptian Archaeology* 14, 294–312.

Goddard, Cliff
2002 "The Search for the Shared Semantic Core of all Languages," in Cliff Goddard and Anna Wierzbicka, ed., *Meaning and Universal Grammar – Theory and Empirical Findings* (Amsterdam), I, 5–40.

Goedicke, Hans
1955 "The Egyptian Idea of Passing from Life to Death," *Orientalia* 24, 225–39.
1967 *Königliche Dokumente aus dem alten Reich*. Ägyptologische Abhandlungen 14. Wiesbaden.
1972 "The Letter to the Dead Naga ed-Deir N 3500," *Journal of Egyptian Archaeology* 58, 95–98.
1990 "About an Early Use of the Emphatic Possessive Expression," *Varia Aegyptiaca* 6, 139–60.

Goelet, Ogden, Jr.
1986 "The Term *śtp-sȝ* in the Old Kingdom and Its Later Development," *Journal of the American Research Center in Egypt* 23, 85–98.

Goldwasser, Orly
1999 "'Low' and 'High' Dialects in Ramesside Egyptian," in Stefan Grunert and Ingelore Hafemann, ed., *Textcorpus und Wörterbuch: Aspekte zur ägyptischen Lexicographie* (Probleme der Ägyptologie 14; Leiden), 311–28.
2002 *Prophets, Lovers and Giraffes: Wor(l)d Classification in Ancient Egypt*. Göttinger Orientforschungen IV, 38. Wiesbaden.

Goyon, Jean-Claude
2012 *Le recueil de prophylaxie contre les agressions des animaux venimeux du Musée de Brooklyn Papyrus Wilbour 47.2118.138*. Studien zur spätägyptischen Religion 5. Wiesbaden 2012.

Gozzoli, Roberto E.
2006 *The Writing of History in Ancient Egypt during the First Millennium BC (ca. 1070–180 BC): Trends and Perspectives*. Golden House Publications: Egyptology 5. London.

Gracia Zamacona, Carlos
2008 *Les verbes de mouvement dans les textes des sarcophages: étude sémantique*, PhD dissertation, École Pratique des Hautes Études, Paris (unpublished).

(Gracia Zamacona, Carlos)
2010 "Space, Time, and Abstract Relations in the Coffin Texts." *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 137, 13–26.

Grandet, Pierre
1998 *Contes de l'Égypte ancienne*. Paris.

Grandet, Pierre, and Bernard Mathieu
2003 *Cours d'égyptien hiéroglyphique*, Paris.

Grapow, Hermann
1914 "Über die Wortbildungen mit einem Präfix *m-* im Altägyptischen," *Abhandlungen der Königlich Preußischen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse* 5. Berlin.

Greenberg, Joseph H.
1963 "Some Universals of Grammar with Particular Reference to the Order of Meaningful Elements," in Joseph H. Greenberg, ed., *Universals of Language* (Cambridge), 73–113.

Griffith, Francis Ll.
1898 *The Petrie Papyri: Hieratic Papyri from Kahun and Gurob (Principally of the Middle Kingdom)*, 2 vols. London.

Grossman, Eitan
to appear "Grammatical Variation and Language Change: the Case of Greek Loan-verbs in Coptic," in Jennifer Cromwell and Eitan Grossman, ed., *Beyond Free Variation: Scribal Repertoires in Egypt from the Old Kingdom to the Early Islamic Period*, *Oxford, 14–16 September 2009*.

Grossman, Eitan, and Stéphane Polis
2012 "Navigating Polyfunctionality in the Lexicon: Semantic Maps and Ancient Egyptian Lexical Semantics," in Eitan Grossman et al., ed., *Lexical Semantics in Ancient Egyptian* (Lingua Aegyptia Studia Monographica 9; Hamburg), 175–225.

Grossman, Eitan, Stéphane Polis, Andréas Stauder, and Jean Winand
2014 ed., *On Forms and Functions: Studies in Ancient Egyptian Grammar*. Lingua Aegyptia Studia Monographica 15. Hamburg.

Grossman, Eitan, Stéphane Polis, and Jean Winand
2012 ed., *Lexical Semantics in Ancient Egyptian*. Lingua Aegyptia Studia Monographica, 9. Hamburg.

Grunert, Stefan
2005 "Kulturelle Vergesslichkeit? Zu obsoleten Wörtern aus Texten des Alten Reiches," in Stephan J. Seidelmayer, ed., *Texte und Denkmäler des ägyptischen Alten Reiches* (Thesaurus Linguae Agyptiae 3; Berlin), 125–42.
2011 "Danse macabre: ein altägyptischer 'Totentanz' aus Saqqara," *Studien zur Altägyptischen Kultur* 40, 113–36.

Guglielmi, Waltraud
1973 *Reden, Rufe und Lieder auf altägyptischen Darstellungen der Landwirtschaft, Viehzucht, des Fisch- und Vogelfangs vom Mittleren Reich bis zur Spätzeit.* Tübinger Ägyptologische Beiträge 1. Bonn.

Gundacker, Roman
2011 "On the Etymology of the Egyptian Crown Name *mrsw.t*: an 'Irregular' Subgroup of *m*-prefix Formations," *Lingua Aegyptia* 19, 37–86.

Gunn, Battiscombe
1924 *Studies in Egyptian Syntax*. Paris.
1948 "A Negative Word in Old Egyptian," *Journal of Egyptian Archaeology* 34, 27–30.

Gyuris, Beáta
2009 "Quantificational Contrastive Topic with Verum/Falsum Focus," *Lingua* 119, 625–49.

Hafemann, Ingelore

2002 "Zum Zusammenspiel von Semantik und Syntax ägyptischer Verben," *Lingua Aegyptia* 10, 151–210.

2005 "Textsorten und Textfunktion: Gebrauchstexte im monumentalen Diskurs des ägyptischen Alten Reiches," in Stephan J. Seidelmayer, ed., *Texte und Denkmäler des ägyptischen Alten Reiches* (Thesaurus Linguae Agyptiae 3; Berlin), 143–64.

Hale, Kenneth, and Samuel J. Keyser

1993 "On Argument Structure and the Lexical Expression of Syntactic Relations," in Kenneth Hale and Samuel J. Keyser, ed., *The View from Building 20*: *Essays in Linguistics in Honor of Sylvain Boxberger* (Current Studies in Linguistics 24; Cambridge, Massachusetts), 53–109.

Hammamat Jean Couyat and Pierre Montet. *Les Inscriptions hiéroglyphiques et hiératiques du Ouâdi Hammâmât*. Mémoires de l'Institut Français d'Archéologie Orientale 34. Cairo, 1912.

Hannig, Rainer

1982 "Zum mittelägyptischen Tempussystem," *Göttinger Miszellen* 56, 35–52.

1986 "Der Kernbereich des mittelägyptischen Verbalsystems, I: Die Infinitivtempora," *Journal of Ancient Civilizations*, 1, 21–125.

1991 *Pseudopartizip und sḏm.n=f: Der Kernbereich des mittelägyptischen Verbalsystems 2*. Hildesheimer Ägyptologische Beiträge 32. Hildesheim.

1995 *Großes Handwörterbuch Ägyptisch-Deutsch, die Sprache der Pharaonen (2800–950 v. Chr.)*. Kulturgeschichte der Antiken Welt 64. Mainz.

2003 *Hannig-Lexica*, IV. *Ägyptisches Wörterbuch* I: *Altes Reich und Erste Zwischenzeit*. Kulturgeschichte der Antiken Welt 98. Mainz.

2006 *Hannig-Lexica*, V. *Ägyptische Wörterbuch* II: *Mittleres Reich und Zweite Zwischenzeit*, 2 vols. Kulturgeschichte der Antiken Welt 112. Mainz.

Hardy, Heather K., and Lynn Gordon

1980 "Types of Adverbial and Modal Constructions in Tolkapaya," *International Journal of American Linguistics* 46:3, 183–96.

Harley, Heidi, and Elizabeth Ritter

2002 "Person and Number in Pronouns: a Feature-geometric Analysis," *Language* 78, 482–526.

Haspelmath, Martin

1990 "The Grammaticalization of Passive Morphology," *Studies in Language* 14, 25–72.

1994 "Passive Participles across Languages," in Barbara Fox and Paul Hopper, ed., *Voice*: *Form and Function* (Typological Studies in Language 27; Amsterdam and Philadelphia), 151–77.

1997 *Indefinite Pronouns*. Oxford Studies in Typology and Linguistic Theory. Oxford.

2003 "The Geometry of Grammatical Meaning: Semantic Maps and Cross-Linguistic Comparison," in Michael Tomasello, ed., *The New Psychology of Language* (Mahwah, NJ), II, 211–42.

2006 "Against Markedness (and What to Replace It with)," *Journal of Linguistics* 42:1, 25–70.

Hassan, Selim

1936 *Excavations at Gîza 1930–1931*. Cairo.

1975 *Excavations at Saqqara 1937–1938*, ed. by Zaky Iskander. 3 vols. Cairo.

Hatnub Rudolf Anthes, *Die Felsinschriften von Hatnub*. Untersuchungen zur Geschichte und Altertumskunde Ägyptens 9. Leipzig, 1928.

Haviland, Susan E., and Herbert H. Clark

1974 "What's New? Acquiring New Information as a Process in Comprehension," *Journal of Verbal Learning and Verbal Behavior* 13, 512–21.

Hays, Harold M.
2012 *The Organization of the Pyramid Texts, Typology and Disposition*, 2 vols. Probleme der Ägyptologie 31. Leiden and Boston.
Hb. See Werning 2011, II.
Helck, Wolfgang
1972 "Zur Frage der Entstehung der ägyptischen Literatur," *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes* 63/64, 6–26.
1975 *Historisch-biographische Texte der 2. Zwischenzeit und neue Texte der 18. Dynastie*. Kleine Ägyptische Texte 6. Wiesbaden.
Heqanakht See Allen 2002.
Höhle, Tilman N
1992 "Über Verum-Fokus im Deutschen," in Joachim Jacobs, ed., *Informationsstruktur und Grammatik* (Linguistische Berichte Sonderhefte 10; Wiesbaden), 112–41.
Hodge, Carleton T.
1954 "An Outline of Middle Egyptian Grammar," *Studies in Linguistics* 12, 8–23.
Hoekstra, Teun
1988 "Small Clause Results," *Lingua* 74, 101–39.
Holmberg, Anders, and Ian Roberts
2010 "Introduction: Parameters in Minimalist Theory," in Theresa Biberauer et al., ed., *Parametric Variation: Null Subjects in Minimalist Theory* (Cambridge, MA), 1–57.
Hopper, Paul, and Sandra Thompson
1980 "Transitivity in Grammar and Discourse," *Language* 56, 251–99.
Horn, Laurence R.
2001 *A Natural History of Negation*. The David Hume Series: Philosophy and Cognitive Science Reissues. Stanford (originally published 1989).
Huang, Yan
2007 *Pragmatics*. Oxford Textbooks in Linguistics. Oxford.
Ipuwer Roland Enmarch, *The Dialogue of Ipuwer and the Lord of All*. Griffith Institute Publications. Oxford, 2005.
Israel, Michael
2011 *The Grammar of Polarity: Pragmatics, Sensitivity, and the Logic of Scales*. Cambridge Studies in Linguistics 127. Cambridge.
Jaeggli, Osvaldo A., and Kenneth J. Safir
1989 "The Null Subject Parameter and Parametric Theory," in Osvaldo A. Jaeggli and Kenneth J. Safir, ed., *The Null Subject Parameter* (Studies in Natural Language and Linguistic Theory 15; Dordrecht), 1–44.
James, T. G. H.
1962 The *Ḥeḳanakhte Papers and Other Early Middle Kingdom* Documents. Publications of the Metropolitan Museum of Art Egyptian Expedition 19. New York.
Jansen-Winkeln, Karl
1997 "Intensivformen und 'verbale Pluralität' im Ägyptischen," *Lingua Aegyptia* 5, 123–36.
2004 "Sprachliche Bemerkungen zu den 'Unterweltsbüchern'," *Studien zur Altägyptischen Kultur* 32, 205–32.
Jéquier, Gustave
1933 *Service des Antiquités de l'Égypte, Fouilles à Saqqarah. Les pyramides des reines Neit et Apouit*. Cairo.
1935 *Service des Antiquités de l'Égypte, Fouilles à Saqqarah. La pyramide d'Aba*. Cairo.
1936 *Service des Antiquités de l'Égypte, Fouilles à Saqqarah. Le monument funéraire de Pepi II*, vol. I: *Le tombeau royal*. Cairo.

Jespersen, Karl

1917 *Negation in English and Other Languages* (Det Kgl. Danske Videnskabernes Selskab, Historisk–filologiske Meddelelser I, 5). Copenhagen.

Jucker, Andreas H.

2006 "Historical pragmatics," in Keith Brown, ed., *Encyclopedia of Language and Linguistics*, 2nd ed. (Oxford), 329–32.

Julien, Marit

2002 *Syntactic Heads and Word Formation*. Oxford Studies in Comparative Syntax. Oxford.

Junge, Friedrich

1978 *Syntax der mittelägyptischen Literatursprache: Grundlagen einer Strukturtheorie.* Mainz.

1979 "Der Gebrauch von *jw* im mittelägyptischen Satz," in Manfred Görg und Edgar Pusch, ed., *Festschrift Elmar Edel, 12. März 1979* (Ägypten und Altes Testament 1; Bamberg), 263–71.

1985 "Sprache," *Lexikon der Ägyptologie* 5, 1176–1211.

1989 *"Emphasis" and Sentential Meaning in Middle Egyptian*. Göttinger Orientforschungen IV, 20. Göttingen.

Junker, Hermann

1940 *Gîza* IV. *Die Maṣṭaba des kꜣjmʿnḫ (Kai-em-anch)*. Österreichische Akademie der Wissenschaften, Denkschriften der Philosophisch-historische Klasse 71, 1. Vienna and Leipzig.

1943 *Gîza* VI. *Die Maṣṭabas des Nfr (Nefer), Ḳdfjj (Kedfi), Kꜣḥjf (Kaḥjef) und die westlich anschließenden Grabanlagen*. Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, Denkschriften 72, 1. Vienna.

1953 *Gîza* XI. *Der Friedhof südlich der Cheopspyramide, Ostteil*. Österreichische Akademie der Wissenschafter, Philosophisch-historische Klasse, Denkschriften 74, 2. Vienna.

Kahl, Jochem, Nicole Kloth, and Ursula Zimmermann

1995 *Die Inschriften der 3. Dynastie: eine Bestandsaufnahme*. Ägyptologische Abhandlungen 56.Wiesbaden.

Kammerzell, Frank

1990 "Funktion und Form: zur Opposition von Perfekt und Pseudopartizip im Alt- und Mittelägyptischen," *Göttinger Miszellen* 117/119, 181–202.

1991a "Personalpronomina und Personalendungen im Altägyptischen," in Daniela Mendel and Ulrike Claudi, ed., *Ägypten im afro-orientalischen Kontext: Aufsätze zur Archäologie, Geschichte und Sprache eines unbegrenzten Raumes, Gedenkschrift Peter Behrens* (Afrikanistische Arbeitspapiere, Sondernummer; Köln), 177–203.

1991b "Augment, Stamm und Endung: Zur morphologischen Entwicklung der Stativkonjugation," *Lingua Aegyptia* 1, 165–99.

1993 "Die altägyptische Negation *w*: Versuch einer Annäherung," *Lingua Aegyptia* 3, 17–32.

1998 "Sprachkontakte und Sprachwandel im Alten Ägypten." Habilitation thesis, Georg-August-Universität Göttingen (unpublished).

2005 "Old Egyptian and Pre-Old Egyptian: Tracing linguistic Diversity in Archaic Egypt and the Creation of the Egyptian Language," in Stephan J. Seidelmayer, ed., *Texte und Denkmäler des ägyptischen Alten Reiches* (Thesaurus Linguae Agyptiae 3; Berlin), 165–229.

Kanawati, Naguib

2007 *Deir el-Gebrawi*, II: *The Southern Cliff*. The Australian Centre for Egyptology: Reports 25. Oxford.

Kanawati, Naguib, and Ali Hassan

1996 *The Teti Cemetery at Saqqara,* I: *The Tomb of Nedjet-em-pet, Ka-aper and Others*. The Australian Centre for Egyptology: Reports 8. Sydney.

(Kanawati, Naguib, and Ali Hassan)
1997 *The Teti Cemetery at Saqqara*, II: *The Tomb of Ankhmahor*. The Australian Centre for Egyptology: Reports 9. Warminster.

Kanawati, Naguib, and Mohamed A. Abdel Razeq
1999 *The Teti Cemetery at Saqqara* V: *The Tomb of Hesi*. The Australian Centre for Egyptology: Reports 13. Warminster.

Kaplony, Peter
1973 "Die altesten Texte," in Serge Sauneron, ed., *Textes et langages de l'Égypte pharaonique: cent cinquante années de recherches 1822–1972. Hommages à Jean-François Champollion*, 3 vols. (Bibliothèque d'étude 64; Cairo), II, 3–13.

Kay, Paul
1997 "Even," in Paul Kay, *Words and the Grammar of Context* (CSL Lecture Notes 40. Stanford), 49–98 (originally published 1990).

Kayne, Richard
1994 *The Antisymmetry of Syntax*. Linguistic Inquiry Monographs 25. Cambridge.

Kheti Wolfgang Helck, *Die Lehre des Dwꜣ-Ḫtjj*, 2 vols. Kleine Ägyptische Texte 3–4. Wiesbaden, 1970.

Kiss, Katalin É.
1995 "Discourse Configurational Languages: Introduction," in Katalin É. Kiss, ed., *Discourse Configurational Languages* (Oxford Studies in Comparative Syntax; Oxford), 3–27.

Klebs, Luise
1922 *Material zur ägyptischen Kulturgeschichte*, II. *Die Reliefs und Malereien des mittleren Reiches (VII.–XVII. Dynastie ca 2475–1580 v. Chr.)*. Abhandlungen der Heidelberger Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse 3. Heidelberg.

Kloth, Nicole
2002 *Die (auto-)biographischen Inschriften des ägyptischen Alten Reiches: Untersuchungen zu Phraseologie und Entwicklung*. Hamburg.

Klotz, David
2010 "Two Studies on the Late Period Temples at Abydos," *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* 110, 127–63.
2013 "The Mortuary Texts on Statue JE 38001 (K. 603)," *Göttinger Miszellen* 236, 43–49.

Knauf, Axel
1986 "Bemerkungen zum ägyptisch-semitischen Sprachvergleich," *Göttinger Miszellen* 94, 45-58.

König, Ekkehard
1997 "Zur Bedeutung der Modalpartikeln im Deutschen, ein Neuansatz im Rahmen der Relevanztheorie," *Germanistische Linguistik* 136, 57–75.

Koopman, Hilda, and Dominique Sportiche
1991 "The Position of Subjects," *Lingua* 85, 211–58.

Kouwenberg, N. J. C.
2010 *The Akkadian Verb and Its Semitic Background*. Winona Lake, IN.

Kramer, Ruth
2009 "VSO and SVO Order in Middle Egyptian," in Charles G. Häberl, ed., *Afroasiatic Studies in Memory of Robert Hetzron*: *Proceedings of the Proceedings of the 35th Annual North American Conference on Afroasiatic Linguistics* (NACAL 35; Cambridge, MA), 31–75.

Kratzer, Angelika
1996 "Severing the External Argument from Its Verb," in Johan Rooryck and Laurie Zaring, ed., *Phrase Structure and the Lexicon* (Studies in Natural Language and Linguistic Theory 33; Dordrecht), 109–37.

2000 "Building Statives," in Lisa J. Conathan et al., ed., *Proceedings of the 26th Annual Meeting of the Berkeley Linguistic Society* (BLS 26; Berkeley), 385–99.

K*RI* Kenneth A. Kitchen, *Ramesside Inscriptions, Historical and Biographical*, 8 vols. Monumenta Hannah Sheen Dedicata 1 and 3–5 (vols. 4–8). Oxford, 1975–90.

Kruchten, Jean-Marie

1982 "Convention et innovation dans un texte royal du début de l'époque ramesside: la stèle de l'an 1 de Séthi ler découverte à Beith-Shan (Musée archéologique de Jérusalem, no. 5.884)," *Annuaire de l'Institut de Philologie et d'Histoire Orientales et Slaves* 26, 21–62.

1999 "From Middle to Late Egyptian," *Lingua Aegyptia* 6, 1–97.

Kubisch, Sabine

2008 *Lebensbilder der 2. Zwischenzeit. Biographische Inschriften der 13.–17. Dynastie*. Sonderschrift des Deutschen Archäologischen Instituts, Kairo 34. Berlin and New York.

Lacau, Pierre, and Henri Chevrier

1956–69 *Une chapelle de Sésostris Ier à Karnak*, 2 vols. Cairo.

Lambdin, Thomas O.

1958 "The Bivalence of Coptic 'Eta' and Related Problems in the Vocalization of Egyptian," *Journal of Near Eastern Studies* 17, 177–93.

Lambrecht, Knud

1994 *Information Structure and Sentence Form: Topic, Focus, and the Mental Representations of Discourse Referents*. Cambridge Studies in Linguistics 71. Cambridge.

Langacker, Ronald W.

1995 "Possession and possessive constructions," in John R. Taylor and Robert E. MacLaury, ed., *Language and Cognitive Construal of the World* (Trends in Linguistics: Studies and Monographs 82; Oxford), 51–79.

Lapp, Günther

1997 *Catalogue of Books of the Dead in the British Museum*, I. *The Papyrus of Nu (BM EA 10477)*. London.

2004 *Catalogue of the Books of the Dead in the British Museum*, III. *The Papyrus of Nebseni (BM EA 9900)*. London.

Larson, Richard K.

1988 "On the Double Object Construction," *Linguistic Inquiry* 19, 335–91.

Lazard, Gilbert

1998 "De la transitivité restreinte à la transitivité généralisée," in André Rousseau, ed., *La transitivité* (Paris), 55–84.

LD Richard Lepsius, *Denkmaeler aus Aegypten und Aethiopien*, 6 vols. Berlin, 1849–59.

Leclant, Jean

1961 *Montouemhat: quatrième prophète d'Amon, Prince de la ville*. Bibliothèque d'étude 35. Cairo.

1974 "Les textes des pyramides," in Serge Sauneron, ed., *Textes et langages de l'Égypte pharaonique: cent cinquante années de recherches 1822–1972. Hommages à Jean-François Champollion*, 3 vols. (Bibliothèque d'étude 64; Cairo), II, 37–52.

Leclant, Jean, and Catherine Berger el-Naggar

2001 ed., *Les textes de la pyramide de Pépy Ier*, 2 vols. Mémoires de l'Institut Français d'Archéologie Orientale 118. Cairo.

Lefebvre, Gustave

1924 *Le tombeau de Pétosiris*. Cairo.

LES Alan H. Gardiner, *Late-Egyptian Stories*. Bibliotheca Aegyptiaca 1. Brussels, 1932.

Levin, Beth, and Malka Rappaport Hovav

1995 *Unaccusativity: at the Syntax-Lexical Semantics Interface*. Linguistic Inquiry Monograph 26. Cambridge, MA.

Li, Charles N. and Sandra A. Thompson

1976 "Subject and Topic: A New Typology of Language," in Charles N. Li, ed., *Subject and Topic* (New York), 457–89.

Lichtheim, Miriam

1973 *Ancient Egyptian Literature*, I: *The Old and Middle Kingdoms*. Berkeley, Los Angeles and London.

Lipiński, Edward

2001 *Semitic Languages: Outline of a Comparative Grammar*, 2nd ed. Orientalia Lovaniensa Analecta 80. Leuven.

Longacre, Robert E.

1996 *The Grammar of Discourse*, 2nd ed. Topics in Language and Linguistics. New York.

López, Jesús

2005 *Cuentos y fabulas del Antiguo Egipto*. Pliegos de Oriente 9. Mandrid and Barcelona.

Loprieno, Antonio

1980 "Osservazioni sullo sviluppo dell'articolo propositivo in egiziano e nelle lingue semitiche," *Oriens Antiquus* 19, 1–27.

1984 "Aspekt und Diathese im Ägyptischen," in F. Junge, ed., *Studien zu Sprache und Religion Ägyptens zu Ehren von Wolfhart Westendorf überreicht von seinen Freunden und Schülern*. vol. 1: *Sprache* (Göttingen), 87–102.

1986 *Das Verbalsystem im Ägyptischen und im Semitischen: zur Grundlegung einer Aspekttheorie*. Göttinger Orientforschungen IV, 17. Wiesbaden.

1991 "Topics in Egyptian Negations," in Daniela Mendel and Ulrike Claudi, ed., *Ägypten im Afro-Orientalischen Kontext, Aufsätze zur Archäologie, Geschichte und Sprache eines unbegrenzten Raumes: Gedenkschrift Peter Behrens* (Afrikanistische Arbeitspapiere; Cologne), 213–35.

1995 *Ancient Egyptian. A Linguistic Introduction*, Cambridge.

2006 "On fuzzy boundaries in Egyptian syntax," in Gerald Moers et al, ed., *jn.t ḏr.w: Festschrift für Friedrich Junge* (Göttingen), 429–41.

Luft, Ulrich

1992 *Das Archiv von Illahun: Briefe* I. Hieratische Papyri aus den Staatlichen Museen zu Berlin, Preußischer Kulturbesitz, I. Berlin.

Luraghi, Silvia

2000 "Synkretismus," in Geert E. Booij et al., ed., *Morphologie: ein internationales Handbuch zur Flexion und Wortbildung*, vol. 1 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft 17:1; Berlin and New York), 638–47.

Lutz, Henry

1927 *Egyptian Tomb Steles and Offering Stones of the Museum of Anthropology and Ethnology of the University of California*. University of California Publications, Egyptian Archaeology. Leipzig.

Malaise, Michel, and Jean Winand

1999 *Grammaire raisonnée de l'égyptien classique*. Aegyptiaca Leodiensia 6. Liège.

Manassa, Colleen

2006 "The Crimes of Count Sabni Reconsidered," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 133, 151–63.

Manuelian, Peter Der

1986 "An Essay in Document Transmission: *Nj-kꜣ-ʿnḫ* and the earliest *ḥrjw rnpt*," *Journal of Near Eastern Studies* 45, 1–18.

1994 *Living in the Past: Studies in Archaism of the Egyptian Twenty-sixth Dynasty*. London and New York,

Marette, Auguste

1889 *Les mastabas de l'Ancien Empire. Fragment du dernier ouvrage d'Auguste Mariette, publié d'après le manuscrit de l'auteur par Gaston Maspero*. Paris.

Mathieu, Bernard

2004 "La distinction entre Textes des Pyramides et Textes des Sarcophages est-elle légitime?," in Susanne Bickel and Bernard Mathieu, ed., *D'un monde à l'autre: Textes des Pyramides et Textes des Sarcophages, actes de la table ronde internationale "Textes des Pyramides versus Textes des Sarcophages," IFAO 24–26 septembre 2001* (Bibliothèque d'étude 139; Cairo), 247–62.

McCloskey, James

1991 "Clause Structure, Ellipsis and Proper Government in Irish," *Lingua* 85, 259–302.

McCloskey, James, and Ken Hale

1983 "On the Syntax of Person-Number Inflection in Modern Irish," *Natural Language and Linguistic Theory* 1, 487–534.

2001 "The Distribution of Subject Properties in Irish," in William D. Davis and Stanley Dubinsky, ed., *Objects and Other Subjects: Grammatical Functions, Functional Categories, and Configurationality* (Studies in Natural Language and Linguistic Theory 52; Dordrecht), 157–92.

McGregor, William B., and Tamsin Wagner

2006 "The Semantics and Pragmatics of Irrealis Mood in Nyulnyulan Languages," *Oceanic Linguistics* 4:2, 339–79.

Mehuakhti Elmar Edel, Elmar. "Inschriften des Alten Reiches III: die Stele des *Mḥw-ꜣḫtj* (Reisner G 2375)," *Mitteilung des Instituts für Orientforschung* 1 (1953), 327–33.

Mereruka Sakkarah Expedition. *The Mastaba of Mereruka*, 2 vols. Oriental Institute Publications 31 and 39. Chicago, 1938.

Merikare Wolfgang Helck. *Die Lehre für König Merikare*. 2 vols. Kleine Ägyptische Texte 7. Wiesbaden, 1977.

Mink, Gerd

1978 "Allgemeine Sprachwissenschaft und Koptologie," in Robert McL. Wilson, ed., *The Future of Coptic Studies* (Coptic Studies I; Leiden), 71–103.

Mithun, Marianne

1995 "On the Relativity of Irreality," in Joan L. Bybee and Suzanne Fleischman, ed., *Modality in Grammar and Discourse* (Typological Studies in Language 32; Amsterdam and Philadelphia), 367–88.

Monaghan, James

1996 "Gardiner, Sir Alan Henderson," in Harro Stammerjohann, ed., *Lexicon Grammaticorum: Who's Who in the History of World Linguistics* (Tübingen), 325–27.

Montet, Pierre

1936 Les tombeaux dits de Kasr-el-Sayad," *Kêmi* 6, 81–129.

MOR Eberhard Otto, *Das ägyptische Mundöffnungsritual*, 2 vols. Ägyptologische Abhandlungen 3. Wiesbaden, 1960.

Morenz, Ludwig D.

1996 *Beiträge zur Schriftlichkeitskultur im Mittleren Reich und in der 2. Zwischenzeit*. Ägypten und Altes Testament 29. Wiesbaden.

2004 *Bild-Buchstaben und symbolische Zeichen*. Orbis Biblicus et Orientalis 205. Fribourg and Göttingen.

Moret, Alexandre
1931 "La légende d'Osiris à l'époque thébaine d'après l'hymne à Osiris du Louvre," *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* 30, 725–50.
Mostafa, Maha F.
1987 "Kom el-Koffar. Teil II: Datierung und historischen Interpretation des Textes B," *Annales du Service des Antiquités de l'Égypte* 71, 170–84.
Moussa, Ahmed M., and Hartwig Altenmüller
1977 *Das Grab des Nianchchnum und Chnumhotep*. Archäologische Veröffentlichungen, Deutsches Archäologisches Institut, Kairo 21. Mainz.
Müller, Dieter
1972 "An Early Egyptian Guide to the Hereafter," *Journal of Egyptian Archaeology* 58, 99–125.
Müller, Matthias
2012 Review of Borghouts, *Egyptian: an Introduction*, *Lingua Aegyptia* 20, 303–10.
Naville, Édouard
1898 *The Temple of Deir el Bahari, Part III*. Egypt Exploration Fund Memoir 16. London.
Nedjalkov, Vladimir
1988 ed., *Typology of Resultative Constructions*. Translation ed. by Bernard Comrie. Typological Studies in Language 12. Amsterdam and Philadelphia.
Nedjalkov, Vladimir P., and Sergej J. Jaxontov
1988 "The Typology of Resultative Constructions," in Vladimir P. Nedjalkov, ed., *Typology of Resultative Constructions* (Typological Studies in Language 12; Amsterdam and Philadelphia), 3–62.
Neferti Wolfgang Helck, *Die Prophezeiung des Nfr.tj*, 2nd ed. Kleine Ägyptische Texte 10. Wiesbaden, 1992.
Nyord, Rune
2010 "The Radial Structure of Some Middle Egyptian Prepositions," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 137, 27–44.
Ockinga, Boyo, and Yahia el-Masry
1988 *Two Ramesside Tombs at el Mashayikh*, I: *The Tomb of Anhurmose – The Outer Room*. Sydney.
Oréal, Elsa
2005 "Diachronie protoégyptienne et comparaison afroasiatique: la particule *js* de déictique à focalisateur," in Alessandro Mengozzi, ed., *Studi afroasiatici: IX incontro italiano di linguistica camitosemitica* (Bergamo), 69–82.
2007 "Fracture d'actance et dynamique morphosyntaxique: le renouvellement du perfectif en Ancien égyptien," *Bulletin de la Société de linguistique de Paris* 102, 367–97.
2009 "Same Source, Different Outcomes: A Reassessment of the Parallel between Ancient Egyptian and Akkadian 'Stative' Conjugations," *Lingua Aegyptia* 17, 183–200.
2010 "Traces of a Stative-Eventive Opposition in Ancient Egyptian: Rethinking Pseudoparticiple as Old Perfective," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 137, 145–56.
2011 *Les particules en égyptien ancien: de l'ancien égyptien à l'égyptien classique*. Bibliothèque d'Étude 152. Cairo.
2012 "Discourse Markers between Grammar and Lexicon: Two Ancient Egyptian Case for (De)grammaticialization," in Eitan Grossman et al., ed., *Lexical Semantics in Ancient Egyptian* (Lingua Aegyptia Studia Monographica 9; Hamburg), 227–45.
Osing, Jürgen
1976a *Die Nominalbildung des Ägyptischen*, 2 vols. Mainz.
1976b *Der spätägyptische Papyrus BM 10808*. Ägyptologische Abhandlungen 33. Wiesbaden.

1987 "Die Partizipien im Ägyptischen und in den Semitischen Sprachen," in Jürgen Osing and Günter Dreyer, ed., *Form und Mass: Beiträge zur Literatur, Sprache und Kunst des alten Ägyptens; Festschrift für Gerhard Fecht zum 65. Geburtstag am 6. Februar 1987* (Ägypten und Altes Testatement 12; Wiesbaden), 337–60.

Osing, Jürgen, et al.

1982 *Denkmäler der Oase Dachla: aus dem Nachlass von Ahmed Fakhry*. Archäologische Veröffentlichungen, Deutsches Archäologisches Institut, Abteilung Kairo 28. Mainz.

Palmer, Frank R.

2000 *Mood and Modality*, 2nd ed. Cambridge Textbooks in Linguistics. Cambridge.

Pantalacci, Laure

1998 "La documentation épistolaire du palais des gouverneurs à Balat-'Ayn Asil," *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* 98, 303–15.

Parkinson, Richard B.

1991 *Voices from Ancient Egypt. An Anthology of Middle Kingdom Writings*. London.

1997 *The Tale of Sinuhe and Other Ancient Egyptian Poems 1940–1640 BC*. Oxford.

2002 *Poetry and Culture in Middle Kingdom Egypt: a Dark Side to Perfection*. London and New York.

Peas. Richard B. Parkinson, *The Tale of the Eloquent Peasant*. Oxford, 1991.

pEbers Hermann Grapow, *Grundriss der Medizin der Alten Ägypter*, V. *Die medizinische Texte in hieroglyphischer Umschreibung autographiert*. Berlin, 1958.

Perrin, Loïc-Michel

2010 "Polysemous Qualities and Universal Networks, Invariance and Diversity," *Linguistic Discovery* 8/1, 259–80.

Peters, Stanley, and Dag Westerståhl

2006 *Quantifiers in Language and Logic*. Oxford.

Petosiris Gustave Lefebvre, *Le tombeau de Pétosiris*. Cairo, 1924.

Petrie, William M. F.

1900 *Dendereh 1898*. Egypt Exploration Fund Memoir 17. London.

Peust, Carsten

1999 *Egyptian Phonology, an Introduction to the Phonology of a Dead Language*. Monographien zur ägyptischen Sprache 2. Göttingen.

2008 "Adjektiv und Adjektivverb im Mittelägyptischen," in Carsten Peust, ed., *Miscellanea in Honorem Wolfhart Westendorf* (Göttinger Miszellen, Beihefte 3; Göttingen), 58–82.

Pinker, Stephen

1989 *Learnability and Cognition*: *the Acquisition of Argument Structure*. Cambridge, MA.

Polis, Stéphane

2009 "Interaction entre modalité et subjectivité en néo-égyptien: autour de la construction *mrỉ* + *jw* circ. 'souhaiter que'," in Matthias Müller and Sami Uljas, ed., *Proceedings of the Fourth International Conference on Egyptian Grammar (Crossroads IV): Basel, March 19–22, 2009* (*Lingua Aegyptia* 17; Göttingen), 201–19.

Pollock, Jean-Yves

1989 "Verb Movement, Universal Grammar, and the Structure of IP," *Linguistic Inquiry*, 20, 365–424.

Polotsky, Hans J.

1929 *Zu den Inschriften der 11. Dynastie*. Untersuchungen zur Geschichte und Altertumskunde Ägyptens 11. Leipzig.

1944 *Études de syntaxe copte*, Cairo.

1957 "The Emphatic *sḏm.n=f* Form," *Revue d'Égyptologie* 11, 109–17.

(Polotsky, Hans J.)
1965 *Egyptian Tenses*. The Israel Academy of Sciences and Humanities, Proceedings II 5. Jerusalem.
1976 "Les transpositions du verbe en égyptien classique," *Israel Oriental Studies* 6, 1–50.
Posener, Georges
1978 *Catalogue des ostraca hiératiques littéraires de Deir el-Médineh*, III. Documents de Fouilles 20. Cairo.
Posener-Kriéger, Paule, and Jean-Louis de Cénival
1968 *Hieratic Papyri in the British Museum*, V. *The Abu Sir Papyri*. London.
Pressl, Diana A.
1993 "Zur Königsideologie der 26. Dynastie: Untersuchungen anhand der Phraseologie der Königsinschriften," *Studien zur Altägyptischen Kultur* 20, 223–54.
Pries, Andreas H.
2011 *Die Stundenwachen im Osiriskult, eine Studie zur Tradition und späten Rezeption von Ritualen im Alten Ägypten*. Studien zur spätägyptischen Religion 2. Wiesbaden.
pSmith Hermann Grapow, *Grundriss der Medizin der Alten Ägypter*, V. *Die medizinische Texte in hieroglyphischer Umschreibung autographiert*. Berlin, 1958.
PT see Pyr.
Ptahhotep Zbyněk Žába, *Les maximes de Ptaḥḥotep*. Prague, 1956.
pWestcar Aylward M. Blackman, *The Story of King Kheops and the Magicians Transcribed from Papyrus Westcar (Berlin Papyrus 3033)*, ed. by W.V. Davies. Reading, 1988.
Pyr. Kurt Sethe, *Die altägyptischen Pyramidentexte nach den Papierabdrücken und Photographien des Berliner Museums*, 4 vols. Leipzig, 1908–22.
Quack, Joachim F.
1996 "ꜥ*w* 'Größe' und ꜥ 'Zustand, Art': zwei verwechselbare demotische Wörter," *Enchoria* 23, 62–75.
2003 "Zum Charakter der 'zweiradikaligen' Verben des Ägyptischen," in M. Lionel Bender et al., ed., *Selected Comparative-Historical Afrasian Linguistic Studies in Memory of Igor M. Diakonoff* (LINCOM Studies in Afroasiatic Linguistics 14; Munich), 167–74.
2013 "Irrungen, Wirrungen? Forscherische Ansätze zur Datierung der älteren ägyptischen Literatur." in Gerald Moers et al., ed., *Dating Egyptian Literary Texts.* "*Dating Egyptian Literary Texts," Göttingen, 9–12 June 2010*, vol. I (Lingua Aegyptia, Studia Monographica 11; Hamburg), 405–69.
Quibell, James Edward, et al.
1898 *The Ramesseum and the Tomb of Ptah-hetep*. Egyptian Research Account 2. London.
Reiner, Erica
1966 *A Linguistic Analysis of Akkadian*. Janua Linguarum Series Practica 21. London, The Hague, and Paris.
Reinhart, Tanya
1981 "Pragmatics and Linguistics: an Analysis of Sentence Topics," *Philosophica* 27, 53–94.
Reintges, Chris H.
1993 "A Functional Reexamination of Hammamat Inscription 191:6," in Silvio Curto et al, ed., *Atti di Sesto Congresso Internazionale di Egittologia* (2 vols.; Turin), II, 437–45.
1994 "Egyptian Root-and-Pattern Morphology," *Lingua Aegyptia* 4, 213–44.
1995 "Verbal tenses in Older Egyptian: a Reichenbachian Approach," *Göttinger Miszellen* 149, 83–97.
1996 "The *sḏm–tw=f* as a Morphological Passive," *Göttinger Miszellen* 153, 79–99.
1997 *Passive Voice in Older Egyptian: a Morpho-Syntactic Study*. Holland Institute of Linguistics Dissertations 28. Den Haag.
1998 "Mapping Information Structure to Syntactic Structure: One Syntax for *jn*," *Revue d'Égyptologie* 49, 195–220.

2000 "The Licensing of Gaps and Resumptive Pronouns in Older Egyptian Relatives," in Jacqueline Lecarme et al., ed., *Research in Afroasiatic Grammar*: *Papers from the Third Conference on Afroasiatic Languages, Sophia Antipolis, France 1996* (Current Issues in Linguistic Theory 202; Amsterdam and Philadelphia), 243–62.

2004a *Coptic Egyptian (Sahidic Dialect): A Learner's Grammar*. (Africanist Studybooks 15). Cologne.

2004b "The Older Egyptian *śḏm(.w)=f* Passive Revisited," *Folia Orientalia* 40, 51–70.

2005a "The Correlation between Word Order Alternations, Grammatical Agreement and Event Semantics in Older Egyptian," in Katalin É. Kiss, ed., *Universal Grammar in the Reconstruction of Ancient Languages* (Studies in Generative Grammar 83; Berlin), 31–103.

2005b "On Passive Participles and Relative Forms," *Lingua Aegyptia* 13, 103–39.

2006 "The Older Egyptian Stative Revisited," *Lingua Aegyptia* 14, 115–34.

2009 "Spontaneous Syntactic Change," in Paola Crisma and Giuseppe Longobardi, ed., *Historical Syntax and Linguistic Theory* (Oxford), 41–57.

2011a "The Evolution of the Ancient Egyptian Stative: Diachronic Stability besides Inflectional Change," *Folia Orientalia* 48, 7–97.

2011b "The Oral-Compositional Form of Pyramid Text Discourse," in Fredrik N. Hagen et al., ed., *Narratives of Egypt and the Ancient Near East*: *Literary and Linguistic Approaches* (Orientalia Lovaniensa Analecta 189; Louvain), 3–54.

2012 "Macroparametric Change and the Synthetic-Analytic Continuum: The Case of Ancient Egyptian," in Charlotte Galves et al., ed., *Parameter Theory and Linguistic Change* (Oxford Studies in Diachronic and Historical Linguistics 2; Oxford), 144–69.

2013 "Sapirian 'Drift' towards Analyticity and Long-term Morphosyntactic Change in Ancient Egyptian," in Ritsuko Kikusawa and Laurence A. Reid, ed., *Historical Linguistics 2011: Selected Papers from the 20th International Conference on Historical Linguistics, Osaka, 25–30 July 2011* (Current Issues in Linguistic Theory 326; Amsterdam and Philadelphia), 289–328.

2015 "The Old and Early Middle Egyptian Stative: Morphosyntax • Semantics • Typology," in Eitan Grossman et al., ed., *Egyptian-Coptic Linguistics in Typological Perspective* (Empirical Approaches to Language Typology 55; Berlin), 387–454.

Ritter, Elisabeth

1995 "On the Syntactic Category of Pronouns and Agreement," *Natural Language and Linguistic Theory* 13, 405–43.

Ritter, Thomas

1995 *Das Verbalsystem der königlichen und privaten Inschriften XVIII. Dynastie bis einschließlich Amenophis III*. Göttinger Orientforschungen IV, 30. Wiesbaden.

Rizzi, Luigi

1982 *Issues in Italian Syntax*. Studies in Generative Grammar 11. Dordrecht.

1986 "Null Objects in Italian and the Theory of *Pro*," *Linguistic Inquiry* 17, 501–57.

1997 "The Fine Structure of the Left Periphery," in Liliane Haegeman, ed., *Elements of Grammar*: *Handbook of Generative Syntax* (Kluwer International Handbooks of Linguistics 1; Dordrecht), 281–337.

Roberts, Ian G.

1993 *Verbs and Diachronic Syntax*: *A Comparative History of English and French*. Studies in Natural Languages and Linguistic Theory 28. Dordrecht.

Rothe, Russell D., William K. Miller, and George Rapp

2008 *Pharaonic Inscriptions from the Southeastern Desert of Egypt*. Winona Lake, IN.

Russo, Barbara
2102 "Funerary Spells at Saqqara South: Some Considerations about the Inscriptions of Anu's Coffin (Sq20X) and Their Date," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 139, 80–92.
Sandman, Maj
1938 *Texts from the Time of Akhenaten*. Bibliotheca Aegyptiaca 8. Brussels.
Satzinger, Helmut
1986 "Syntax der Präpositionsadjective ('Präpositionsnisben')," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 113, 141–53.
1987 "On Tense and Aspect in Middle Egyptian," in Gertie Englund and Paul J. Frandsen, ed., *Crossroad: Chaos or the Beginning of a New Paradigm. Papers from the Conference on Egyptian grammar, Helsingør 28–30 May 1986* (Copenhagen), 297–313.
1988 "Towards Reconstructing the Tense System of Old Egyptian," in John D. Ray, ed., *Lingua sapientissima: a Seminar in Honour of H. J. Polotsky Organised by the Fitzwilliam Museum, Cambridge and the Faculty of Oriental Studies in 1984* (Cambridge), 72–79.
1993a "'Emphase' oder die Rhematisierung eines adverbialen Komplements im Ägyptischen," *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes* 83, 189–206.
1993b "Die Protasis *jr sḏm.f* im älteren Ägyptisch," *Lingua Aegyptia* 3, 121–35.
1999a "Koptische Vokalphoneme und ägyptische Pluralformation," in Stephen Emmel, ed., *Ägypten und Nubien in spätantiker und christlicher Zeit: Akten des 6. Internationalen Koptologenkongresses Münster 20. - 26. Juli 1996* (Sprachen und Kulturen des christlichen Orients 6; Wiesbaden), II, 365–74.
1999b "Observations in the Field of the Afroasiatic Suffix Conjugation," in Marcello Lamberti and Livia Tonelli, ed., *Afroasiatica Tergestina: Papers from the 9th Italian Meeting of Afro-Asiatic (Hamito-Semitic) Linguistics, Trieste, April 23–24, 1998* (Contributi presentati al 9^0 Incontro di linguistica afroasiatica (camito-semitica), Trieste, 23–24 aprile 1998; Padova), 23–33.
2007 "Anmerkungen zu semitischen Suffixkonjugation," in Rainer M. Voigt, ed., *"From beyond the Mediterranean:" Akten des 7. Internationalen Semitohamitistenkongresses (VII. ISHaK), Berlin 13. bis 15. September 2004* (Aachen), 493–500.
2012 "On Egyptian Participles and Nomina Agentis." *Folia Orientalia* 49, 467–76.
2013 Review of Wolfgang Schenkel, *Tübinger Einführung in die klassisch-ägyptische Sprache und Schrift* (2012), *Lingua Aegyptia* 21, 303–309.
to appear "Semitic Suffix Conjugation and Egyptian Stative: A Hypothetic Morpho-Syntactic Scenario of its Origin" (manuscript available at http://homepage.univie.ac.at/helmut.satzinger/ Texte/Stative_Sem.pdf; accessed: 20 Jan. 2013).
Säve-Söderbergh, Torgny
1994 *The Old Kingdom Cemetery at Hamra Dom (el-Qasr wa es-Saiyad)*. Stockholm.
Scharff, Alexander
1924 "Briefe aus Illahun," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 59, 20–51.
Schenkel, Wolfgang
1965a "'Singularisches' und 'pluralisches' Partizip," *Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Abteilung Kairo* 20, 110–14.
1965b *Memphis – Herakleopolis - Theben: die epigraphische Zeugnisse der 7.–11. Dynastie Ägyptens*. Ägyptologische Abhandlungen 12. Wiesbaden.
1965c "Beiträge zur mittelägyptischen Syntax III: Sätze mit Pseudopartizip," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 92, 47–68.
1968 "Syntagmen mit infiniten Verbalformen als Transformate von Sätzen," *Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Abteilung Kairo* 23, 167–81.

1971 "Das altägyptische Pseudopartizip und das indogermanische Medium/Perfekt," *Orientalia* 40, 301–16.

1981 "*sḏm=f* und *sḏm.w=f* als Prospektivformen," in Dwight W. Young, ed., *Studies Presented to Hans Jakob Polotsky*. (East Gloucester, MA), 506–17.

1983a *Aus der Arbeit an einer Konkordanz zu den altägyptischen Sargtexten*. Göttinger Orientforschungen IV, 12. Wiesbaden.

1983b *Zur Rekonstruktion der deverbalen Nominalbildung des Ägyptischen*. Göttinger Orientforschungen IV, 13. Wiesbaden.

1985 "Zur Verbalflexion der Pyramidentexte," *Bibliotheca Orientalis* 42, 481–94.

1990 *Einführung in die altägyptische Sprachwissenschaft*. Darmstadt.

1994a "*śḏm.t*-Perfekt und *śḏm.tj*-Stativ: die beiden Pseudopartizipien des Ägyptischen nach dem Zeugnis der Sargtexte," in Heike Behlmer, ed., *... quaerentes Scientiam: Festgabe für Wolfhart Westendorf zu seinem 70. Geburtstag, überreicht von seinem Schülern* (Göttingen), 157–82.

1994b "Zur Formenbilding des Verbs im Neuägyptischen," *Orientalia* 63, 10–15.

1996 "Eine Konkordanz zu den Sargtexten und die Graphien der 1. Person Singular," in Harco Willems, ed., *The World of the Coffin Texts* (Egyptologische Uitgaven 9; Leuven), 115–27.

1997 *Tübinger Einführung in die klassisch-ägyptische Sprache und Schrift*. Tübingen.

1998 "Standardtheorie und invertierte Standardtheorie." *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 125, 140–60.

1999 "*ś*-Kausativa, t-Kausativa und 'innere' Kausativa: die *ś*-Kausativa der Verben I.*ś* in den Sargtexten," *Studien zur altägyptischen Kultur* 27, 313–52.

2000a "Die Endungen des Prospektivs und des Subjunktivs (*śḏm=f*, *śḏm.w=f*, *śḏm.y=f*) nach Befunden der Sargtexte," *Lingua Aegyptia* 7, 27–112.

2000b "Die Endungen des Negativkomplements im Spiegel der Befund der Sargtexte," *Lingua Aegyptia* 7, 1–27.

2002 "Zur Formenbildung des prädikativen *sḏm=f* der Verben II.gem., vornehmlich nach dem Zeugnis der Sargtexte," *Göttinger Miszellen* 189, 89–98.

2004 "Das *śḏm(.w)=f*-Passiv, Perfekt vs. Futur, nach dem Zeugnis der Sargtexte, 1. Teil," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 131, 173–88.

2005a "Das *śḏm(.w)=f*-Passiv, Perfekt vs. Futur, nach dem Zeugnis der Sargtexte, 2. Teil," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 132, 40–54.

2005b "'(Sich) fernhalten' und dergleichen in den Sargtexte," in Heinz Felber, ed., *Feinde und Aufrüher Konzept von Gegnerschaft in ägyptischen Texten besonders des Mittleren Reiches* (Abhandlungen der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig. Philologisch-historische Klasse 78, 5; Leipzig), 111–41.

2005c *Tübinger Einführung in die klassisch-ägyptische Sprache und Schrift*, 4th ed. Tübingen.

2006 "Von der Morphologie zur Syntax und zurück," *Lingua Aegyptia* 14, 55–82.

2007a "Die Partikel *ỉw* und die Intuition des Interpreten: Randbemerkungen zu Antonio Loprieno, 'On fuzzy boundaries in Egyptian syntax'," *Lingua Aegyptia* 15, 161–201.

2007b "Zur Formenbildung des Perfekts *sḏm=f*/*rḏỉ=f* der Verben II.gem., vornehmlich nach dem Zeugnis der Sargtexte," *Lingua Aegyptia* 15, 203–16.

2008a "Substantiv / Selbständiges Personalpronomen + enklitisches Personalpronomen, eine grammatische Konstruktion des älteren Ägyptisch?," *Göttinger Miszellen* 217, 97–109.

2008b "Die ägyptische Nominalbildungslehre und die Realität der hieroglyphischen Graphien der Sargtexte, II: Weitere Nominalbildungsklassen mit einer Endung *-w/y/ỉ* (A II 5–10, A III 4–6 und A I 7/8/10)," *Lingua Aegyptia* 16, 153–70.

(Schenkel, Wolfgang)
2009a "Predikativisches und abstrakt-relativisches *sḏm.n=f*: Beobachtungen an den Verben II.gem und ult. *n* im Korpus der Sargtexte," in Gideon Goldenberg and Ariel Shisha-Halevy, ed., *Egyptian, Semitic and General Grammar: Studies in Memory of H. J. Polotsky* (Jerusalem), 40–60.
2009b "Zur Silbenstruktur des Ägyptischen," *Lingua Aegyptia* 17, 259–76.
2010 "Die Clèresche Relativform," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 137, 66–90.
2011 "Merkmalloses versus pluralisches/distributives/intensives Partizip: Kritik der Ausgangsbeobachtungen," *Zeitschrift* für *Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 138, 63–78.
2012a *Tübinger Einführung in die klassisch-ägyptische Sprache und Schrift*, 5th ed. Tübingen.
2012b "Mittelägyptische Grammatik: Von den Texten zu den Texten," *Bibliotheca Orientalis* 69, 13–42.
2012c "*m=k + ỉnḫ.tw=f*?," *Göttinger Miszellen* 234, 11–13.
2014 "Syntax und Sinnzusammenhang: emphatische Konstruktion, Rang-V-Erweiterung und anderes mehr," in Harold Hays et al., ed., *Interpretations of Sinuhe, Inspired by Two Passages (Proceedings of a Workshop Held at Leiden University, 27–29 November 2009)* (Egyptologische Uitgaven 27; Leuven), 81–172.
im Druck "Die Farben aus der Sicht der Alten Ägypter."
Schneider, Thomas
2007 "Contextualising the Tale of the Herdsman," in Thomas Schneider and Kasia Szpakowska, ed., *Egyptian Stories: a British Egyptological Tribute to A. B. Lloyd at the Occasion of his Retirement* (Alter Orient und Altes Testament 347; Münster), 309–18.
Schultheiß, Alexander
2014 "Studien zur Semantik und Formenbildung der Nisbe im Älteren Ägyptischen." PhD dissertation, Philosophische Fakultät III, Humboldt-Universität zu Berlin (unpublished).
Schweitzer, Simon D.
2000 "Untersuchungen zum Wortschatz des Papyrus Westcar und Erstellung einer Liste noch im koptischen belegter Wortformen." Magister Artium thesis, Universität Münster (unpublished).
2005 *Schrift und Sprache der 4. Dynastie*. MENES 3. Wiesbaden.
Sethe, Kurt
1899 *Das aegyptische Verbum im Altaegyptischen, Neuaegyptischen und Koptischen*, 2 vols. Leipzig.
1923 "Die Vokalisation des Ägyptischen," *Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 77.2, 145–207.
1924 "Eine bisher unbekannte enklitische Negation im Altägyptischen," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 59, 63–64.
1928a *Dramatische Texte zu altaegyptischen Mysterienspielen*. Untersuchungen zur Geschichte und Altertumskunde Ägyptens 10. Leipzig.
1928b *Ägyptische Lesestücke zum Gebrauch im akademischen Unterricht*. 2nd ed. Leipzig.
1936–62 *Übersetzung und Kommentar zu den altägyptischen Pyramidentexten*, 6 vols. Hamburg.
Sh.S. Aylward M. Blackman, "The Story of the Shipwrecked Sailor," in Aylward M. Blackman, ed., *Middle Egyptian Stories* (Bibliotheca Aegyptiaca 2. Brussels, 1932), 40–48.
Shisha-Halevy, Ariel
1986 "*(i)rf* in the Coffin Texts: a Functional Tableau," *Journal of the American Oriental Society* 106, 641–58.
Shlonsky, Ur
1997 *Clause Structure and Word Order in Hebrew and Arabic*: *an Essay in Comparative Semitic Syntax*. Oxford Studies in Comparative Syntax 11. Oxford.
Siewierska, Anna
2004 *Person*. Cambridge Textbook in Linguistics. Cambridge.

Silverman, David P.
1980 *Interrogative Constructions with jn and jn-jw in Old and Middle Egyptian*. Bibliotheca Aegyptiaca 1. Malibu.
1981 "Plural Demonstrative Constructions in Ancient Egyptian," *Revue d'Égyptologie* 33, 59–65.
1985 "Verbal Nominal Clauses in Middle Egyptian," in Paule Posener-Kriéger, ed., *Mélanges Gamal Eddin Mokhtar*, 2 vols. (Bibliothèque d'étude 47; Cairo), II, 269–85.
2000 "The Threat-Formula and Biographical Texts in the Tomb of Hezi at Saqqara," *Journal of the American Research Center in Egypt* 37, 1–13.
Simpson, William K.
1966 "The Letter to the Dead from the Tom of Meru (N 3737) at Nagʿ ed-Deir," *Journal of Egyptian Archaeology* 52 (1966), 39–50.
1970 "A Late Old Kingdom Letter to the Dead from Nag' ed-Deir N 3500," *Journal of Egyptian Archaeology* 56, 58–64.
1974 *The Terrace of the Great God at Abydos: the Offering Chapels of Dynasties 12 and 13*. Publications of the Pennsylvania-Yale Expedition to Egypt 5. New Haven and Philadelphia.
1980 *Giza Mastabas*, IV. *Mastabas of the Western Cemetery, Part I: Sehemka (G 1029); Tjetu I (G 2001); Iasen (G 2196); Penmeru (G 2197); Hagy, Nefertjentet, and Herunefer (G 2352/53); Djaty, Tjetu II, and Nimesti (G 2337X, 2343, 2366)*. Boston.
Sin. Roland Koch, *Die Erzählung des Sinuhe*. Bibliotheca Aegyptiaca 17. Brussels, 1990.
Sinai Alan H. Gardiner and T. Eric Peet, *The Inscriptions of Sinai*, ed. by Jaroslav Černý, 2 vols. 2nd ed. Egypt Exploration Society 45. London, 1955.
Siut Francis Ll. Griffith, *The Inscriptions of Siût and Dêr Rîfeh*. London, 1889.
Smith, Carlotta S.
1997 *The Parameter of Aspect*. Studies in Linguistics and Philosophy 43. Dordrecht.
Smither, Paul C.
1942 "An Old Kingdom Letter Concerning the Crimes of Count Sabni," *Journal of Egyptian Archaeology* 28, 16–19.
1945 "The Semnah Dispatches," *Journal of Egyptian Archaeology* 31, 3–10.
Spencer, Patricia
1984 *The Egyptian Temple: a Lexicographical Study*. London.
Sperveslage, Gunnar
2010 "Das Kongruenzverhalten von Adjektiven im Altägyptischen," *Lingua Aegyptia* 18, 217–51.
Spiegelberg, Wilhelm
1909 "Egyptian Texts," in James E. Quibell, ed., *Excavations at Saqqara (1907–1908)* (2 vols., Service des Antiquités de l'Égypte 5; Cairo), I, 79–83.
Stauder, Andréas
2010 "Earlier Egyptian Verbal Morphology," unpublished MS.
2013 *Linguistic Dating of Middle Egyptian Literary Texts*. Lingua Aegyptia Studia Monographica 12. Hamburg.
2014a *The Earlier Egyptian Passive: Voice and Perspective*. Lingua Aegyptia Studia Monogaphica 14. Hamburg.
2014b "Linguistic Dissonance in *Sinuhe*," in Harold Hays et al., ed., *Interpretations of Sinuhe, Inspired by Two Passages (Proceedings of a Workshop Held at Leiden University, 27-29 November 2009)* (Egyptologische Uitgaven 27; Leuven), 173–88.
2014c "Splitting the *sḏm.n=f*? A discussion of written forms in Coffin Texts, Part 1," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 141, 83–96.
2014d "Splitting the *sḏm.n=f*? A discussion of written forms in Coffin Texts, Part 2," *Zeitschrift für Ägyptische Sprache und Altertumskunde* 141, 196–209.

(Stauder, Andréas)
2014e "Interpreting written morphology: the *sḏm.n=f* in the Pyramid Texts," *Journal of Near Eastern Studies* 73, 253–71.
2014f "L'émulation du passé à l'ère thoutmoside: la dimension linguistique," in Susanne Bickel, ed., *Vergangenheit und Zukunft: Studien zum historischen Bewusstsein in der Thutmosidenzeit* (Aegyptiaca Helvetica 22; Basel), 77–125.
Stauder-Porchet, Julie
2008 "Une formule de la biographie éthique: traduction et commentaire," *Revue d'Égyptologie* 58, 369–80.
2009 *La préposition en égyptien de la première phase: approche sémantique*. Aegyptiaca Helvetica 21. Basel.
2011 "Les autobiographies événementielles de la Ve dynastie: premier ensemble de textes continus en Égypte," in Miroslav Bárta et al., ed., *Abusir and Saqqara in the Year 2010* (2 vols.; Prague), II, 747–66.
to appear *Les autobiographies de l'Ancien Empire égyptien: étude sur la naissance d'un genre.*
Stowell, Tim
1993 "Subject across Categories," *The Linguistic Review* 2, 285–312.
Strudwick, Nigel
2005 *Texts from the Pyramid Age*. Writings from the Ancient World 16. Atlanta.
Sybesma, Rint P. E.
2007 "Whether We Tense-agree Overtly or Not," *Linguistic Inquiry* 38, 580–87.
Tacke, Nikolaus
2013 *Das Opferritual des ägyptischen Neuen Reiches*, 2 vols. Orientalia Lovaniensia Analecta 222. Leuven, Paris and Walpole.
Tenny, Carol
1994 *Aspectual Roles and the Syntax-Semantics Interface*. Dordrecht.
Thacker, Thomas W.
1954 *The Relationship of the Semitic and Egyptian Verbal Systems*. Oxford.
Thompson, Sandra A., Robert E. Longacre, and Shin Hwang
2007 "Adverbial clauses," in Timothy Shopen, ed., *Language Typology and Syntactic Description*, vol. II*: Complex Constructions* (Cambridge), 237–300.
TLA *Thesaurus Linguae Aegyptiae* and *Das digitalisierte Zettelarchiv* (DZA), ed. by Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (Berlin): http://aaew2.bbaw.de/tla/.
Toivonen, Ida
2000 "The Morphosyntax of Finish Possessives," *Natural Language and Linguistic Theory* 18, 579–609.
TPPI Jacques J. Clère and Jacques Vandier, *Textes de la Première Période Intermédiaire et de la XIème dynastie*. Bibliotheca Aegyptiaca 10. Brussels, 1948.
Uljas, Sami
2004 "Cairo Bowl Lines 7–8," *Göttinger Miszellen,* 201, 95–104.
2007a *The Modal System of Earlier Egyptian Complement Clauses: a Study in Pragmatics in a Dead Language*. Probleme der Ägyptologie 26. Leiden and Boston.
2007b "The Earlier Egyptian Adjective Reconsidered," *Lingua Aegyptia* 15, 231–50.
2008 "Methodological Remarks on Defining 'Verb Forms' in Earlier Egyptian, with Specific Reference to the *sḏm=f* Formation," *Lingua Aegyptia* 16, 197–212.
2010 "Formally speaking. Observations on a Recent Theory of the Earlier Egyptian *sḏm.n=f*," *Lingua Aegyptia* 18, 253–61.
2011 "Syncretism and the Earlier Egyptian *sḏm=f*: Speculations on Morphological Interconnections across Paradigms," *Lingua Aegyptia* 19, 155–74.

2013 "Some Remarks on a Negated Earlier Egyptian Nominal Sentence and Related Constructions," *Journal of Egyptian Archaeology* 99, 241–51.

Urk.

I Kurt Sethe, *Urkunden des ägyptischen Altertums*, I. *Urkunden des Alten Reichs*. 2nd ed. Leipzig, 1933.

IV Kurt Sethe and Wolfgang Helck, *Urkunden des ägyptischen Altertums*, IV. *Urkunden der XVIII. Dynastie*. Leipzig and Berlin, 1906–1958.

VII Kurt Sethe, *Urkunden des ägyptischen Altertums*, VII. *Historisch-biographische Urkunden des Mittleren Reiches*, ed. by W. Erichsen. Leipzig, 1933.

van den Boorn, G. P. F.

1982 "On the Date of 'The Duties of the Vizier'," *Orientalia* 51, 369–81.

Vandekerckhove, Hans, and Renate Müller-Wollermann

2001 *Elkab* VI: *Die Felsinschriften des Wadi Hilâl*, 2 vols. Brussels.

Vandier, Jacques

1950 *Moʿalla: la tombe d'Ankhtifi et la tomb de Sébekhotep*. Bibliothèque d'étude 18. Cairo.

van Valin, Robert D., Jr.

2006 *Exploring the Syntax-Semantic Interface*. Cambridge.

Varille, Alexandre

1968 *Inscriptions concernant l'architecte Amenhotep fils de Hapou*. Bibliothèque d'étude 44. Cairo.

Vercoutter, Jean

1958 "Une épitaphe royale inédite du Sérapéum (contribution à l'histoire des Apis et Sérapéum de Memphis)," *Mitteilungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Abteilung Kairo* 16, 333–45.

Vergote, Jozef

1969 "The Plural of Nouns in Egyptian and Coptic," *Orientalia* 38, 77–96.

Verhagen, Arie

2005 *Constructions of Intersubjectivity. Discourse, Syntax, and Cognition*. Oxford.

Vernus, Pascal

1978 "Littérature et autobiographie: les inscriptions de *sꜣ-mwt* surnommé *Kyky*," *Revue d'Égyptologie* 30, 115–46.

1981 "Formes 'emphatiques' en fonction non 'emphatique' dans la protase d'un système corrélatif," *Göttinger Miszellen* 43, 73–88.

1984a "Sujet + *sḏm.f* et sujet + pseudoparticipe avec les verbes de qualité: dialectique de l'aspect et de l'Aktionsart," in Friedrich Junge, ed., *Studien zu Sprache und Religion Ägyptens zu Ehren von Wolfhart Westendorf, überreicht von seinen Freunden und Schülern* (2 vols.; Göttingen), I, 197–212.

1984b "Le *sḏm.n.f* des verbes de qualité: dialectique de l'aspect et de l'Aktionsart," *Revue d'Égyptologie* 35, 171–84.

1985 "Etudes de philologie et de linguistique IV: non-existence et définition du sujet: *bn* prédicatif en néo-égyptien," *Revue d'Égyptologie* 36, 153–68.

1986a "Aspect and Morphosyntactic Patterns in Middle Egyptian," in Gertie Englund and Paul Frandsen, ed., *Crossroad: Chaos or the Beginning of a New Paradigm. Papers from the Conference on Egyptian Grammar, Helsingør 28-30 May 1986* (Carsten Niehbur Institute Publications 1; Copenhagen), 375–88.

1986b "Études de Philologie et de linguistique (V)," *Revue d'Égyptologie* 37, 141–44.

1988 "L'Egypto-copte," in Jean Perrot, ed., *Les langues dans le monde ancien et moderne, troisième partie: Les langues chamito-sémitiques* (Paris), 161–206.

1990a "La structure ternaire du système des déictiques dans les Textes des Sarcophages," *Studi di Egittologia e di Antichità Puniche* 7, 27–45.

(Vernus, Pascal)

1990b *Future at Issue. Tense, Mood and Aspect in Middle Egyptian: Studies in Syntax and Semantics*. Yale Egyptological Studies 4. New Haven.

1994 "Un emploi particulier du démonstratif *nw* dans les Textes des Sarcophages," in Catherine Berger et al., ed., *Hommages à Jean Leclant* (4 vols; *Bibliothèque d'étude* 106; Cairo), IV, 411–15.

1996a "Langue littéraire et diglossie," in Antonio Loprieno, ed., *Ancient Egyptian Literature, History and Forms* (Probleme der Ägyptologie 10; Leiden and New York), 555–64.

1996b "La position linguistique des Textes des Sarcophages," in Harco Willems, ed., *The World of the Coffin Texts* (Egyptologische Uitgaven 9; Leuven), 143–96.

1997 *Les parties du discours: autopsie d'une théorie*. Cahiers de la Société d'égyptologie de Genève 5. Genève.

1998 "La grammaticalisation en égyptien ancien: phrase nominale et morphogenèse de l'inaccompli et du futur," *Mémoires de la Société de Linguistique de Paris* 5, 63–83.

2000 "Situation de l'égyptien dans les langues du monde," in François-Xavier W. Fauvelle-Aymar et al., ed., *Afrocentrisme: l'histoire des Africains entre Égypte et Amérique* (Paris), 169–208.

2001 "Le nom d'action et étymologique comme modificateur du verbe: une construction égyptienne proche du *maf'ūl muṭlaq*," in Josep Cervelló Autuori and Alberto J. Quevedo Álvarez, ed., *Ir a buscar leña: estudios dedicados al Prof. Jesús López* (Aula Aegyptiaca Studia 2; Barcelona), 193–202.

2003 "La piété personnelle à Deir el-Médineh: la construction de l'idée de pardon," in Guillemette Andreu, ed., *Deir el-Médineh et la Vallée des Rois: la vie en Egypte au temps des pharaons du Nouvel Empire. Actes du colloque organisé par le Musée du Louvre, les 3 et 4 mai 2002* (Paris), 309–47.

2004 "Le syntagme de quantification en égyptien de la première phase: sur les relations entre Textes des Pyramides et Textes des Sarcophages," in Susanne Bickel and Bernard Mathieu, ed., *D'un monde à l'autre: Textes des Pyramides et Textes des Sarcophages, actes de la table ronde internationale "Textes des Pyramides versus Textes des Sarcophages," IFAO 24–26 septembre 2001* (Bibliothèque d'étude 139; Cairo), 279–311.

2006 "Pronoms interrogatifs en égyptien de la première phase," *Lingua Aegyptia* 14, 145–78.

2009 "Le préformant *n* et la détransitivité Formation $nC_1C_2C_1C_2$ versus $C_1C_2C_1C_2$: à propos de la racine √*gm* 'notion de trituration'," *Lingua Aegyptia* 17, 291–317

2009–10 "Comment l'élite se donne à voir dans le programme décoratif de ses chapelles funéraires: stratégie d'épure, stratégie d'appogiature et le frémissement du littéraire," in Juan C. Moreno García, ed., *Élites et pouvoir en Égypte ancienne: actes du colloque Université Charles-de-Gaulle – Lille 3, 7 et 8 juillet 2006* (*Cahier de Recherches de l'Institut de Papyrologie et d'Égyptologie de Lille* 28; Lille), 67–116.

2010a "Du moyen égyptien au néo-égyptien, de *m* à *m-jr*: l'auxiliation de l'impératif négatif à la dix-huitième dynastie," in Zahi Hawass and Jennifer H. Wegner, ed., *Million of Jubilees: Studies in Honor of David P. Silverman* (2 vols.; Annales du Service des Antiquités de l'Égypte, Supplément 39; Cairo), II, 315–35.

2010b *Sagesses de l'Égypte pharaonique*, 2nd ed. Paris.

2010–11 "'Littérature,' 'littéraire' et supports d'écriture: contribution à une théorie de la littérature dans l'Égypte pharaonique," *Egyptian and Egyptological Documents, Archives, Libraries* 2, 19–145.

2012 "Le verbe *gm(j)*: essai de sémantique lexicale," in Stéphane Polis and Jean Winand, ed., *Lexical Semantics in Ancient Egyptian* (Lingua Aegyptia Studia Monographica 9; Hamburg), 387–438.

2013a "The 'Royal Command' (*wḏ-nsw*): a Basic Deed of Executive Power," in Juan C. Moreno García, ed., *Ancient Egyptian Administration* (Handbuch der Orientalistik I, 104; Leiden and Boston), 259–340.

2013b "L'acte fondamental du pouvoir dans l'Égypte pharaonique: l''ordre royal' (*oudj nesou*)," in Silvia Bussi, ed., *Egitto dai Faraoni agli Arabi: atti del convegno Egitto: amministrazione, economia, società, cultura dai faraoni agli arabi, Milano, Università degli studi, 7–9 gennaio 2013* (Pisa and Rome), 21–35.

2013c "La datation de l'*Enseignement d'Aménemopé*: le littéraire et le linguistique," in Gerald Moers et al., ed., *Dating Egyptian Literary Texts*. "*Dating Egyptian Literary Texts," Göttingen, 9–12 June 2010*, vol. I (Lingua Aegyptia Studia Monographica 11; Hamburg), 191–236.

2014 "Élaboration littéraire et affectation archaïsante: comment Sinohé sait se mettre en avant en se mettant à l'écart," in Harold M. Hays et al., ed., *Interpretations of Sinuhe: Inspired by Two Passages (Proceedings of a Workshop held at Leiden University, 27–29 November 2009)* (Egyptologische Uitgaven 27; Louvain), 189–213.

to appear a "Autobiographie et scènes dites 'de la vie quotidienne': de la parodie à la fiction du paysan prototypique," in Philippe Collombert, ed., *Cinquantenaire de la Mission Archéologique Française de Saqqara*.

to appear b "Modelling the Relationship between Reproduction and Production of 'Sacralized' Texts in Pharaonic Egypt," in Todd Gillen, ed., *Tradition and Innovation*.

von Deines, Hildegard

1954 "Die Demonstrativa im Wundenbuch des Pap. Edwin Smith," *Mitteilungen des Instituts für Orientforschung* 2, 1–29.

Vycichl, Werner

1955 "Gab es eine Pluralendung -*w* im Ägyptischen?," *Zeitschriften der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft* 105 = NF 30, 261–70.

1990 *La vocalisation de la langue égyptienne*, I: *La phonétique*. Bibliothèque d'étude 16. Cairo.

Wälchli, Bernhard, and Michael Cysouw

2012 "Lexical Typology through Similarity Semantics: Toward a Semantic Map of Motion Verbs," *Linguistics* 50, 671–710.

Wb. Adolf Erman and Hermann Grapow, ed. *Wörterbuch der ägyptischen Sprache im Auftrage der deutschen Akademien*, 9 vols. Berlin, 1971.

Walenta, Edeltraud

1998 "Das Pseudopartizip der Sargtexte als Perfekt und Stativ." Doctoral Dissertation, University of Vienna (unpublished).

Wente, Edward F.

1975–76 "A Misplaced Letter to the Dead," *Orientalia Lovaniensia Periodica* 6–7, 595–600.

1990 *Letters from Ancient Egypt*. Writings from the Ancient World 1. Atlanta.

Werning, Daniel

2007 Table "Transkriptionssysteme wichtiger ägyptologischer Werke" in "Ägyptische Hieroglyphen," "Wikipedia, Die freie Enzyklopädie" http://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Ägyptische_Hieroglyphen &oldid=33311049 (18. June 2007, 14:00 UTC; accessed: 27 Jan. 2013).

2008a "Aenigmatische Schreibungen in Unterweltsbüchern des Neuen Reiches: gesicherte Entsprechungen und Ersetzungsprinzipien," in Carsten Peust, ed., *Miscellanea in honorem Wolfhart Westendorf* (Göttingen), 124–52.

2008b "Aspect vs. Relative Tense, and the Typological Classification of the Ancient Egyptian *sḏm.n=f*," *Lingua Aegyptia* 16, 261–92.

2011 *Das Höhlenbuch: textkritische Edition und Textgrammatik*, 2 vols. Göttinger Orientforschungen IV, 48. Wiesbaden.

2012 "Ancient Egyptian Prepositions for the Expression of Spatial Relations and Their Translations, a Typological Approach," in Eitan Grossman et al., ed., *Lexical Semantics in Ancient Egyptian* (Lingua Aegyptia Studia Monographica 9; Hamburg), 293–346.

(Werning, Daniel)
2013 "Linguistic Dating of the Netherworld Books Attested in the New Kingdom," in Gerald Moers et al., ed., *Dating Egyptian Literary Texts*. "*Dating Egyptian Literary Texts," Göttingen, 9–12 June 2010*, vol. I (Lingua Aegyptia Studia Monographica 11; Hamburg), 237–81.
2014 "Uninflected Relative Verb Forms as Converbs and Verbal Rhemes: the Two Schemes of the Emphatic Construction as a Detached Adjectival Phrase Construction and as a Truncated Balanced Sentence," in Eitan Grossman et al., ed., *On Forms and Functions in Ancient Egyptian: Studies in Ancient Egyptian Grammar* (Lingua Aegyptia Studia Monographica 15; Hamburg), 309–38.
Westendorf, Wolfhart
1953 "Dynamischer Gebrauch des passivisch-intransitiven Pseudopartizips," *Mitteilungen des Instituts für Orientforschung* 1, 38–56.
Wierzbicka, Anna
1996 *Semantics. Primes and Universals*. Oxford.
Wild, Henri
1953 *Le tombeau de Ti*, II: *la chapelle (première partie)*. Mémoires de l'Institut français d'archéologie orientale 65, 2. Cairo.
Willems, Harco
1990 "Crime, Cult and Capital Punishment (Moʿalla Inscription 8)," *Journal of Egyptian Archaeology* 76, 27–54.
Willis, David, Christopher Lucas, and Anne Breitbarth
2013 "Comparing Diachronies of Negation," in David Willis et al., ed., *The History of Negation in the Languages of Europe and the Mediterranean*, I: *Case Studies* (Oxford Studies in Diachronic and Historical Linguistics 5; Oxford), 1–50.
Winand, Jean
1991 "'*Iy* et *ỉw*: unité morphologique et sémantique," *Lingua Aegyptia* 1, 357–88.
1992 *Études de néo-égyptien* 1: *La morphologie verbale*. Ægyptiaca Leodiensia 2. Liege.
1998 "Prolégomènes à une théorie unifiée de la temporalité en égyptien," in Christopher J. Eyre, ed., *Proceedings of the Seventh International Congress of Egyptologists* (Orientalia Lovaniensia Analecta 82; Leuven), 1235–45.
1999 "Un dictionnaire des verbes néo-égyptiens," in Stefan Grunert and Ingelore Hagemann, ed., *Textcorpus und Wörterbuch: Aspekte zur ägyptischen Lexikographie* (Probleme der Ägyptologie 14; Leiden, Boston, and Köln, 1999), 136–49.
2000 "La progression au sein de la narration en égyptien: éléments d'une grammaire du texte," *Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale* 100, 403–35.
2003 "A Dictionary between Lexicon and Grammar: Interplay of Verbal Aktionsart and Grammatical Aspects," in Ingelore Hafemann, ed., *Wege zu einem digitalem Corpus Ägyptischer Texte: Akten der Tagung 'Datenbanken im Verbund' (Berlin, 30. September – 2. Oktober 1999)* (Thesaurus Linguae Aegyptiae 2; Berlin), 252–70.
2004 "La non-expression de l'objet direct en égyptien ancien: études valentielles, I," *Lingua Aegyptia*, 12, 205-234.
2006a *Temps et aspect: une approche sémantique*. Probleme der Ägyptologie 25. Leiden and Boston.
2006b "A Semantic Approach to the Egyptian Language: the Case of Time and Aspect. Towards a New Paradigm," *Lingua Aegyptia* 14, 451–472.
2007 "Les formes nominalisées en égyptien ancien," *Faits de langue* 30, 69–82.
2013 *Les hiéroglyphes égyptiens*. Que sais-je? Paris.
2015 "Direct Object Marking (DOM) in Ancient Egyptian," in Eitan Grossman et al., ed., *Egyptian-Coptic Linguistics in Typological Perspective* (Empirical Approaches to Language Typology 55; Berlin), 533–60.

Woods, Christopher
2008 *The Grammar of Perspective: the Sumerian Conjugation Prefixes as a System of Voice*. Cuneiform Monographs 32. Leiden and Boston.
Wright, William
1967 *A Grammar of the Arabic Language*, 3rd ed. Cambridge.
Wüthrich, Annik
2009 "Abracadabras méroïtiques dans le Livre des Morts?," in Burkhard Backes et al., ed., *Ausgestattet mit den Schriften des Thot: Festschrift für Irmtraut Munro zu ihrem 65. Geburtstag* (Studien zum Altägyptischen Totenbuch 14;Wiesbaden), 267–82.
Zakrzewska, Ewa D
1990 "Syntactic Characteristics of the Old Perfective in the Coffin Texts," *Rocznik Orientalistyczny* 47, 123–45.
Zanuttini, Raffaella
1997 *Negation and Clausal Structure*: *a Comparative Study of Romance Languages*. Oxford Studies in Comparative Syntax. Oxford.
Zeidler, Jürgen
1992 Review of Karel Petráček, *Vergleichende Studien*, *Lingua Aegyptia* 2, 189–222.
1999 *Pfortenbuchstudien*, 2 vols. Göttinger Orientforschungen IV, 36. Wiesbaden.
Zonhoven, Louis
1996 "Studies on the *sḏm.t=f* Verb Form in Classical Egyptian I: the Construction *ḏr sḏm.t=f*," *Bibliotheca Orientalis* 3, 614–43.
1997a "Studies on the *sḏm.t=f* Verb Form in Classical Egyptian II: the Active *r sḏm.t=f* Construction," *Orientalia Lovaniensia Periodica* 28, 5–31.
1997b "Studies on the *sḏm.t=f* Verb Form in Classical Egyptian III: the Active *n sḏm.t=f* Construction," in Jcabus van Dijk, ed., *Essays on Ancient Egypt in Honour of Herman Te Velde* (Egyptological Memoirs 1; Groeningen), 383–400.